

(N° 30)

# Opinar

Montevideo, jueves 30 de agosto de 1984  
Año IV N° 182 - N\$ 30

Unas elecciones en las mejores condiciones posibles

## Todos en carrera



Unas elecciones que se cumplirán dentro de una dictadura y para poner fin a ella. En las que no hay ningún Partido o coalición prohibidos. Son unas elecciones que se harán en las mejores condiciones posibles.

Es cierto que faltan algunos nombres que no podrán participar, pero no es menos cierto que en sus lugares ellos han colocado a gente de su confianza.  
(Editorial en página 3).

Reportaje exclusivo al General Seregni

**“Los problemas son muy graves y una nueva elección sólo sirve para distanciar esfuerzos”**

Páginas centrales



**Cuadro con las listas que fueron registradas**

En páginas 8 y 9



# La Página Dos

## Verde que te quiero verde

La falsificación de billetes es un gran problema en el mundo contemporáneo, sobre todo para el dólar, presa codiciada de esta técnica. Actualmente se calcula que circulan por todo el mundo millones de dólares falsificados. Por esa razón, las autoridades estadounidenses están pensando en cambiar la matriz de su moneda y también su diseño. El nuevo dólar incorporará hologramas tridimensionales, que se verán distintos de acuerdo a desde donde se los mire. Además tendrá filamentos metálicos para ser detectados por máquinas especiales que alertarán sobre falsificaciones. Pero lo más curioso es que estos cambios modificarán el color del dólar.

Este tendrá varios matices y perderá la predominancia del verde.

Un consuelo entonces para quienes buscaban atesorar "algunos verdes" y no podían, ahora ya no es necesario. Que sirva como excusa siquiera...

## Un estilo, otro estilo

La Convención del Partido Nacional del jueves pasado se desarrolló sin sorpresas. La fórmula alternativa había trascendido desde la mañana y el cambio de García Costa por Sáenz de Zumarán fue la novedad. Pero la sorpresa estuvo en un párrafo del discurso leído por el candidato a la vicepresidencia, en el que el Dr. Gonzalo Aguirre la emprendió contra Sanguinetti llamándolo "un colorado recalcitrante y un enemigo acérrimo del Partido Nacional".

El calibre de las palabras proferidas hace innecesario todo comentario. ¿Qué se va a decir después de eso?

Pero cuando muchos pensaban que Aguirre estaba dando la tónica de lo que iba a ser la campaña electoral nacionalista, Zumarán en su alocución mostró un estilo distinto: no atacó directamente al Partido Colorado.

Y más contrastó cuando Zumarán apareció en Canal 10 el domingo frente a frente con Sanguinetti. No sólo en sus palabras el candidato presidencial desmintió el estilo insinuado por su compañero de fórmula, también lo desmintió con los hechos. La polémica se desarrolló con toda tranquilidad, con todo respeto y con gran cordialidad.

Y así es mucho mejor.

## Amo y Señor



**T**rataré en los meses que vienen de no engañar a nadie, ni siquiera a mí mismo, con eslóganes o falsas promesas, con respuestas fáciles a problemas difíciles. Debo repetir francamente lo que he dicho sobre mi persona: es muy posible que yo no sea el mejor candidato para ustedes, si es que ganar es el primer objetivo de una carrera política, porque siento alergia a las falsas promesas. Se me ha dicho que las promesas son indispensables para la victoria y que mantenerlas es menos importante que hacerlas. Bueno: no estoy de acuerdo.

KENNETH S. DAVIS, *The Politics of Honor, a biography of Adlai Stevenson*. New York, Putnam, 1957.

## L'enfant terrible ha muerto

Tenía 60 años. Su vida fue agitada desde aquella infancia que transcurrió en Alabama. Fue un escritor precoz, ya a los 16 años había publicado su primera narración. Pero aquel fue un tiempo para empleos varios; bailó en uno de los barcos que surcaban el Mississippi y corrigió guiones radiofónicos.

El periodismo fue su profesión para vivir, que se asentó cuando entró a trabajar en el equipo de la revista New Yorker.

Allí comenzó el éxito para Truman Capote. Ya la publicación de su primera novela "Otras voces, otros ámbitos" lo lanzó a la popularidad. Y Capote siempre alimentó esta popularidad con gestos de "enfant terrible", con desparramo, con escándalos y con su homosexualidad admitida.

Pero Truman Capote al morir días atrás no sólo dejó esta leyenda de fama. También dejó y para siempre grandes novelas: "Desayuno con diamantes", "A sangre fría" y "Música para camalones" nos dan la medi-



da de su grandeza como escritor.

Alguien que ya nació con el don de escribir bien y que termina integrando la mejor lista de los novelistas norteamericanos.

## El aumento y su por qué

Usted ya se habrá dado cuenta de ello al comprar su ejemplar: OPINAR subió de precio. Ya hacía tiempo que la escalada general en materia de subas nos estaba obligando a hacerlo. Pero hemos querido demorar al máximo la decisión, no esperando poder salvarnos de hacerlo, sino aguardando poder ofrecer algo a cambio.

Porque una mala noticia debe venir acompañada de una buena noticia. Y la buena noticia, usted también, ya se habrá percatado de ella, es la nueva presentación de OPINAR. Porque lo más importante es el contenido periodístico, pero nunca se debe descuidar la forma.

## Propuestas

### Los conciertos

El lunes 3 de setiembre se presentará en el Teatro Anglo a las 19.30 horas el conjunto alemán *Merlin Ensemble*. Integran el conjunto Ingo Goritzky (oboe), Renate Greiss (flauta), Marcio Carneiro (violonchelo) y Hans-Joachim Erhard (clave). Su programa consistirá en obras de Handel, Telemann, Ginastera y otros. Entradas en venta en la boletería del teatro.

El Instituto Goethe y la Casa del Teatro presentan el miércoles próximo a las 20 horas a *Héctor Tosar* y *Fernando Hasaj* en el ciclo completo de las diez sonatas para piano y violín de Beethoven (primera parte). El programa de este concierto son las sonatas op. 12 N° 1, op. 24, y op. 30 N° 2. Casa del Teatro, Mercedes 1788. Las entradas ya están a la venta en este teatro.

Hoy jueves 30 de agosto, a las 20 horas se realizará en el Teatro del Instituto Cultural Anglo-Uruguayo, dentro del ciclo "Da Cámara" organizado por Juventudes Musicales del Uruguay, bajo los auspicios de la Embajada de Austria, un recital de la pianista austriaca *Alicie Weingarten*, con un programa dedicado a compositores contemporáneos austriacos. La entrada es libre.

### El Concurso

El Automóvil Club del Uruguay llama a todos los artistas nacionales y extranjeros residentes en el país a su 5° *Salón de Pintura*. Se podrán presentar dos obras como máximo en la sede del A.C.U., Avda. del Libertador Brig. Gral. Lavalleja 1532, hasta el próximo 11 de octubre, en el horario de 9 a 12 y de 15 a 18 horas. Se instituirá un primer premio de N\$ 60.000, un segundo de N\$ 30.000 y tres menciones de N\$ 5.000 cada una. No se informó la integración del Jurado. Por más informes y retiro de las bases dirigirse a la sede del A.C.U.

### El ciclo

En la primera semana de setiembre dará comienzo un ciclo de conferencias y mesas redondas sobre literatura uruguaya. Es promovida y organizada por el Colegio Alemán y contará con la participación de escritores, críticos, directores y actores de teatro de nuestro medio. Comienza el martes 4, analizando Wilfredo Penco "Los últimos 25 años de la literatura uruguaya", con un posterior debate. Colegio Alemán, Gabriel Pereira 2784, a las 20 horas.

### El cine

El Instituto de Cine Científico de Göttingen, Alemania, en colaboración con el Centro de Estudios Arqueológicos, continúa presentando el ciclo de películas etnográficas. "África: culturas y tradiciones". Hoy y el lunes 3 se proyectarán la primera y segunda parte respectivamente, del segundo programa. Instituto Goethe, Río Branco 1494 a las 20 horas. La entrada es libre.



# El registro de listas electorales

**A** la medianoche del lunes de esta semana, venció el plazo correspondiente para el registro de las listas partidarias que competirán en las elecciones nacionales del 25 de noviembre de 1984.

Se ha cumplido así, sin duda, otra etapa importante en este camino hacia la reinstitucionalización democrática de la República. Camino que, volviendo la mirada atrás, permite advertir su arranque en el magnífico plebiscito del 30 de noviembre de 1980 y que, superado el escollo del Club Naval, permite ver ya como seguras las elecciones de este fin de noviembre. De estas elecciones largamente prometidas pero nunca convocadas efectivamente hasta ahora, en que así lo hizo el Acto Institucional N° 19.

El cierre del registro de estas listas electorales y el rápido repaso de las registradas —aún limitándonos a aquellas referidas a cargos nacionales— permite efectuar algunas comprobaciones interesantes que no cabe pasar por alto.

En primer lugar, puede comprobarse que se han inscripto o registrado, y por lo tanto habrán de participar en las próximas elecciones, los cuatro Partidos o lemas que concurrían a las ya lejanas elecciones de noviembre de 1971, las últimas que conoció el país. En efecto, en 1984 como en 1971 cuatro Partidos principales disputarán el poder: el Partido Colorado, el Partido nacional, la Unión Cívica y el Frente Amplio, aunque este último, como es sabido, no es un Partido sino una coalición de Partidos y movimientos o agrupaciones. Y unas elecciones a las que pueden comparecer todos los Partidos y coaliciones de Partidos realmente existentes —más algunos de fantasía, como ocurre casi en todas partes del mundo— son ya unas elecciones que habrán de disputarse en buenas condiciones.

En segundo lugar, puede comprobarse que, salvo la Unión Cívica, modelo de unidad en este aspecto, los restantes Partidos y coaliciones electorales han registrado, por lo menos, diversidad de listas al Senado de la República. En efecto, el Partido Colorado registró dos fórmulas presidenciales y cinco listas al Senado; el Partido Nacional, tres fórmulas presidenciales y cuatro listas de candidatos a Senadores; y el Frente Amplio, una fórmula presiden-

cial y cinco listas al Senado. Esta diversidad, fundamentalmente por lo que refiere a las listas de candidatos a la Cámara de Senadores —diversidad que es común a las tres colectividades políticas mencionadas— permite comprobar que todas las corrientes o tendencias que ellas albergaban trece años atrás, más las que puedan haber surgido posteriormente, han podido formularse electoralmente y han de concurrir a la contienda electoral de noviembre venidero. Este punto es, como fácilmente se comprende, muy importante. Unas elecciones en las que todas, absolutamente todas, sin una sola excepción, las tendencias en que se expresa el espectro político han podido comparecer, son, indudablemente, unas elecciones que han de disputarse en muy buenas condiciones.

Es cierto sí, que en estas listas que acaban de registrarse y, por tanto en estas elecciones próximas, hay nombres de personas, de candidatos, de personas que fueron candidatos en 1971, que no han podido registrarse y que, por consecuencia, no habrán de poder ser elegibles el 25 de noviembre. En el Partido Nacional falta el nombre del Sr. Wilson Ferreira Aldunate y en el Frente Amplio, en alguna de sus listas, falta el nombre del Sr. Rodney Arismendi o el del Sr. Enrique Rodríguez y el de muchos otros. Y esto es tremendamente lamentable y lo hemos lamentado todos. Y mucho hemos argumentado e insistido, una y otra vez, infinidad de veces, hasta hace muy pocos días, en la necesidad de revisar esa prohibición y de abrir las posibilidades electorales a todos, sin excepción alguna. Pero no es menos cierto y no debe dejar de decirse, que en lugar del Sr. Wilson Ferreira Aldunate está el Dr. Alberto Zumarán y que en lugar del Sr. Rodney Arismendi hay también otro nombre que, naturalmente, en este país en que somos pocos y todos nos conocemos, todos sabemos a quien pertenece.

Entonces, unas elecciones que se cumplirán todavía en medio de una dictadura, unas elecciones que, precisamente, se harán para poner fin a la dictadura (porque, entre paréntesis, ¿cómo puede salirse de una dictadura para arribar a la democracia si no es por medio de elecciones?, en las que no hay ningún Partido o coalición prohibidos y en las que todas, absolutamente todas las corrientes o tendencias pueden expresarse dentro de esos Partidos y coaliciones, son, sin duda, unas elecciones que

se harán en las mejores condiciones posibles. Sin olvidar, porque tampoco debe olvidarse, que la mecánica electoral de este país se halla a prueba de todo fraude material, como pudo comprobarse en el plebiscito de 1980 y en las elecciones internas de 1982, sin perjuicio, desde luego, de la indebida presión propagandística y psicológica que el gobierno de facto ejerció fundamentalmente en la primera de las dos oportunidades aludidas.

En tercer lugar, puede comprobarse también que muchas personas que hace unos pocos meses juraban altisonantemente que bastaría que existiera un solo ciudadano proscripto para que ellos, gallardamente, se abstuvieran de votar o votaran en blanco, no sólo no se habrán de abstener de votar y no habrán de votar en blanco, sino que se han postulado ahora a Senadores o a Diputados —y los más previsores a ambos cargos— tal como lo muestran algunas de las listas registradas el lunes pasado ante la Corte o ante la Junta Electoral. Tengo en la punta de los dedos los nombres de esas personas, tengo por allí algunos recortes periodísticos que prueban sus dichos del verano pasado y tengo muy presentes en la memoria sus manifestaciones radiales, y no me faltan las ganas de transcribirlos o de citarlos; pero, como decíamos antes, en este país somos pocos y todos nos conocemos.

Desde luego, hay quienes quieren conciliar el agua y el aceite y repudian el acuerdo por el cual se convocó a estas elecciones —tantas veces prometidas, repito, pero nunca hasta ahora convocadas— y, al mismo tiempo, se postulan para comparecer en ellas a disputar las más altas magistraturas. Pero, como todos los hombres y mujeres sensatos de este país, que son la enorme mayoría, ya lo han advertido, ello encierra una contradicción lógica mayúscula e insalvable. Un querido amigo, que me ha enviado una colaboración que no hubo tiempo de incluir en esta edición y que irá en la próxima, me dice: “¿Puede condenarse a quienes sacuden las ramas de un árbol diciendo que los frutos están podridos y, al mismo tiempo, depositar el canasto debajo para recogerlos? Si realmente están podridos, no hay que colocar el canasto. Si el canasto queda, es señal que los frutos son comestibles”. La lógica, como siempre, terminará por imponerse y por apabullar a quienes, con buena o con mala fe, han pecado contra ella. Lástima sí, el largo tiempo perdido y que bien debió ocuparse en tareas más útiles para el futuro de la República.

**opinar**  
REVISTA - SEMANARIO

Afiliado a la S.I.P. (Sociedad Interamericana de Prensa)

Director  
Enrique E. Tarigo.

Sub-Director  
Luis Antonio Hierro.

Redactor Responsable  
José Luis Guntín.  
Patria 532 Ap. 301.

#### Columnistas Políticos

Carlos Manini Ríos, Luis Hierro Gambarde-  
lla, Ope Pasquet Iribarne, Américo Pablo  
Ricaldoni, Eduardo Paz Aguirre, Roberto  
Asiaín, Alfredo Traversoni, Julio César  
Abella Trías y Ricardo Acosta Peña.

#### Economía

Luis A. Faroppa, Ricardo Juan Lombardo y  
Julio Kneit.

#### Agro

Eduardo J. Corso.

#### Información Nacional

Jorge Bonino y Bernardo Gitman.

#### Servicios Internacionales

"The Washington Post" - "Los Angeles

#### Times".

(Servicios especiales de D.P.A.)  
Bernard-Henri Levy y Maurice Duverger.  
(Servicios especiales de EFE)

#### Corresponsal en París

Javier Fernández

#### Literatura

Milton Fornaro, Elvio Gandolfo, Ingrid  
Tempel y Rafael Courtousie.

#### Música

Luis Battistoni y Enrique Hetzel.

#### Teatro

Gloria Levy.

#### Cine

Luis Elbert y Aurelio Lucchini Freire.

#### Dibujos

Jorge Satut y Domingo Ferreira.

#### Diagramación

Alejandro Di Candia y Miguel Angel Tarigo.

#### Secretaría

Mara Crosta.

#### Redacción y Administración

Paraguay 1255 Ap. 202.

#### Impreso en los talleres de "El País S.A."

Cuareim 1287.

Depósito legal N° 157.935/82

#### Distribución

Heber Berriel y Nery Martínez.

Paraná 750, Tel. 915614.

Es una publicación de "Perímetro S.A."



# Opinan los lectores de Opinar

## LAS INCONGRUENCIAS NACIONALISTAS

Desde el N° 1 de OPINAR en que Ud. comenzó lo que luego sería una avalancha opositora contra el "proceso" en lo que más se hizo hincapié desde todas las tiendas, fue en el hecho de que toda forma de democracia calificada ("fuerte", "tutelada", etc.) era inaceptable pues el término democracia no admitía calificativos. Democracia era democracia a secas, y si se aplicaba algún adjetivo dejaba de serlo.

Pues bien, a muy pocos días de la fantástica Convención del Partido Nacional y a escasas horas de la emisión del programa de Canal 4 en que los invitados fueron el Dr. Zumarán (perdón Dr. De Zumarán) y el Sr. Juan Raúl Ferreira, luego de revolverme en la cama sin poder conciliar el sueño, me siento compelido a hacer las siguientes reflexiones.

Ahora resulta que se me propone otra democracia, la "democracia participativa". Por las explicaciones brindadas por el "Delfín", parecería que la participación propuesta es una "movilización" permanente en la que marchas, concentraciones, ayunos colectivos, cánticos y slogans pasan a sustituir el razonamiento ponderado que nos lleva a emitir un voto para elegir al que consideramos más apto para representarnos durante un período más o menos largo (corto) en la toma de decisiones de tipo político.

Cualquiera sabe que basta un motivo tan nimio como un fallo erróneo de un juez de fútbol, para que la masa reaccione irracionalmente y pierda todo vestigio de conducta humana. Y ese apartamiento de la razón está en razón directa del tamaño de la masa involucrada y de otros factores tales como el ruido a que se ve sometida y de la presencia de algún agitador bien ubicado.

Si ya no lo sabía, la Dra. Maeso lo debe haber deducido inmediatamente de lo que le ocurrió en la Convención citada. El Dr. De Zumarán, con una frivolidad incomprensible en un integrante de una Comisión de Defensa de los Derechos Humanos le quita toda trascendencia al asunto por estimar que la Dra. Maeso es una exhibicionista. ¡Atención, exhibicionistas: si discrepáis y sois ejecutados, la culpa será sólo vuestra! Evidentemente, los que asesinaron, torturaron y robaron tienen derechos humanos y deben ser amnistiados (¿porque en el fondo son buenos?), pero los que osan opinar contra las ideas del Dr. De Zumarán, lapidados serán.

No dudo que al Sr. Juan Raúl Ferreira le han sobrado ejemplos inspiradores en un pasado no muy lejano y en su propio mundo contemporáneo: Hitler, Stalin, Mao, Fidel Castro, Khadafi, Khomeini han sido o son verdaderos maestros en el manejo de masas y, una vez alcanzada la maestría han podido llegar a prescindir hasta de elecciones, con sus inconvenientes de resultados inciertos al menor descuido. Sin embargo, no debe olvidar el Sr. Juan Raúl Ferreira, que a veces las cosas no salen como se planean, como podría decirlo Don Benito, cuyo cadáver terminó colgado de los pies y escupido entusiastamente por los mismo que lo habían vivido con entusiasmos no menor.

El Comité Olímpico Uruguayo debiera discernir al Sr. Juan Raúl Ferreira, si no una medalla de oro, por lo menos el título honorario de "Rey de la Voltereta" pues posee una agilidad tal que se hace imposible seguirlo cuando pasa de una posición a la contraria ("la

mano es más rápida que la vista"). Uno que es medio lento se pierde en vericuetos tales como (palabra más o menos): "No tienen razón los que dicen que el Partido Nacional está embreadado y que ahora no tiene más remedio que hacer tal cosa. No es así. Considerando la coyuntura, el Partido Nacional debe hacer tal cosa y la hará" (Más o menos como decir: el que piense que aquí hay seis naranjas está equivocado, lo que hay aquí es media docena de naranjas).

Ahora vengo a enterarme que para Juan Raúl, Rodney Arismendi no es solamente un político muy respetable (¿le contó alguna vez de los medios movilizados concertados por los que obtuvo su liberación?) sino también un viejo amigo de la familia (Tía Madelón está en el CTI desde que se enteró, hace muy pocos días, que el Tío Rodney y el otro Arismendi, el del FMI, no eran la misma persona). No cabe duda que Juan Raúl se ganó en buena ley el calificativo de "político progresista" conferido por Radio Moscú.

El infatigable Juan Raúl Ferreira nos ilustró además, de su vocación de defensor de los oprimidos en todo el mundo, al hacer mención de su intervención como presidente de la CDU en la búsqueda de una solución para el problema de El Salvador (se chimenta también que ya tiene apalabrados algunos asesores cubanos sobrantes de Angola para colaborar solidariamente con la democracia participativa que va a imponer cuando papá sea presidente).

El Ing. Rodríguez Seré que se negó a concertar con la Multipartidaria mientras el Partido Nacional no estuviera presente, debe estar impaciente por concertar con el "Delfín".

Y ya que Juan Raúl Ferreira está tan preocupado por la falta de libertad y de democracia no solamente en el Uruguay sino en todo el mundo, ¿ha denunciado alguna vez la situación de los sindicatos polacos y las persecuciones a que se ve sometido Walesa? bueno, Polonia está muy lejos y quizá lo que dicen no sea cierto. ¿Le preocupó alguna vez que los disidentes soviéticos terminen internados en manicomios? Quizá piense que hay que estar loco de veras para disentir en el paraíso.

Y tampoco carece el Sr. Juan Raúl Ferreira de esa cuota de paranoia tan común a los dirigentes de su Partido: se agravia de la caricatura suya publicada por OPINAR pero encuentra muy cómica la de GUAMBIA. El Dr. Lacalle, en estos últimos días se congratuló, durante una entrevista, de que ya no se insistiera con la calumnia de que su abuelo, el Dr. Herrera, era fascista. No obstante, su propia madre, al ser preguntada por el Sr. Néber Araújo sobre cuál de los personajes contemporáneos de su padre había sido el más admirado por éste, respondió sin dudar un instante: "Benito Mussolini"...

Es indudable el pintoresquismo de los personajes que adoman al Partido Nacional, desde el Dr. Aguirre (con su permanente gesto de oler algo como huevos podridos) empecinado en cambiarle el nombre a las cosas: "Multipartidaria, no; tripartita", "Acuerdo, no; pacto", hasta el inefable López Balestra: "Esto es una conjura de los militares con el Partido Colorado" que podrían superar en rating a cualquier programa cómico de la televisión nacional. Pero, lamentablemente, no se trata de una broma, y lo que está en juego es nada menos que el futuro de este país. De nada valdrían todos los esfuerzos por sacarlo del desdichado proceso si es para entregarlo a la demagogia y a la razón de la horda.

Hoy ya me topé con un "peaje", las paredes de la ciudad ya dan lástima. ¿Mañana volveremos a ver barricadas de cubiertas viejas en llamas? Sería el camino seguro para la no entrega del poder el 1° de marzo próximo o para otro golpe "salvador de la democracia" a breve plazo.

En más de una carta anterior le expresé no estar dispuesto a la militancia por una incapacidad visceral de acatar la disciplina partidaria. No obstante, todo lo que antecede (quizá por una temerosa sensación de "déjà" me obliga a replantearme las cosas y reclamar un puesto de lucha para aportar mi esfuerzo a impedir la concreción de una tragedia.

Por supuesto que la intención de esta carta no es lograr su publicación (aunque Ud. queda en libertad de hacerlo si lo considera conveniente) sino explicarle (y explicarme) la decisión tomada.

Saluda a Ud. muy atte.  
Ricardo Cohn

## UN REPORTAJE A LA DOCTORA MAESO

Días pasados, en un programa radial (90 minutos) que trata sobre temas políticos, le hicieron un reportaje a la Dra. Cristina Maeso, a la que yo conceptuaba inteligente y bien intencionada y luego de escuchar dicho reportaje me dejó grandes dudas. La Dra. Maeso se mostró contraria y escéptica a todo acuerdo entre políticos por considerarlo imposible ya que para ella los Partidos son tan disímiles que no puede haber entendimiento.

También se refirió en términos parecidos a la concertación con las fuerzas sindicales y empresariales, aduciendo que era innecesario desde el momento que estaban los políticos para representarlas.

Un rotundo mentís a estas apreciaciones dan el positivo resultado de las negociaciones entre políticos y gobernantes que tuvo como base un acuerdo anterior en la Multipartidaria que llevaron a una feliz culminación de aquellas y tal vez puede ser el inicio de un gran acuerdo nacional que es lo que el Uruguay necesita para salir adelante.

En cuanto a la concertación también la creo necesaria para formar un consenso preelectoral que será más importante aún para tener un asesoramiento y respaldo postelectoral que puede darle estabilidad y desarrollo al futuro gobierno.

Cuando el periodista le dijo que el gobierno había desestimado la idea de formar un Partido del proceso por qué creía que en los Partidos tradicionales hay fracciones que defenderán al mismo y concretamente le preguntó si era oficialista, ella dijo que no tenía miedo como otros de contaminarse apoyando al actual gobierno, supongo entonces que el miedo de contaminarse es con los hombres que están trabajando buscando un camino, para democratizar y desarrollar el país.

Sobre la democracia se refirió despectivamente, porque según ella al pueblo lo que le interesa es bienestar. Claro agregaría yo, si no hay bienestar ni democracia la cosa se agrava; además, ¿por qué el bienestar tiene que ser incompatible con la democracia?

Lo más lamentable y contradictorio es que la verborágica Dra. Maeso que obviamente será minoría dentro del P. Nacional todos los votos que obtenga su sub-lema tendrá que dárseles al sub-lema del ferreirismo que nadie duda será mayoría, como de su participación en las elecciones.

Así que es engañar al electorado decir que van a votar contra el ferreirismo cuando exactamente estarán haciendo todo lo contrario. Tantas contradicciones darían tema al inefable "Sócrates" dominical, aunque sospecho que nada escribirá sobre esto por ser él también un personaje contradictorio.

W.L.

## DE LA SOCIEDAD DE PSIQUIATRIA DEL URUGUAY

En enero del presente año, la Sociedad de Psiquiatría del Uruguay, reunida en Asamblea General, aprobó, por unanimidad, un comunicado a la opinión pública acerca de la situación de la asistencia psiquiátrica. Se señalaron carencias muy graves y se propusieron medidas de emergencia para la situación, constituyéndose al mismo tiempo un grupo de trabajo que continúa estudiando la situación global de la Salud Mental.

Han transcurrido ya ocho meses sin que se hayan concretado medidas para corregir esta situación, y, por el contrario, ella se ha agravado aún más.

En lo que concierne al Hospital Vilardebó, se ha continuado con la política de cierre. Quedan aún, en la soledad del Hospital unos 250 enfermos, a los que atienden sólo 5 médicos psiquiatras, un sólo médico internista y una nurse por turno, quedando algunas guardias sólo a cargo de practicantes internos, sin médico responsable. El hospital no cuenta con servicios de Rayos X y sólo con un servicio de laboratorio muy precario. Se han trasladado funcionarios a otras dependencias de Salud Pública, en áreas ajenas a la salud mental, por lo que se pierde su rica experiencia, la que difícilmente podrá luego ser recuperada.

Los medicamentos escasean o directamente, faltan. Hay días que no se puede cumplir la medicación. Al no disponerse tampoco de psicofármacos en las policlínicas zonales o en el Hospital de Clínicas, los pacientes siguen concurriendo infructuosamente al Hospital Vilar-



debó en busca de ella.

Gran número de los pacientes de Hospital Vilardebó han sido trasladados a la Colonia Etchepare. En ésta, como han denunciado públicamente los colegas que allí trabajan, se han registrado muertes por enfriamiento debido a la escasez de ropa personal, ropa de cama y leña para la calefacción, a lo que se une una dieta insuficiente. Los médicos recalcan, a su vez, la falta de recursos para el tratamiento de los casos no fatales. Se llega al extremo de que en el sector asilar, por ejemplo, un médico debe asistir 4 pabellones de 90 pacientes cada uno. Por ello, los técnicos de la Colonia exigen el cese de ingresos y la reapertura del Hospital Vilardebó.

En el llamado Hospital Psiquiátrico, una planta física inaugurada para 120 pacientes alberga unos 270. Salas de internación planificadas para 8 camas, han sido llevadas a 13, ocupándose para ello incluso las salas de recreación. Existe un sólo médico internista. Las marcadas carencias (de medicamentos y técnicos) en las policlínicas zonales, hace que los pacientes dados de alta no puedan ser controlados adecuadamente, por lo que el Hospital mantiene alrededor de un 40 % de reingresos.

La relación efectiva médico-paciente es de un médico psiquiatra cada 18 enfermos, cuando se planificó que fuera de uno cada 8. Habiendo renunciado 9 médicos, sólo se repusieron tres. Cabría preguntarse por qué renunció el 45 % de los técnicos o por qué hay un 50 % de índice de ausentismo entre el personal de enfermería. Quizás oficialmente se pueden dar diferentes respuestas, pero sin duda debe considerarse seriamente cuál puede ser la reacción de un técnico obligado a atender decenas de pacientes, sin disponer de medicamentos imprescindibles, ni de las mínimas posibilidades de controles médicos (rayos X, electrocardiograma, entre otros). A esta situación caótica y objetivamente estresante se responde desde la dirección, con un verticalismo administrativo que se manifiesta, entre otras cosas, en la distribución irracional de los técnicos en las diferentes funciones.

Esta situación, por supuesto, repercute sobre los enfermos, aumentando su ansiedad, lo que unido a la inadecuada estructura edilicia del hospital, favorece los intentos de fuga siendo ésta una de las razones de los numerosos lanzamientos registrados. Afirma esta conclusión el hecho de que de alrededor de 80 pacientes melancólicos, con importantes ideas suicidas, seguidos desde la apertura del Hospital, ninguno intentó autoeliminarse de esta forma.

¿Cuál ha sido la respuesta del M.S.P.? En este caso concretó la única inversión nueva del período, colocando rejas en todas las aberturas, y transformando el Hospital en prisión. Clara definición de sus criterios en salud mental.

Ante estos hechos, la Sociedad de Psiquiatría del Uruguay reitera que nos encontramos ante una situación de extrema gravedad, de la cual deslinda claramente su responsabilidad, y de la que acusa a las autoridades sanitarias, planteando a su vez que se requieren soluciones urgentes e impostergables. Por ello insiste sobre las medidas de emergencia ya planteadas en enero pasado.

- Reacondicionamiento y reapertura del Hospital Vilardebó para reingresos.
- Mantenimiento del H. Psiquiátrico con sus características organizativas originales.
- Provisión inmediata de recursos que permitan el adecuado funcionamiento de todos los centros de asistencia psiquiátrica.

Estas medidas son sólo coyunturales y esta Sociedad reitera su compromiso, asumido en enero del presente año, de elaborar, junto a los sectores involucrados, un Plan de Salud Mental, que debe formar parte de un Sistema Nacional de Salud.



**L**A Constitución de nuestro país ha sido cambiada cinco veces desde 1830, al derecho y al revés, y no hay casi artículo que no haya sufrido anmenda; pero uno ha sobrevivido a todas las aventuras constituyentes en su integridad primera, el 3º: "Jamás será el patrimonio de persona ni de familia alguna".

Superflua o superabundante puede parecer esta declaración, si se le separa del tiempo político en que fue formulada, pero en ocasiones ha parecido útil su presencia, ya que si bien nunca se ha tratado, por supuesto, de que la República se convirtiera realmente en fundo o feudo de nadie, han ocurrido situaciones en que su destino ha quedado encadenado, o ha querido ser encadenado, a la ventura o aventura de persona determinada, lo que en cierta manera venía a colocar al país en dependencia de esa persona; y por causa de tales propósitos o vocaciones individuales, desde su nacimiento mismo, nuestra nación sufrió dolorosas circunstancias y graves daños.

Viene este comentario a propósito de una reciente actualidad, cuando se amagó con uncir el futuro camino oriental a una situación personal. Resultó finalmente y por fortuna que, como muchos lo sospechaban, se trataba solamente de tácticas políticas, usando la estrategia de la pulseada, pero que la detonante postura intransigente no

## Ahora "todo sin nada"

por Carlos Manini Ríos

era sino eso: una postura, un ademán, un revulsivo para experimentar las manifestaciones que produciría, un escenario apropiado para el Gesto.

Hubo por cierto timoratos que se asustaron, y hubo cándidos que tomaron en serio el juego y duchos que hicieron como que lo tomaban en serio. Duchos y cándidos, timoratos y bravucones fueron por igual alineados en los breches de la cordura, por aquello de que nadie masca vidrio, con lo cual si bien se vieron muchas facies desencajadas y expresiones biliosas, resultó alegre el festejo sin embargo de destempladas salidas de tono, no por diagnosticadas menos fuera de estilo.

Es cierto que aquel "nada sin todo", al ser reducido a un "todo sin nada" fue recortado a solamente un año, con un nuevo juego político que pretende que los mandatarios a elegirse por el pueblo por primera vez desde 1971, lo sean en provisorio y apenas por un año, y para la finalidad dominante de desarrollar el tapiz de honor a fin de que cuanto antes lo transite su caudillo. Este anhelo es, por cierto, natural y explicable. Hay quienes condenan duramente que se proponga de esta

manera que el país sea mantenido sin rumbo, en estos tiempos de tremendas dificultades, con un gobierno provisorio sin espacio para acometer seriamente sus funciones y sin tiempo ni modo de lograr la confianza general necesaria para encarar la reorganización socio-

**Como explicar este repentino cambio de frente.**

económica, financiera y administrativa que es menester; como si el único, el fundamental problema del Uruguay fuera ser gobernado por determinado ciudadano (como parece que se lo suponen los apasionados cultores de la personalidad de aquí y un núcleo de selenitas en el extranjero).

Creo yo que esta nueva actitud no es sino una salida subrogatoria de la anterior postura abstencionis-

ta, diría que un casi necesario intento de explicación del cambio repentino de frente. Por lo tanto se entiende. Se entiende, naturalmente, en el efímero marco de la propaganda electoral y de las promesas del reino de Utopía.

Para darle consistencia a la propuesta, se acude a los ejemplos históricos de mandatarios que declinaron sus poderes ante quienes tenían por sus superiores, y para esta lección la cita del dentista porteño Cámpora —extraído de su cargo no sin dolor, según se cuenta— supera hoy en día al paradigma nacional del doctor Francisco A. Vidal. Claro que del mismo modo podría citarse la otra mitad de mandatarios que, abocados a tal circunstancia, prefirieron hacerse los sordos. Dice al respecto San Ambrosio en uno de sus sermones destinados a los oídos de Teodosio, el último gran emperador del Imperio Romano, con quien, siendo su amigo, se las tenía tiesas: "¿A quién encontraremos que voluntariamente deponga el mando, ceda su insigne primacía y gustoso pase primero a último? No sólo pugnamos por los mandos supremos sino también por los medios, y reclamamos la cabe-

cera en los banquetes. Y si nos otorgan una vez el primer puesto, querremos que lo sea para siempre". (1)

Libreme Dios de suponer la mínima intención iconoclasta en los ciudadanos que han sido convocados para cumplir la referida misión. Lo que creo es que, meramente, no tendrán ocasión para el sacrificio. Por modo que no veo razón para espanto ante el anuncio del mandato anual y del festín electorero continuado, ya que no es sino materia de propaganda para uso del buen pueblo coreligionario. En una palabra es el puente y remedio condigno de la anterior postura. Si aquello de la abstención padecía por insensato, debe tratarse según ley de la medicina homeopática que establece SIMILA SIMILIBUS CURANTUR.

(1) Mi erudito amigo Vicente O. Cicalese me ha dado la oportunidad de leer parte de este sermón en la excelente traducción que él hizo de la "Patrología Latina", libro V, cap. XV, "Sancti Ambrosii Mediolanensis Episcopi", tomo XIV, columna 227 y ss. Se propone publicar estos fragmentos que demuestran la asombrosa civilidad de San Ambrosio, enfrentándose en el s. IV al poder imperial, en su próxima obra "El Panteón, todos los Santos y el Paraíso".

La mayoría del Partido Nacional resolvió por fin concurrir a las elecciones del próximo noviembre, proclamando la fórmula Zumarán-Aguirre.

Atrás quedaron, pues, las opciones apocalípticas implícitas en la tanto tiempo agitada consigna "Sin Wilson nada".

El país, de parabienes. En primer lugar porque es muy claro que así como la abstención nacionalista habría debilitado a la democracia renaciente, la concurrencia a las urnas de esa colectividad la fortifica. En segundo lugar, porque al ir a los comicios a pesar de que se mantengan algunas proscripciones y prisioneros, el Partido Nacional corrobora en los hechos lo que tantas veces afirmaron los demás Partidos: proscripciones y prisiones son injustas, pero existen y forman parte de una realidad que sólo modificaremos a través de la elección de un nuevo gobierno. Concurrir a los comicios no es pues traicionar la causa democrática proclamada en el gran acto del Obelisco, sino dar el más grande paso hacia su realización. Si así no fuera también estaría incurriendo en traición el Partido Nacional al resolver ir a votar. Obviamente no lo entendió así esa colectividad, desde que adoptó tal decisión. Dando por descontadas la bondad de las intenciones y la lealtad de las conductas, se puede confiar en que en lo sucesivo no insistirá la mayoría nacionalista en reprochar a los demás partidos lo que ella misma hace.

Al tiempo que proclamó su fórmula alternativa —pese a que en Buenos Aires se había dicho que no existiría tal fórmula— el nacionalismo anunció su propósito de realizar nuevas elecciones al año próximo, a fin de que puedan participar en ellas quienes hoy permanecen proscrip-tos. Quizás esto sirva para aplacar a

## Una propuesta irresponsable

por Ope Pasquet Iribarne

los que creyeron que lo de "Sin Wilson nada" iba en serio. Al resto del país, en cambio, el anuncio sólo le añade un motivo más de preocupación; no porque pueda llegar a concretarse, sino porque revela que una importante fuerza política no tiene plena conciencia de la gravedad de la hora que se vive.

Un gobierno provisorio o transitorio no gobierna; a lo sumo administra, sin tomar decisiones de importancia, mientras espera ser relevado por su sucesor.

Así procede ya el gobierno actual. Algunos de sus ministros han dicho claramente que no tomarán ninguna medida de fondo para atacar los graves males que sufre el país, porque esa tarea corresponderá a quienes el pueblo elija en noviembre.

Y bien: ¿hasta cuándo seguiremos sin gobierno, en medio de la profunda crisis en la que estamos sumidos? ¿Hay que esperar hasta marzo de 1986 para que se comience a trabajar en la renegociación de la producción, en la defensa del salario o en cualquiera de los grandes temas que tenemos por delante? ¿Es que acaso no se ve que si no se buscan soluciones para estos problemas, sus repercusiones pueden hacer tambalear a las recién recobradas —y por ende frágiles— instituciones democráticas, y que en consecuencia es la propia estabilidad política la que queda comprometida con la peregrina idea del gobierno transitorio?

Hemos oído a algunos dirigentes



nacionalistas responder a estas preguntas, que son las que se formula todo el país. Dicen ellos que el gobierno transitorio igualmente gobernarán, y que concertación mediante atacará a fondo, desde el 1º de marzo, los problemas nacionales. Lamentablemente no es cuestión de buenas intenciones; los acontecimientos de los últimos meses deberían haber enseñado que a la realidad hay que respetarla, si es que verdaderamente se le quiere modificar. ¿Qué acreedor internacional va a acordar la refinanciación de la deuda con un gobierno que puede cambiar a los pocos meses? ¿Qué concertación profunda y fecunda puede lograrse entre partidos que encaran nuevos comicios en el mismo lapso? ¿Qué credibilidad puede inspirar en los agentes económicos una situación política tan volátil? Y

las preguntas de este tenor, dictadas por el simple buen sentido, podrían multiplicarse.

Por fortuna, la propuesta de la segunda convocatoria es inviable.

Para convocarla sería preciso reformar antes la Constitución, y la reforma tendría que sustanciarse por el procedimiento del literal D del art. 331 de la Constitución; esto es, por constitución sancionada por los dos tercios del total de competentes de cada Cámara y aprobada luego en plebiscito por mayoría absoluta de los votos emitidos. Es muy claro que, aún perdiendo las elecciones, el Partido Colorado podría con sus solas fuerzas impedir la obtención de los dos tercios en cada Cámara, sin los cuales la reforma es imposible.

Esta perspectiva ha dado ocasión para la emisión de una opinión que,

por venir de quien viene, consideramos preocupante. El Sr. Juan Raúl Ferreira dijo en efecto que aún no lográndose esas mayorías parlamentarias, 500.000 ó 600.000 ó 700.000 personas en la calle clamando por la reforma harían que ésta fuera imparable, porque las soluciones políticas no pueden escollar en formalismos jurídicos... Sorprende el argumento. En primer lugar, porque el Partido Nacional invoca como argumento principal contra el acuerdo del Club Naval el que éste introduce reformas a la Constitución sin respetar los mecanismos que el efecto prevé la propia Carta. De modo pues que, cuando se trata de pasar de la dictadura a la democracia, el P. Nacional es formalista y no acepta las soluciones fundadas en el realismo político.

Sin embargo uno de los principales dirigentes del mismo Partido dice luego que está dispuesto a forzar el texto constitucional en nombre de las realidades políticas, dentro ya del régimen democrático, a fin de que Ferreira Aldunate tenga una oportunidad más de disputar la elección presidencial... La incongruencia es manifiesta. La opinión de Juan Raúl Ferreira es preocupante, además, por la falta de respeto que revela hacia las instituciones de la democracia representativa. Todavía no las recobramos, y ya se las está subordinando a los designios políticos partidistas.

La segunda elección quedará sin duda en el terreno de la anécdota. Procuremos que a partir de la elección real y cierta del 25 de noviembre próximo asumamos todos, gane quien gane, la cuota de responsabilidad y madurez sin la cual la recuperación nacional será imposible y que hoy todavía brilla por su ausencia en algunos sectores políticos.



# Tras la intervención, el caos

La Corte Electoral proyecta abocarse a la preparación de las elecciones universitarias a partir de fines de la semana próxima, mientras las gremiales de estudiantes y docentes organizan movilizaciones tendientes a lograr que los docentes destituidos puedan participar en los referidos comicios.

La tarea de depuración del padrón que habilitará para actuar como elector y para postularse a los cargos de gobierno de la Universidad, Facultades, Escuelas e Institutos dependientes de la máxima casa de estudios, comenzaría a llevarse a cabo inmediatamente después de concluida la labor de control de las listas presentadas por los distintos sectores políticos para las elecciones nacionales del 25 de noviembre.

Estudiantes y docentes reclaman que todos aquellos profesores que fueron destituidos desde la intervención de la Universidad hasta el presente, tengan la posibilidad de elegir y de ser electos por el orden docente. A efectos de instrumentar la forma de concretar tal aspiración, promoverán la instalación de un gobierno de transición en la Universidad el que estaría integrado exclusivamente por representantes gremiales.

Se proyecta que este "poder paralelo"—como fue definido por fuentes estudiantiles—comience a actuar dentro de trece días, o sea el 12 de setiembre, fecha en que se cumplirán once años de las últimas elecciones universitarias.

Mientras tanto más de una docena de docentes grado 5 de mayor antigüedad se negaron a integrar los consejos directivos provisorios de las Facultades, cuya creación dispuso el gobierno al determinar el cese de la intervención. Hasta el momento sólo se habría logrado integrar dichos consejos en Odontología, Medicina, Veterinaria e Ingeniería, Facultades en las que en varios casos se debió recurrir al sistema de suplencias, dado que los titulares no aceptaron formar parte de los mencionados órganos.

## AUTONOMIA Y GOBIERNO

El restablecimiento de la vigencia de la Ley 12.549 de octubre de 1958 implica la ratifica-



Universidad: unas elecciones muy cuestionadas.

ción del principio de autonomía universitaria y del gobierno por parte de estudiantes, docentes y egresados. Sin embargo, las destituciones de docentes dispuestas por el régimen militar durante los últimos 11 años, impiden participar en los comicios a un considerable número de profesores, muchos de los cuales actuaban en

representación del orden docente en los órganos de gobierno de la Universidad.

El artículo 1o. de la Ley Orgánica de la Universidad de la República estableció que ésta "es una persona jurídica pública, que funcionará como Ente Autónomo, de acuerdo con las disposiciones pertinentes de la Constitución, esta ley Orgánica y demás leyes y los reglamentos que la misma dicte".

El artículo 2o., a su vez, fijó los fines de la máxima casa de estudios, determinando que "la Universidad tendrá a su cargo la enseñanza pública superior en todos los planes de la cultura, la enseñanza artística, la habilitación para el ejercicio de las demás funciones que la ley le encomiende". Asimismo se estableció incumbe a la Universidad, "a través de todos sus órganos, en sus respectivas competencias, acrecentar, difundir y defender la cultura, impulsar y proteger la investigación científica y las actividades artísticas y contribuir al estudio de los problemas de interés general y propender a su comprensión pública, defender los valores morales y los principios de justicia, libertad, bienestar social, los derechos de la persona humana y la forma democrático-republicana de gobierno".

La libertad de opinión fue reconocida expresamente por el artículo 3o. de ley Orgánica, que sostiene que "la libertad de cátedra es un derecho inherente a los miembros del personal docente de la Universidad. Se reconoce asimismo a los órdenes universitarios, y personalmente a cada uno de sus integrantes, el derecho a la más amplia libertad de opinión y crítica en todos los temas, incluso aquellos que hayan sido objeto de pronunciamientos expresos por las autoridades universitarias".

El artículo 5o. por otra parte ratifica el carácter autónomo de la Universidad, al determinar que ésta "se desenvolverá en todos los aspectos de su actividad, con la más amplia autonomía".

## LAS ULTIMAS ELECCIONES

El 12 de setiembre de 1973, apenas dos meses y medio después del golpe de Estado, estudiantes, egresados y docentes universitarios, en un clima que unánimemente se calificó de ejemplar eligieron a las autoridades que deberían regir los destinos de la Universidad de la República de acuerdo con la Ley Orgánica

de 1958.

En el orden estudiantil tres corrientes se disputaron la primacía. Fueron ellas la Federación de Estudiantes Universitarios del Uruguay (FEUU), entidad que respaldaba la gestión de quienes hasta ese momento gobernaban la máxima casa de estudios, a cuyo frente estaba como Rector el Cr. Samuel Lichtenstein, el Movimiento Universitario Nacionalista (MUN), que respondía a la línea de los Movimientos Por la Patria y Nacional de Rocha y la Agrupación Batlista Universitaria, integrada por militantes colorados, fundamentalmente identificados con Unidad y Reforma.

La FEUU obtuvo el 54,9 % de los votos estudiantiles en Agronomía, el 78,0 % en Arquitectura el 62,0 % en Ciencias Económicas, el 54,0 % en Derecho, el 81 % en Humanidades, el 72 % en Ingeniería, el 68,0 % en Medicina, el 61,0 % en Odontología, el 58 % en Química, el 50,0 % en Veterinaria. El total de votos logrados por la FEUU fue de 13.736, cifra que representa el 59,1 % de los votos estudiantiles computados.

El MUN, que alcanzó el segundo lugar en materia de votación estudiantil global, —y también el segundo lugar en cada una de las Facultades— totalizó 6.049 sufragios, o sea el 26,0 % del total. Los porcentajes obtenidos en las distintas Facultades fueron los siguientes: Agronomía 40,6 %, Arquitectura 20,7 %, Ciencias Económicas 24,0 %, Derecho 30,0 %, Humanidades 16,0 %, Ingeniería 24,0 %, Medicina 23,0 %, Odontología 25,0 %, Química 38,0 % y Veterinaria 39,6 %.

Por su parte la ABU sumó 1.952 sufragios (8,4 % del total de votos estudiantiles), alcanzando el 14,0 % de los votos de Ciencias Económicas, el 15,0 % en Derecho, el 7,0 % en Medicina y el 10,4 % en Veterinaria.

En el orden docente las listas oficiales de las gremiales que apoyaban la gestión de Lichtenstein obtuvieron la mayoría de los votos en la totalidad de las Facultades.

Los resultados a nivel de egresados, en cambio, si bien dieron una alta votación a las listas que reflejaban la línea oficial de la Universidad, mostraron al mismo tiempo un avance de posiciones de los sectores identificados con las corrientes nacionalistas y batlistas.

## LO QUE DEBERA ELEGIRSE

En las elecciones universitarias deberán elegirse los representantes de los egresados, docentes y estudiantes que integrarán la Asamblea General del Claustro, las Asambleas del Claustro de cada Facultad y los Consejos de cada Facultad.

La Asamblea General del Claustro, de acuerdo con la Ley de 1958, se integra con tres docentes, dos egresados y dos estudiantes por cada Facultad. La Asamblea del Claustro de Facultad tiene 35 miembros: 15 por el personal docente, 10 por los egresados y 10 por los estudiantes. A su vez los Consejos de Facultad deben integrarse con 12 miembros: 5 electos por el personal docente, 3 por los egresados, 3 por los estudiantes y el Decano respectivo, que es designado por la Asamblea del Claustro de la Facultad.

La Asamblea General del Claustro deberá luego designar al Rector de la Universidad, quien junto con 3 egresados, 3 docentes y 3 estudiantes nombrados por esa misma Asamblea, más un delegado de cada uno de los Consejos de Facultad, conformarán el Consejo Directivo Central de la Universidad.

Por lo tanto, los órganos centrales de la Universidad son la Asamblea General del Claustro y el Consejo Directivo Central, mientras que los órganos de cada Facultad son la Asamblea del Claustro de Facultad y el Consejo de Facultad.

## SANCIONES PARA QUIENES NO VOTEN

En las próximas elecciones universitarias —al igual que ocurrió en las realizadas el 12 de setiembre de 1973— el voto será secreto y obligatorio, según lo dispuso la Ley 14.101, más conocida como la Ley de Enseñanza. Para quienes no cumplan con su obligación de votar se prevén distintas sanciones, que en el caso de los estudiantes implicarán un retraso en sus estudios, mientras que para egresados y docentes las penas serán de carácter pecuniario.

## Escena inédita del próximo espectacular estreno. Casabella en Montevideo Shopping Center.



Las Sras. Beatriz Tarigo de Scheck y Mabel Cazes de Arteaga por Casabella y el Cr. Carlos A. Lecueder y Gastón Martín Valdez por Montevideo Shopping Center, en otra incorporación estelar al elenco del mayor espectáculo comercial del país. Casabella tiene una historia de buen gusto. Breve y plena de originales sorpresas. Es la boutique

del detalle, grande o pequeño, pero del detalle que hace al todo en una casa.

Sus proveedores están en Filipinas, Holanda, Finlandia, España, EE.UU. Pero el buen gusto es nacional. Y el lugar para ampliar sus actividades tenía que ser Montevideo Shopping Center. El mayor paseo de compras del país.



EL Poder Ejecutivo se ha dado el gusto. Al mismo tiempo que, cumpliendo las condiciones de las conversaciones del Club Naval se decretó el cese de la intervención de la Universidad (intervención que en los once años en que se desarrolló no hizo nada, para bien, en nuestra casa mayor de estudios) acaba de dictar un decreto por el que se crea la Universidad Católica del Uruguay, que llevará el nombre de Dámaso Antonio Larrañaga, creador, recordémoslo, de la Biblioteca Pública en los tiempos de la Patria Vieja.

En los últimos años, hemos tenido la oportunidad de discutir largamente los temas relacionados con la Universidad Privada. A veces, frontalmente, desde estas mismas columnas y de las de otros semanarios, con distiguados contendientes. Y a veces, según me he enterado en alguna publicación que anda por ahí, con alguien que ha adulterado, sin ninguna ética, mis opiniones y sin que yo tuviera conocimiento, en su momento, del episodio.

No es hora de volver a manejar los términos de aquellas polémicas, sino de señalar un hecho: la Universidad Católica se ha creado, de un plumazo. Sin el deseo, pues, de volver a las polémicas que han precedido a este acto del gobierno de facto, conviene, no obstante, recordar algunas opiniones en la materia expuestas por uno de los católicos más eminentes de este país, que además consagró gran parte de su vida, como profesor y como pensador, a los temas universitarios: el doctor Dardo Regules. Este ilustre ciudadano, en un trabajo titulado "La Universidad li-

## Creación de un plumazo

por Luis Hierro Gambardella

bre", publicado en "El Plata" a un mes de su fallecimiento y recogido en "Ideario", el libro en el que sus amigos de América recopilaban sus más importantes aportes culturales e ideológicos, dice, textualmente: "Compensar con la creación de una Universidad privada la decepción del actual momento gremial de la Universidad oficial me parece un doble error político y universitario". "La Universidad oficial, tiene cien años al servicio de la República. Nos pertenece a todos. Toda la batalla debe librarse desde adentro y no desde afuera"... "El mal no se corrige con crear universidades privadas contra, sino en recuperar al universitario perdido para la soberanía de una Universidad Oficial auténtica". Hubiera sido bueno que en el decreto ministerial que consagra la creación del nuevo organismo docente, además de los pesados, gerundiosos y erróneos "considerandos" del mismo, se hubieran tenido presentes los pasajes transcritos. No sólo como modelo de prosa limpia, austera y transparente, ausente, por cierto, en el documento ministerial sino por la claridad del pensamiento del respetado ciudadano católico.

Pero el tema de hoy no es precisamente el que tiene que ver con la filosofía del decreto creacional. Se refiere, modestamente, a su oportunidad. En efecto: ¿Es oportuno que un gobierno de facto, felizmente a

punto de expirar en su gestión, se aventure a una resolución de la entidad y magnitud de la comentada?

Nosotros no hemos discutido nunca la constitucionalidad de la creación de la Universidad privada, ya que, efectivamente, ella está prevista por normas constitucionales. Hemos ofrecido, para defender la "Universidad oficial" (para usar la

**El Poder Ejecutivo se ha dado el gusto.**

terminología de Regules), otras razones, de carácter cultural, filosófico y pedagógico. No nos hemos considerado, nunca, titulares de una verdad absoluta, sino representantes de una tendencia muy arraigada en el pensamiento político del país. Pensamos que, así como los católicos tienen el mejor derecho de defender sus ideas en esta materia, ese mismo derecho debe protegerlos, también, a nosotros. Pensamos

además, que solamente a través de la legitimidad constitucional es como se pueden tomar resoluciones que afecten la educación del futuro. Sólo la ley, y bajo el amparo de la Constitución, está jurídica y éticamente capacitada para penetrar en la formación de las futuras generaciones. Es por estas dos razones, es decir, la necesidad de un amplio debate parlamentario donde se oigan todas las opiniones que todos los partidos y todas las tendencias filosóficas profesen y la legitimidad jurídica y moral del mecanismo legal, que consideramos que este gobierno de facto no tiene derecho a dictar este decreto. Se ha precipitado, irrespetuosamente, en una materia que está por encima de sus propias posibilidades. Y sólo se advierte que la razón que lo impulsó, es el mero deseo de compensar, de algún modo, la liberación universitaria lograda por el esfuerzo de los partidos que han dialogado con el comando de las fuerzas armadas y a través del diálogo obtuvieron avances fundamentales para la reinstalación de la democracia.

En este aspecto hay, además, algo que tiene una importancia fundamental en lo que se refiere a la futura vigencia de la norma comentada. No pretendemos, por cierto, que sus autores la acaten. Pero sí, suponemos que debieron, por lo menos, pensar que ella podría existir, o aún sin existir formalmente,

que podría integrar el conjunto de ideas de uno de los partidos que va a tener participación decisiva en la vida de la futura democracia uruguaya: en el Programa de Principios del Partido Colorado, en su Capítulo Sexto, Educación para el futuro, se dice textualmente: "El Partido ratifica la función rectora del Estado en materia de educación superior. La participación privada en este nivel y en el cuaternario sólo podrá discutirse una vez instalados el futuro gobierno constitucional y las autoridades universitarias elegidas según la ley respectiva, desconociéndose la validez jurídica de las instituciones de tal naturaleza establecidas durante el gobierno de facto". Como se comprenderá, ese texto, que no es una amenaza sino que está inspirado en razones jurídicas y educacionales muy claras, supone un compromiso de un partido político que llegará al gobierno dispuesto a no renunciar a sus obligaciones ideológicas, fundamentadas en un pensamiento sostenido sin contradicción alguna a través de largas décadas en la vida del país.

La Universidad privada se fundamenta, pues, en bases poco sólidas y eso, aunque no pretendemos que un gobierno de facto se maneje con valores ideológicos de una colectividad liberal, debería haberlo pensado el Presidente y el Ministro de Educación antes de dictar este decreto. Debería haber pensado, concretamente, el Poder Ejecutivo, que no era oportuno dar por resuelto un tema que es y será fruto de largas polémicas y cuya sanción definitiva reclama, por lo menos, la respetabilidad de la ley y el amparo supremo de un régimen constitucional.

## Si y no a la Universidad Privada

por Luis Battistoni

Aunque el tema no es nuevo, no dejó de causar sorpresa la repentina decisión del gobierno de autorizar la instalación de una Universidad privada, a pocas horas de decretar el cese de la intervención de la Universidad de la República.

Más allá de toda especulación respecto a la proximidad de estos dos hechos, lo que interesa es que a una cuestión de naturaleza esencialmente polémica —ya que son muchos los argumentos admisibles que se manejan en pro y en contra— se agrega la inoportunidad de la medida. Inoportuna para la Universidad oficial y el estudiantado para quienes se agrega un nuevo elemento de complicación en un momento sumamente delicado de la vida universitaria. Inoportuna para la Universidad privada que nace en los últimos meses de un gobierno de facto y que por lo tanto verá siempre cuestionada su legitimidad. Inoportuna sobre todo para el país cuyas urgencias son otras y no las discusiones en torno a la Universidad privada y sus connotaciones.

Como era de esperar, comienza a revivirse una vieja polémica. Tenemos así todo un abanico desplegado en sus 180 grados que va desde la aprobación a la medida como una manifestación más del principio de libertad de enseñanza reconocido por la Constitución, hasta el otro extremo que entiende que se ha roto con toda una tradición universitaria, al mismo tiempo que se marginó de toda consulta al respecto a los propios interesados: profesores, estudiantes egresados universitarios y la comunidad misma quien también tiene derecho a opinar sobre el tema.

Los argumentos de uno y otro lado son siempre los mismos. Desarrollarlos nuevamente será como llover sobre mojado. Por un lado, los partidarios de la Universidad privada se atienen al principio de libertad de enseñanza y se apoyan en el hecho de que las universidades privadas existen en todo el mundo cumpliendo muchas de ellas —como el caso de algunas



norteamericanas— una misión fundamental para el país. Por el otro lado se apela a que en Uruguay existe toda una tradición en contra a que la enseñanza superior esté en manos

privadas, a que la pequeñez del país no da para dos universidades, a que la Universidad privada es antidemocrática por el carácter elitista, clasista o confesional que eventualmente pue-

de tomar, violando así el principio de laicidad, máxima conquista de la práctica y la filosofía de la educación de este siglo. Estos son los tipos de argumentos que tradicionalmente se han manejado y que tratan con buena porción de verdad en cada uno de ellos fundamentar las posiciones defendidas.

Sin embargo puede observarse que estas contrapuestas posiciones tienen algo en común: ambas parten de una idea de Universidad totalmente anticuada. Ambas tienen una "imagen" de Universidad dividida en "Facultades" como si nada hubiera ocurrido desde el medioeval siglo 12 en que fueron creadas. Ambas posiciones dan por supuesto de que todo nivel terciario de enseñanza es necesariamente universitario, y, lo peor de todo, se da por supuesto que el fin primordial de la Universidad es la formación de profesionales, es decir, Facultades funcionando como si fueran escuelas técnicas cuya única misión es otorgar títulos en una serie de profesiones que sirven para incorporarse al mercado laboral.

Ni la estructura universitaria tiene por qué estar dividida en Facultades, ni todo estudio terciario tiene por qué ser universitario y mucho menos la Universidad no tiene por qué ser una máquina de producir profesionales. La Universidad moderna con sus irrenunciables conquistas de gobierno de los tres órdenes, autonomía técnica y laicidad, no puede ser una república autogestante. La Universidad debe estar en relación con los proyectos de futuro que elaboran la comunidad toda y su gobierno democrático.

Esto lleva a que la tarea fundamental de la Universidad no sea el producir profesionales solamente, sino la de realizar la investigación científica y tecnológica que el país necesita en relación a sus opciones viables de desarrollo, por estar en la Universidad las personas y los medios capaces de producir el más alto nivel de conocimientos. Y esto, esto tan importante para la vida toda del país, no puede estar en manos o intereses privados.

Si la Universidad privada, si se piensa en una Universidad al viejo estilo. NO a la Universidad privada si se piensa en una Universidad al servicio del desarrollo del país.



# Usted deberá elegir entre ellos

El lunes a las 24 horas cerró la recepción de listas por parte de la Corte Electoral. Aquí no damos todas las listas que se presentaron, sino las que parecen contar con mayor respaldo electoral. Y con el mismo criterio se incluyen más o menos nombres de ellas. Todos no saldrán electos, pero creemos que los electos estarán dentro de esta nómina.

## Partido Colorado

### Presidencia y Vicepresidencia

**Sanguinetti-Tarigo**

### Intendencia de Montevideo

**Aquiles Lanza**

### Senado

Batllismo Unido. Listas 15 y 85.

Julio Ma. Sanguinetti, Enrique Tarigo, Jorge Batlle, Luis Hierro Gambardella, Juan J. Zorrilla, Américo Ricaldoni, Eduardo Paz Aguirre, Luis Bernardo Pozzolo, José Luis Batlle, Carlos Mendilaharsu, Adela Reta, Guillermo Bausero, Eustaquio Giraz, Raúl Cazabán, Juan J. Alejandro.

*Corriente Batllista Independiente* Lista 89

Manuel Flores Silva, Luis Mosca, Emilio Mataitis

*Lista 115 (Doctrina y Acción-Acción Batllista)*

Juan Adolfo Singer, Justino Carrere Sapri-za, Santiago Acosta y Lara

### Diputados por Montevideo

*Lista 15 Unidad y Reforma*

Antonio Marchesano, Francisco Forteza, Francisco Bouza, Edison Rijo, Julio Aguiar, Rubén Díaz, Andrés Vazquez, Hugo Fernández Faingold, Rodolfo D'Amado, Juan Bentancur, Miguel Semino, Alejandro Atchugarry, Humberto Andreoli, Norberto Sanguinetti, Raúl Rodríguez Apelo.

*Lista 85 Libertad y Cambio*

Luis Hierro López, Ope Pasquet, Roberto Asiaín, Ricardo J. Lombardo, Hugo Granucci, Renán Rodríguez, Miguel Manzi, Eduardo Carzolio, Oscar Rodríguez Dutra, Hilda Coda, Gerardo Tovagliari, Horacio Martorelli, Julio Abella Trías, Elsa Marsicano, Carlos Casavín.

*Lista 89 Corriente Batllista Independiente*

Manuel Flores Silva, Victor Vaillant, Daniel Lamas, Alejandro Bonasso, Miguel Vieytes, Juan Miguel Petit.

*Lista 115 Doctrina y Acción-Acción Batllista*

Justino Carrere Sapri-za, Juan Singer, Daniel Ordoñez, Juan Angel Vázquez, Enrique Naya, Lauro Socorro.

## Intendencia de Montevideo

**Amílcar Vasconcellos**

### Senado

*Vanguardia Batllista — Vasconcellos*  
Senado: Amílcar Vasconcellos, Ney Ferreira.

### Diputados por Montevideo

*Vanguardia Batllista — Vasconcellos*  
Amílcar Vasconcellos (h), Jack Alfie.  
Otra lista: Washington Cataldi, Luis Latorre.  
Otra lista: Daniel Barreiro, Carlos Orlando.

### Presidencia y Vicepresidencia

**Pacheco-Pirán**

### Intendencia de Montevideo

**José P. Damiani**

### Senado

*Unión Colorada y Batllista* Lista 123

Raumar Jude, Eugenio Capeche, Pedro Cersósimo, Juan Carlos Rondán, Enrique Puyol

### Diputados por Montevideo

*Lista 123*

Nelson Arredondo, Oscar Magurno, Pablo Millor, Oscar Gestido (h), Mario Cantón.

Listas 523 y 1523: Ramón Paradizo, Sarandí Laugardi.

Lista 23: Omar Pereira García, José Luis Almandoz.

Sin numerar: Angel Marcos Brandi, Nicolás Conrad.

U.C.B. "Porque Tenemos Memoria": Julio Rivas, Jesús Sánchez.

Lista 5515: Carlos López Fernández, Ángel Facchinetti.

*Listas que no apoyan fórmula presidencial*

Diputados: Félix Lavigna, Ernesto Yaluff.  
Diputados: Carlos Mendivil, Julio Prat.

## Partido Nacional

### Presidencia y Vicepresidencia

**Saénz de Zumarán-Aguirre**

### Intendencia de Montevideo

**Uruguay Tourné**

### Senado

*A.C.F. (Movimiento Por la Patria -de Rocha-)*

Carlos Julio Pereyra, Alberto Zumarán, Gonzalo Aguirre, Guillermo García Costa, Juan Raúl Ferreira, Carminillo Mederos, Juan Martín Posadas, Uruguay Tourné, Horacio Terra, Carlos Rodríguez Labruna.

*Consejo Nacional Herrerista*

Luis Alberto Lacalle, Francisco Mario Ubillos, Enrique Cadenas.

### Diputados por Montevideo

*Por la Patria-Corriente Popular Nacionalista*

Juan Raúl Ferreira, Oscar López Ballestra, Luis Ituño, Carlos Pitta, Luis Martínez

*Movimiento de Rocha*

Carlos Rodríguez Labruna, Javier Barrios Anza, Ricardo Rocha Imaz, Alem García, Manuel María Singlet.

Lista 55.- Angel Ma. Gianola, Juan Ramón Viña.

Lista 104.- Elvio Ferrer, Miguel Parada.

Sin identificar.- Analía Piñeyría, Walter Menéndez.

Lista 51.- León Cestau, María Luisa Rueco.

Lista ACF.- Francisco Helguera de los Santos, William Moor Altamirano.

Lista 904.- Luis Alberto Lacalle, Héctor Sturla.

Lista 56.- Luis Figoli, Gristano Mestle.

### Presidencia y Vicepresidencia

**Ortiz-Ferber**

### Intendencia de Montevideo

**Germán Arias**

## Senado

*Unión Nacionalista y Herrerista*

Dardo Ortíz, Jorge Silveira Zabala, Alejandro Zorrilla de San Martín.

### Diputados por Montevideo

Lista Oficial.- Jorge Moreira Parsons, Washington Neme.

Lista sin número asignado.- Guillermo Domeneche, Edmundo Sosa Saravia.

Listas 18, 21 y 41.- Bernardo del Campo, Edmundo Sosa Saravia.

### Presidencia y Vicepresidencia

**Payssé-Maeso**

### Intendencia de Montevideo

**Gustavo Nicolich**

### Senado

*Consejo Nacional de Integración Blanca y Herrerista*

Juan Carlos Payssé, Cristina Maeso, Rodolfo Ciganda.

### Diputados por Montevideo

Lista 903 y 1903.- Hugo Rodríguez Carrasco, Antonio Suárez Ponte.

Listas 620 y 630. Juan Squadroni, Guillermo Troisi.

Lista 8.- Carlos Arraga, Isolina Viera.

Lista sin número asignado.- Nelson Dumas Quijano, Luis Mosquera.

*Listas que no apoyan fórmula presidencial.*

Lista 400.- Ariel de la Sierra, Hernán Navascuez.

Lista 33.- Carlos Ramón Castro, Rutilo Teliz.

1 - 11 - 111 - 4 - 44 - 444.- Martín Gutiérrez, Roberto Bruzzone.

Lista sin identificar.- Amadeo Erartes, César Jover.



**Frente Amplio****Presidencia y Vicepresidencia****Crottogini-D'Elía****Intendencia de Montevideo****Mariano Arana****Senado**

Lista 808 (Partido Demócrata Cristiano)  
Juan Guillermo Young, Américo Pla Rodríguez

Lista 99

Hugo Batalla, Enrique Martínez Moreno

Izquierda Democrática Independiente  
Alba Roballo

Partido Socialista

José Pedro Cardoso, Reinaldo Garqano

Democracia Avanzada - Movimiento  
Popular Freteamplista - Trabajo y Acción.  
José Germán Araújo, Francisco Rodríguez Camusso.

**Diputados por Montevideo**

Lista 808 (P.D.C.) - Héctor Lezcano, Francisco Ottonelli

Lista 99 - Carlos Cassina, Nelson Alonzo

IDL - Nelson Lorenzo, Sergio Previtali

Partido Socialista - José Díaz, Guillermo Álvarez

Democracia Avanzada - MPFA - Trabajo y Cultura, Juan Pedro Ciganda, Andrés Toriani

**Unión Cívica****Presidencia y Vicepresidencia****Chiarino-Slinger****Intendencia de Montevideo****Marlo Facelo****Senado**

Humberto Ciganda, Federico Slinger, Héctor Pérez Piera

**Diputados por Montevideo**

Julio Daverede, Angel Arour Negemi, Héctor Pérez Piera.

**Unión Patriótica****Presidencia y Vicepresidencia****Bolentini - Pérez de Lima****Intendencia de Montevideo****Alfonso Cal****Senado**

Néstor Bolentini, Luis Alberto Gamarra,  
Julio César Díaz

**Diputados por Montevideo**

Néstor Bolentini, Alfonso Cal, Horacio Lorenzo Russo.

**Convergencia Socialista****Presidencia y Vicepresidencia****Cerioti-Presa****Intendencia de Montevideo****Gustavo Quiroga****Senado**

Walter Nelson Morales

**Partido de los Trabajadores****Presidencia y Vicepresidencia****Vital-Santamaría****Intendencia de Montevideo****Sergio Segredo****Senado**

Héctor Herrera, Omar Torená

# Frente: agitado fin de semana

Un agitado fin de semana tuvo la dirigencia del Frente Amplio, que a pocas horas del cierre del plazo para la presentación de listas, debió efectuar grandes esfuerzos para encontrar un hombre que fuera apoyado por todos los sectores de la coalición como candidato a Intendente de Montevideo y que, al mismo tiempo, el propio nominado aceptara su postulación.

La candidatura presidencial no dio trabajo al plenario freteamplista, ya que el nombre del Dr. Juan José Crottogini "surgió con total naturalidad, como el sustituto lógico de Seregini" ante el mantenimiento de la proscripción del líder de la coalición, dijeron a OPINAR fuentes del plenario.

Una vez tomada esa decisión, la dirigencia del Frente se abocó a la delicada tarea de elegir el candidato a la Intendencia Municipal de Montevideo. El hecho de que hubiera varios nombres en juego —algunos de ellos notoriamente identificados con determinados sectores de la coalición— así como la importancia que el F.A. asigna a esa candidatura, determinaron que durante mucho tiempo las discusiones quedaran en peligrosos "puntos muertos", que sólo pudieron ser superados mediante la presentación de nuevas propuestas.

**D'ELIA CUESTIONADO**

El primer hombre que consideró el plenario fue el de José D'Elía, ex presidente de la Convención Nacional de Trabajadores (CNT), y actualmente asesor del Plenario Intersindical de Trabajadores (PIT). Casi todos los sectores rechazaron esa candidatura a la Intendencia capitalina, lo que llevó a que se propusiera al Dr. Hugo Batalla, principal dirigente de la lista 99, para dicho cargo. Pese a contar con los votos necesarios para la nominación, ésta no se pudo concretar por la negativa del propio Batalla, quien al no haber logrado el apoyo del Partido Comunista, del FIDEL y del Movimiento Popular Freteamplista, declinó aceptar una candidatura que, preferentemente, debía tener la adhesión unánime del plenario. Los votos contrarios a la candidatura de Batalla habrían tenido como sustento básico la falta de independencia sectorial que el Frente Amplio procuró tuviera siempre sus candidaturas comunes. Batalla habría anticipado a la dirigencia de la coalición, incluso antes de la realización del

plenario, que no estaba dispuesto a renunciar a su candidatura al Senado de la República por la lista 99, si el Frente lo nominaba para algún otro cargo.

**ASTORI NO ACEPTÓ**

Descartados los nombres de D'Elía y Batalla, comenzó una nueva ronda de negociaciones intersectoriales en el seno del Plenario, que culminarían con el apoyo unánime a la candidatura del Dr. Danilo Astori a la comuna capitalina.

El aparente "humor blanco" había surgido cerca de la medianoche del sábado, cuando quedó resuelta también la candidatura a la Vicepresidencia de la República. El nombre de D'Elía, que había registrado seria resistencia cuando fue propuesto para la Intendencia, no encontró en cambio reparos para secundar a Crottogini en la fórmula presidencial del F.A.

Pero, en la mañana del domingo, Astori ratificó al plenario lo que ya había anticipado telefónicamente a Seregini en la medianoche del sábado: no aceptaba ser candidato a la Intendencia. Astori sostuvo que no reúne "las condiciones y los requisitos que plantea la candidatura a la Intendencia y fundamentalmente el eventual ejercicio del cargo". Dicho economista —que tuvo a su cargo la coordinación de los trabajos relativos a la actualización de las bases ideológicas del Frente y que también es responsable del equipo que prepara el programa de gobierno que propondrá la coalición— afirmó que él puede "ser útil al Frente desarrollando las labores que estoy desarrollando internamente en este momento, la Comisión de Programa y en las charlas en los comités de base".

**SE CONVENCIO A ARANA**

Comenzó entonces otra tanda de febriles negociaciones, que culminaron con la propuesta "salomónica" del Partido Socialista, que sobre el mediodía del domingo puso sobre la mesa el nombre del Arq. Mariano Arana, que fue aceptado sin resistencia por la totalidad de los grupos que componen el plenario del Frente Amplio.

Sin embargo, el problema recién quedaría resuelto a las 19 horas del domingo, luego que Seregini lograra convencer a Arana que aceptara la nominación, cosa que inicialmente había rechazado.

# Colorados rechazan el provisorio

El Partido Colorado rechaza el plan del Partido Nacional según el cual habría un gobierno transitorio y nuevas elecciones en 1985. Su Comité Ejecutivo Nacional declaró:

Ante "el llamado plan político" de la mayoría del Partido Nacional de propiciar una reforma constitucional para atribuir naturaleza provisoria al próximo gobierno democrático y realizar nuevas elecciones en 1985 el Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado expresa su categórico rechazo a esa iniciativa, por las siguientes razones:

1º) La propuesta de provisorio atenta contra el rápido e imprescindible afianzamiento de las instituciones cuya consolidación es deber esencial de todos los Partidos y organizaciones sociales.

2º) Luego de 11 años de gobierno de facto, la República, inmersa en una profunda crisis social y económica, requiere un plan orgánico y urgente para superarla, lo que es incompatible con un provisorio gubernamental.

3º) Se trata de una idea absolutamente inviable, por cuanto requeriría la aprobación de los 2/3 del total de legisladores electos en la próxima elección.

4º) Ella revela un obvio propósito electoralista que sólo pretende justificar las insalvables contradicciones de quienes hoy cuestionan la

legitimidad de una elección a la que sin embargo concurren con candidatos a todos los cargos, nacionales y departamentales.

5º) En forma muy especial se rechaza la temeraria afirmación de que no importarían las mayorías constitucionales requeridas si se logran manifestaciones callejeras contra el nuevo gobierno electo, por cuanto esa metodología es contraria a la democracia representativa y apunta a sembrar el caos en el país, alentando de nuevo a las fuerzas represivas, únicas eventuales beneficiarias de ese provocado desorden.

6º) El Partido Colorado consecuente con las resoluciones de su Convención, que le han permitido encontrar un camino claro de salida democrática para todo el país, en acuerdo con la casi totalidad del espectro político nacional, seguirá luchando por afianzarlo y deplora, en consecuencia, que la mayoría del Partido Nacional persista en su actitud de lanzar propuestas que afecten la imprescindible estabilidad institucional.

Por todo lo cual, este Comité Ejecutivo Nacional declara que la representación parlamentaria del Partido Colorado rechazará la aludida propuesta como toda otra que pretenda debilitar un gobierno democrático aún no alcanzado.



# Se viene otro tarifazo

A partir del primero de setiembre volverán a aumentar las tarifas y muy posiblemente el salario de los funcionarios públicos.

Pese a que los voceros gubernamentales confirmaron la noticia, no quisieron adelantar a cuanto ascenderán los incrementos.

Las empresas estatales subirán sus costos

entre un 12 y un 15 por ciento, mientras que los salarios no irán más allá de un 10 por ciento.

En la actividad privada los sueldos quedarán a lo que disponga cada empresa, mientras que el salario mínimo nacional volverá a ser fijado por el gobierno.

## El espíritu del acuerdo

El Comandante en Jefe del Ejército reiteró en las últimas horas que no habrá ningún inconveniente en el traspaso del poder al Partido Nacional, si ganara las elecciones, siempre que cumpla con el espíritu del acuerdo del Club Naval.

La apreciación del Teniente General Hugo Medina fue hecha en Florida con motivo de los actos del 25 de Agosto, al responder una consulta de la prensa en ese sentido.

El jefe castrense dijo que, de no ser así, "en el momento se verá". Dejó en claro que cuando se refería al "Espíritu del acuerdo" tenía que ver con la letra del documento aprobado por los Partidos Colorado, Frente Amplio y Unión Cívica y el gobierno a través del Acto Institucional número 19.

Refiriéndose al cronograma de las Fuerzas Armadas, Medina, precisó que las etapas se vienen cumpliendo aunque remarcó que hay manifestaciones que pueden permitir presuponer que algunas tal vez no se cumplan, aunque esa determinación se tomará a su debido momento.



## El agro, motor del país

El Presidente de la Asociación Rural del Uruguay en su discurso de clausura de la 79ª Exposición Internacional de Ganadería, sostuvo que el futuro gobierno deberá reorientar el desarrollo Nacional.

El ingeniero agrónomo Gonzalo Gaggero, que representa a uno de los sectores del país que se auto-excluyó de la concertación, sostuvo que el sector puede y debe dejar de ser considerado como un simple transferidor de recursos e ingresos para sostener a otros sectores económicos y ser considerado como el motor que potencialmente puede mover al país.

Sostuvo que es imprescindible revisar y definir la situación del Estado en su rol de administrador y ejecutor de la política. Agregó que se debe replantear seriamente el tamaño y la gestión del Estado, ya que adecuado al tamaño del mismo, sostuvo el productor, permitirá la existencia de equilibrio fiscal, a través del gasto público.

## Las listas y su papel

Los Partidos políticos deberían abonar por adelantado todos los trabajos de folletería y listas a las imprentas para las próximas elecciones nacionales.

Así lo indicó el Presidente de la Asociación de Impresores del Uruguay, Washington Pedemonte al precisar lo difícil que se hace para ellos poder otorgar créditos por el endeudamiento del sector más los costos del papel que abonar al contado.

Ayer justamente una delegación del sector concurrió a la DINACOPRIN para reiterar al organismo los perjuicios que ocasiona a la industria la situación de dependencia que tienen con la Fábrica Nacional de Papel que les impone, dijo Pedemonte, restricciones a la comercialización y créditos sobre los materiales que produce.

Agregó que la imposibilidad de obtener sustitutos a nivel nacional, o importados, que actúen como testigo de los de producción interna para la sobreprotección arancelaria de que goza dicho producto, pone en peligro la continuidad de funcionamiento de muchos talleres y haciendo insostenible la situación de los establecimientos gráficos, en vísperas de un período electoral.

## Los EE.UU. y W.F.A.

El Embajador de los Estados Unidos que retornó ayer a Montevideo luego de estar en Washington por varios días anunció su intención de visitar en prisión a Wilson Ferreira Aldunate.

Thomas Aranda Jr. dijo que en el Departamento de Estado, en el Pentágono y en la Casa Blanca analizó con sus principales todo lo relacionado con la salida institucional del Uruguay.

Sobre el caso del dirigente blanco detenido sostuvo que esperaba que el tema fuera tratado expeditivamente y con un proceso legal.

## Siete Días

### EXPULSION DE SUAREZ

"La Embajada de España en Montevideo ha presentado una nota verbal en la que expresa la preocupación y el disgusto del gobierno español por la expulsión del ex-presidente del gobierno, Adolfo Suárez, y lamentó profundamente una decisión que no parece ajustarse al espíritu de concordia y el proceso democratizador emprendido por ese gobierno, proceso en el que tanto confía y espera el pueblo uruguayo, esperanza y confianza que es compartida por España", señala un comunicado difundido en Madrid, luego de producida la expulsión de Adolfo Suárez. El ex-presidente en Buenos Aires, escala previa en su viaje a Madrid, se reunió con el presidente argentino, Dr. Raúl Alfonsín, y el Ministro de Relaciones Exteriores, Dante Caputo. En declaraciones a la prensa argentina Suárez sostuvo: "Si juzgamos por el comportamiento de los medios de comunicación uruguayos y el de las fuerzas políticas democráticas, el proceso electoral es irreversible, pues el anhelo de libertad anida en todos los corazones del pueblo del Uruguay". "En realidad —añadió— lo que es irreversible es el proceso democratizador en toda América Latina y pienso que supone un comportamiento en el que están inmersas todas las fuerzas políticas del mundo democrático, así lo quiero creer y lo deseo".

En Madrid, Suárez afirmó que el gobierno del Uruguay "no está a la altura de su pueblo", agregó que el había comprobado "que el pueblo uruguayo siente pesar y vergüenza de su gobierno" y que la medida adoptada contra su persona había sido "arbitraria e inexplicable".

### RENUNCIAN INTENDENTES

El gobierno se apresta a designar a cinco nuevos Intendentes Interventores para otros tantos Departamentos del interior del país a raíz de las renunciaciones de los mismos. Dimisieron los Intendentes Interventores de Paysandú, Arq. Walter Belvisi, de Flores, Ing. Pedro Ramos, de Rivera, Aírel Pereira, de San José, José Chiruchi y de Treinta y Tres, Rubén Silveira. En todos los casos el motivo de las renunciaciones fue a efectos de postularse nuevamente para esos cargos en las elecciones nacionales del 25 de noviembre.

### GESTIONES PROTOCOLARES

Iniciaron días pasados una gira por Israel y Egipto, el Secretario de la Presidencia, Dr. Angel Scelza y el Director de Ceremonial y Protocolo Enrique Goessens, a efectos de informar sobre los motivos que llevaron al Tte. Gral. Gregorio C. Álvarez a cancelar las visitas oficiales a esos países. En su momento, el gobierno anunció la cancelación del viaje aduciendo que las etapas políticas que se viven en el país, aconsejan la presencia de Álvarez en territorio nacional.

### MEDINA DESMIENTE

El Comandante en Jefe del Ejército, Tte. Gral. Hugo Medina, afirmó que era inexacta la información que señalaba que el Presidente de la República podría ser relevado de su cargo pocos días antes del 1º de marzo de 1985. "Lo que eventualmente puede ocurrir, llegado el 1º de marzo de 1985", precisó el Comandante en Jefe del Ejército, "es un ajuste de detalles administrativos en cuanto al ceremonial de la transmisión de mando".

### PROYECTO DE LEY DE PRENSA

El proyecto de ley prensa, elaborado por la Comisión Nacional para la Libertad de Prensa, que preside el Dr. Ramón Valdés Costa, ha recibido opiniones sumamente favorables de destacados juristas consultados. Profesores y ex Profesores de Derecho Penal y de Derecho Procesal de la Facultad de Derecho, en respuesta a la solicitud de la Comisión, han dado amplia aprobación al proyecto que apunta a reglamentar los aspectos jurídicos del ejercicio de la profesión periodística. Se han expedido sobre el proyecto, resaltándolo como un valioso aporte, los doctores: Alejandro Abal Oliú, Fernando Bayardo Bengoa, Milton Cairolí, Gonzalo Fernández, Jaime Greif, y firmando el informe del Instituto Uruguayo de Derecho Procesal, los doctores, Marta Jardí Abella, Angel Landoni, Luis Torello, Ema Stipanich, E. J. Varela Méndez, Víctor Bermúdez, María Fresia, Carlos Gauna y Walter Guerra. También fueron consultados los doctores Adela Reta, Jaime Teitelbaum y Luis A. Viera. Asesoraron a la Comisión los doctores Enrique Vescovi, Adolfo Gelsi, Darío Corgatelli, Luis A. Solé y Rafael Inchausti.

### ABOGADOS—FISCAL MILITAR

El Colegio de Abogados efectuó a través de un comunicado precisiones a recientes declaraciones del Fiscal Militar de 1º Turno Cnel. (Av.) Jorge Martínez Levaggi, que actúa en el caso de Wilson Ferreira Aldunate. El comunicado señala que las manifestaciones públicas del Fiscal de 4º Turno "preocupan hondamente a la institución" fundamentalmente en lo referente a las críticas al Dr. Canabal por haber dado a publicidad piezas del proceso y haber calificado su actitud como "dudosamente ética". También han causado preocupación

las afirmaciones del Fiscal Militar en cuanto a que en el informe del Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga ha influido su carácter de pariente del procesado. Sobre estas afirmaciones el Colegio de Abogados hizo saber que "la publicidad de las piezas del proceso para nada configuran violaciones reales o presuntas a la ética profesional". Agrega que no hay ninguna norma que lo prohíba y además está de acuerdo con los principios democráticos. Estima el Colegio que "la autoridad técnica del Dr. Jiménez de Aréchaga, reconocido dentro y fuera de fronteras hace del todo inadmisibles las afirmaciones del Fiscal Militar" y "configuran un evidente exceso". El Colegio señala además que "rechaza que un Fiscal Militar se entienda investido de función jurisdiccional (carta del 13/8/84 al presidente del Directorio del Partido Nacional) lo que, revela un desconocimiento de la materia jurídica a la que se pretenda referir al hecho de que ejerza su autodefensa en la forma adoptada lo que no condice con su investidura de magistrado".

### TARIFAS Y SALARIOS

En los próximos días podrían aprobarse aumentos en los salarios de los funcionarios públicos, así como la de las tarifas de los servicios estatales. El secretario de Planeamiento Coordinación y Difusión, Tte. Gral. Pedro Aranco, señaló que "no hay nada decidido al respecto, ni se puede adelantar nada" aunque no le restó importancia a las versiones periodísticas que señalaron que los aumentos en tarifas y salarios públicos se producirían el 1º de setiembre. Añadió, Aranco, que "lo estudios en materia de salarios son permanentes".



**O** PINIONES confiables pronostican que la recuperación, que se viene manifestando en Estados Unidos, se difundirá progresivamente a los distintos países y terminará por revertir la depresión y el estancamiento económicos que caracterizan al orden internacional en los últimos años. Dicha recuperación, de los países industrializados originaría aumentos en las demandas de las producciones de las naciones menos desarrolladas, elevaría sus volúmenes de empleo e ingreso y facilitaría la cancelación paulatina de su grueso endeudamiento externo.

Un reciente análisis de Rudiger Dornbusch, sobre las perspectivas económicas del trienio 1984-86, nos alerta sobre la posibilidad de que tal esperanza deba postergarse.

#### PERSPECTIVAS ECONOMICAS MUNDIALES PARA 1984-86

Según el profesor del Instituto de Tecnología de Massachusetts y de la Fundación Getulio Vargas (1), las previsiones de varias instituciones sugerirían que el período junio 83/junio 84 culminaría una evolución favorable de la economía mundial ya que, posteriormente, se restringiría el crecimiento, posiblemente se ingresase en una recesión en 1985-86, las tasas de interés se elevarían abruptamente y el dólar continuaría exhibiendo una valorización que obstaculizaría gradamente la solución del problema del endeudamiento externo de los países en desarrollo.

Basándose en datos y estudios de la Comunidad Económica Europea (a mayo/junio de 1984), de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (a mayo de 1984) y de Data Resources Inc. (a junio de 1984), resumió en un cuadro las siguientes

#### PREVISIONES DE CRECIMIENTOS ANUALES DE LOS PRODUCTOS BRUTOS INTERNOS REALES

Previsiones de la C.E.E.	1983	1984	1985
Para O.C.D.E.	24%	44%	26%
Para E.E.U.U.	33%	59%	26%

Previsiones de la O.C.D.E.	24%	43%	28%
Para O.C.D.E.	24%	43%	28%
Para E.E.U.U.	34%	60%	25%
Previsiones de la D.R.I.			
Para crecimiento del P.B.Mundial	21%	40%	26%
Para E.E.U.U.	34%	60%	22%

Todas las proyecciones exhiben la misma evolución: destacan a 1984 como el año de máxima recuperación (con Estados Unidos con tasas medias superiores al resto) y a 1985 como el de la declinación de la misma, ya que las tasas medias caen por debajo del 3%. Evidencian, también, que los crecimientos de la OCDE y del Mundo derivaron, en 1984, mayoritariamente de la expansión estadounidense y que, la declinación prevista para el año próximo, se originará en su pérdida de dinamismo.

Dada su incidencia mundial, ¿cuál será la evolución de la economía estadounidense en los años inmediatos? Aparece muy dependiente de las políticas monetaria y fiscal que presumiblemente aplicará la próxima Administración. Ellas determinarán la performance cíclica de la inflación y la evolución de la productividad, de los salarios y de los valores que alcanzará el dólar en los mercados mundiales.

En función de lo expuesto, Dornbusch analiza distintas posibilidades evolutivas de los salarios, productividades, valores del dólar, inflación y crecimiento. Concluye que sus tendencias a prever:

- una elevación de las tasas de interés en 1984 y 85.
- una declinación de la tasa de crecimiento económico en 1985 y
- una depreciación del dólar en 1986.

## Perspectivas externas para el nuevo gobierno

por Luis A. Faroppa

#### POSIBLES REPERCUSIONES EN URUGUAY

El problema central del comportamiento de la economía estadounidense —y por lo tanto del comportamiento de la economía mundial— lo constituirá la evolución de las tasas de interés.

En la Comunidad Económica Europea y en Japón su incidencia será seguramente muy importante. Dadas las expansiones de sus gastos y déficit públicos, ya adoptaron medidas fiscales restrictivas que determinarán declinaciones en sus tasas de crecimiento económico. La pre-

**En todos los casos aparece como inevitable un nuevo deterioro de las actuales condiciones de vida de la mayoría.**

vista elevación de las tasas de interés estadounidenses —al valorizar el dólar y aumentar el costo de las importaciones americanas— originarán presiones inflacionarias que inducirán al aumento de las tasas de interés japonesas y europeas. Consecuentemente, son previsibles nuevas declinaciones en sus tasas de crecimiento económico.

La menor expansión económica de Estados Unidos, la Comunidad E. Europea y Japón, y el encarecimiento y contención de los préstamos a que conducirán sus restricciones monetarias, constituirán un rudo golpe para los países sobreendeudados. Uruguay debe prever, no solamente una posible declinación de las compras de los países

industrializados (por menor crecimiento, multiplicación de proteccionismos defensivos y valorización del dólar) sino, también posibilidades de menor asistencia crediticia (por baja de las disponibilidades y subas de los costos financieros). Debe anticipar un posible endurecimiento de las condiciones que hoy rigen las refinanciaciones de los intereses y amortizaciones de la deuda externa.

La difícilísima situación a que nos condujo la política económica aplicada en los últimos años, nos impondrá reducciones en los niveles de bienestar y aumentos en las exportaciones y nuevas ayudas crediticias externas. Cuanto mayor sea la participación de las dos últimas menor será el deterioro que soportarán el estilo de vida y el empobrecimiento colectivo. Si las conclusiones de Dornbusch fuesen correctas, Uruguay podría enfrentar una insuficiente disponibilidad de divisas (por dificultades de colocación de sus producciones o de obtención de nuevos préstamos); en tal circunstancia deberá distribuir adecuadamente dicha disponibilidad entre sus necesidades de importación y sus compromisos financieros: si decide honrar plenamente sus deudas, no podrá importar todo lo necesario para mantener el trabajo de la población hoy parcialmente ocupada y continuar generando los niveles de ingreso vigentes; si resuelve defender el nivel de empleo, deberá renegociar las condiciones pactadas con los acreedores extranjeros, lo cual se prevé dificultoso dadas las perspectivas económicas y financieras internacionales anticipadas.

Dentro del régimen económico imperante en nuestro país, en todos los casos aparece como inevitable un nuevo deterioro de las actuales condiciones de vida de la mayoría,

ya sea por insuficiencia de importaciones productivas, carencia de adecuada asistencia crediticia, alto costo financiero de los escasos préstamos obtenibles o, simplemente, por la incidencia que tendrán las subas previstas de las tasas de interés sobre el voluminoso endeudamiento externo vigente.

#### REACTIVACION ECONOMICA Y ESTABILIDAD SOCIAL Y POLITICA

La necesidad de anular —o reducir al mínimo— el nuevo empobrecimiento colectivo previsible derivado de las condiciones externas que sobrevendrán, exige que apremiemos urgentemente la reestructuralización del país, en condiciones que asegure una imprescindible estabilidad política para viabilizar la recuperación nacional. La desequilibrada, distorsionada y crítica situación interna, aunada a la amenaza que implica la evolución económica financiera del entorno internacional para el nivel de vida de la mayoría de nuestra población, imponen soluciones de grandeza a todos los dirigentes de manera que coayuden al logro de una unidad nacional capaz de impulsarlos al futuro. La unidad nacional, la estabilidad política y la priorización del bienestar comunitario coayudarán, a su vez, en la obtención de las mejores fórmulas de concertación social promotoras de una estrecha integración de los distintos grupos que componen la Nación en pro de una progresiva estabilidad social.

La consecución simultánea de la unidad nacional, de la integración comunitaria y de las estabilidades política y social facilitará el procesamiento de las fórmulas —concertadas por los distintos sectores económicos y grupos sociales— por parte de los órganos partidarios. Se promoverá, así, un ámbito propicio a una reactivación económica capaz de superar las dificultades domésticas y las previsibles condiciones adversas internacionales, encauzando nuevamente a la Nación por el camino del desarrollo.

(1) Instituto Brasileño de Economía, Revista Conjuntura, julio 1984.

## Refinanciar a todos los viables

por Julio Kneit

Nos proponemos hoy ofrecer una solución práctica para un tema vital para miles de empresas y para decenas de miles de asalariados dependientes de ellas.

¿Cómo refinanciar todas las deudas con la Banca Privada y Oficial (Banco Central por las carteras compradas, y Banco de la República)?

Sinteticemos la situación actual:

—Miles de empresas industriales, comerciales, agropecuarias, etc. deben miles de millones de dólares al sistema bancario privado y oficial, sin poder pagarlos en condiciones normales (Igual que el Uruguay con su Deuda Externa).

Los motivos son conocidos y aceptados por todos: recesión, ruptura de la "Tablita", deterioro del mercado interno por disminución del salario real y desocupación y de los mercados internacionales, etc.

—Algunas de esas empresas (las menos) han obtenido alguna refinanciación, por Circulares del Banco Central o por trabajosos acuerdos privados con sus Bancos Acreedores, o con algunos de ellos.

De ellas, muy pocas están al día en el pago de intereses, en tanto que muchísimas no han podido pagarlos y ya saben que no podrán de ninguna manera, pagar las cuotas de amortización de capital que comenzarán a vencer próximamente.

—El resto (la gran mayoría) no han podido obtener refinanciación alguna, y han pasado

años deambulando por sus varios bancos acreedores para ir definiendo el dramático fin de una quiebra, que ya ha alcanzado a decenas de empresas que han quedado por el camino.

—El Banco Central, luego de dictar una Circular hace pocos meses, (a la cual muy pocas empresas se ampararon, ya que exigía pagos al contado que casi ninguna podía hacer), ha comenzado acciones judiciales contra cientos de empresas, con su secuela de embargos, secuestros y eventuales quiebras, además de los gastos judiciales y honorarios que estos procedimientos originan.

El Presidente, Cr. Protasi, nos ha asegurado que estas acciones tienen por finalidad obligar al deudor a ofrecer soluciones. No dudamos de sus buenas intenciones, pero creemos que el camino es otro, y ese es el objeto de este artículo, pues confiamos en que el Banco Central nos escuche, como lo hizo con el cuestionario sobre las carteras compradas.

—El Banco República, por su parte, ha dictado hace pocos días una disposición facilitando una refinanciación a sus deudores, pero sigue siendo una medida parcial e incompleta, pues de nada vale arreglar con el BROU, si el Banco Central o algún Banco privado igual siguen sus ejecuciones judiciales y provocan la quiebra de las empresas.

Por todo ello, y por la tremenda importancia del tema, nos permitimos proponer hoy una solución concreta, que tiene la ventaja de

refinanciar a todas las empresas que demuestren fundamentalmente ser viables, y que, a aquellas que no estén en las condiciones, pero que admitan determinados controles, se les suspenda las ejecuciones por un año, dándoles así tiempo para buscar soluciones en dicho período.

El imposible dictar una norma general que contemple todas las situaciones, por ser ellas muy diversas, y tampoco es conveniente seguir dictando normas incompletas, por la injusticia que supone refinanciar a algunos sí y a otros no. Por ello, en esta propuesta, dejamos libre la fórmula refinanciadora a la iniciativa de cada empresa deudora. Será esta la que, fundamentalmente, proponga a sus acreedores la forma en que puede pagar.

Por su parte, los bancos acreedores deberán analizar cada propuesta, decidiendo sobre las mismas los tres principales bancos acreedores de cada empresa, debiendo los demás acatar dicha decisión.

Concretamos nuestra iniciativa proponiendo que de inmediato, o a más tardar el 1° de marzo de 1985, se apruebe la siguiente Circular del "Banco Central del Uruguay":

1) Las empresas deudoras del Banco Central por carteras compradas dispondrán de un plazo de 60 días para ampararse a las disposiciones de esta Circular, por sus deudas de capital e intereses al 31 de julio de 1984.

2) Las empresas que puedan demostrar viabilidad para pagar los intereses y las amorti-

zaciones de capital, en los términos propuestos por las mismas, deberán presentar una propuesta de refinanciación fundamentada, en los términos que disponga la reglamentación respectiva.

3) Las empresas que no puedan demostrar viabilidad, podrán solicitar una suspensión de un año en las ejecuciones judiciales, para lo cual deberán presentar la misma documentación indicada para el caso anterior, sustituyéndose la propuesta de refinanciación por la aceptación de una intervención designada por el Banco Central del Uruguay a costo de la empresa deudora, que garantice que la empresa mantendrá sus activos durante la suspensión de ejecuciones, y estudiará en ese plazo propuestas de refinanciación viables.

4) En los casos de empresas deudoras que no se presentasen a ampararse a las disposiciones de esta Circular, y no acepten las auditorías y/o intervenciones que se les solicite, se proseguirán de inmediato las actuaciones judiciales pertinentes.

5) Las disposiciones precedentes serán aplicadas también para las carteras deudoras del Banco de la República Oriental del Uruguay; de la Banca Privada y/o de las Casas Bancarias.

6) En los casos de empresas deudoras de varias Instituciones Acreedoras, incluyendo Banco Central del Uruguay y BROU; la presentación deberá hacerse ante los tres principales acreedores, quienes tomarán resolución por mayoría, obligando a la misma a todos los acreedores.



# "Como un ciudadano más, como un obrero más..."

por José Luis Guntin.



Líber Seregni, 67 años, 2 hijas y 2 nietas en puestos más altos dentro del Ejército uruguayo. Calificadora, etc., hasta que pasó a situación de reserva me limitaba a emitir el voto."

Su actuación política comienza en 1970 cuando es su candidato a la presidencia.

Le preguntamos a Seregni cuáles son sus lecturas si quiera la prensa, porque no tengo tiempo para leer en que tuve oportunidad de leer mucho, los libros y particularmente los uruguayos que son excelentes por los latinoamericanos, por Carpentier, por Rulfo.

Y en música, ¿qué le gusta? le preguntamos. Escucho Bach siempre que puedo. Tengo una pasión por Bach por un lado y Albinoni por el otro, sin embargo mucho tiempo, y con el cual soñaba cuando estaba en el extranjero.

Sus pintores predilectos son los impresionistas, el escritorio —entre ellas una reproducción de cuadros nacionales.

Deportes practicó todos. Admite haber sido jugador. "Siempre fui un pata dura. Hice fútbol de campo, el cuadro de la escuela". Hizo voleibol y básquetbol, gustaron siempre", nos aclara.

—Después de la última comunicación del gobierno con respecto a su situación militar ¿a usted se le puede seguir llamando General?

—Es un problema que tiene quien me designa. En el plano jurídico, estoy de baja. Es como si no existiera desde el punto de vista de las Fuerzas Armadas en cuanto a integrar sus cuadros. No integró sus cuadros.

He dicho más de una vez que esta medida es una de las tantas medidas que ha tomado el gobierno de facto. Pero hay un hecho incontestable: soy conocido, en nuestro país y también en el mundo entero, como el General Seregni.

—Ahora las cosas parecen estar más claras: todos los Partidos presentarán sus listas a la elección. ¿A usted le parece que esta elección es una conquista —algo que se logró— o es el simple cumplimiento de las FF.AA. con un compromiso asumido?

—Acá se juntan dos cosas. Es cierto que el régimen había elaborado un cronograma que marcaba elecciones para este año. Pero lo realmente cierto es que en el terreno político nada se da gratuitamente. Todo se conquista a través de una dura lucha. Y los espacios de libertad que tenemos ahora, la seguridad de que las elecciones se van a realizar el 25 de noviembre, y el traspaso del gobierno y del poder el 1° de marzo del '85, son producto de la empeñada y dura lucha de nuestro pueblo oriental, que jamás se resignó ante un gobierno represivo y opresivo. Que jamás aceptó la legitimidad de algo que era autoritario y demostró, en cada instancia que pudo hacerlo, su vocación indeclinable por la libertad y por la democracia.

—El gobierno que se inaugura el 1° de marzo ¿usted preferiría que fuera un gobierno provisorio por un año o un gobierno definitivo, es decir, por cinco años?

—Quiero ser muy claro: el Frente Amplio no ha tomado posición todavía con respecto a eso, porque no es problema que haya que resolver en el momento actual. Nosotros vamos a las elecciones a elegir gobernantes.

En el terreno personal y lo subrayo, entiendo que los problemas que tiene que enfrentar nuestro país a partir del 1° de marzo del '85 son demasiado graves y exigen la concurrencia de todas las fuerzas de este país, como para estar distanciando energías en una nueva elección.

—Usted no ha hecho cuestión de su proscripción personal y no participa de las próximas elecciones. ¿No le gustaría tener una posibilidad de ser votado dentro de un año?

—La contestación a esta pregunta puede aparecer como una contestación demagógica o de falsa modestia. Pero yo lo he dicho mil veces y lo digo una vez más: el

orden de prioridades es primero el país, los problemas políticos y por último yo.

Y por otra parte, yo voy a participar en la reconstrucción del país, pero no alcanzo más, un objetivo.

—General, ¿cómo ve la concertación política?

—No. Acá tenemos una cosa: la concertación política en todos los planos. Es necesario que la concertación política esté apoyada en un acuerdo político.

Pienso que los problemas que se están transitando, en los diferentes aspectos, respecto a la salida de la crisis, superadas. Porque el Partido está festado y lo manejan, entienden que es un abordaje del año a través de una serie de partidos políticos, entrar en los problemas.

«Escuché siempre  
Y me  
tango  
de

blemas que existen y en el campo social, vista entiendo que la concertación que se ha logrado construir efectivamente por las fuerzas sociales y dando un plan, elemento positivo, lugar a dudas participación real y total, abordaje del año las fuerzas dem políticas como conjuntamente en blemas.

—En el año simplemente un



menino y de a pares). Destacado militar llegó a los  
de las Regiones 2 y 1, Presidente de la Comisión  
1969. "Y estando en actividad —nos dice Seregni—

ación del Frente Amplio y en las elecciones del '71

referidas y nos contesta: "En el momento actual ni  
a. Siempre me gustó, y lo hice en estos largos años  
Economía y Sociología. Y me gusta mucho la novela,  
velistas. Pero tengo también especial predilección  
mbién por los brasileros que son muy buenos."

nezzo a la vieja generación —nos advierte Seregni—.  
ón especial por Albinoni. Parecería contradictorio:  
así. Tengo un long play que me ha acompañado por  
cárcel. Y me gusta el tango porque soy del año 30."  
ero las láminas que cuelgan de las paredes de su  
i atestiguan su gusto por los artistas plásticos

malo en el fútbol, aunque le gustaba de alma.  
calle —nos cuenta Seregni—, nunca tuve un lugar en  
fundamentalmente equitación y esgrima, "que me

as decisiones es  
os movimientos  
personas.

nte Amplio lleva  
e cualquier forma  
preciosa aventura  
como un ciuda-  
s. Y con eso me

parece que la  
hecho de haber  
al en el tema  
peligra también

que aclarar una  
de suponerse en  
oco hacerse tram-  
puede haber una  
económica que no  
orto ambiente de

entos que estamos  
ha habido serias  
upuesto con res-  
dictadura, serán  
os los Partidos  
cional lo ha mani-  
asi diariamente—  
del Uruguay, el  
o puede realizarse  
ación real de los  
erzas sociales para  
los urgentes pro-

a Bach  
e puedo.  
sta el  
que soy  
0»

campo económico  
esde ese punto de  
ctual labor de con-  
vando a cabo y que  
cuadro en el cual  
los Partidos y las  
cual se está elabo-  
ncertación, es un  
va a cuadyuvar sin  
lecer una concerta-  
permita, repito, el  
on un consenso de  
as del país, tanto  
es, para trabajar  
lución de esos pro-

Frente Amplio era  
lición de partidos.

manejaban como simples palabras.

Ahora tiene una real consciencia de lo  
que es vivir en democracia y de lo que es la  
libertad. Precisamente porque los perdió  
por mucho tiempo, perdió vivir en demo-  
cracia y perdió la libertad. Ahora la valora y  
la siente profundamente. Y la va a profun-  
dizar. La va a afirmar; y la va a defender en  
otra forma.

—¿A usted le parece que la violen-  
cia es siempre un medio ilícito para  
aspirar al poder?

—No siempre. Tenemos que diferenciar  
muy bien las situaciones en que ésta se  
impone. Cuando un pueblo oprimido lucha  
por su soberanía y por su libertad, todas las  
vías son lícitas.

El pueblo oriental conquistó su inde-  
pendencia por la vía de la violencia. Los  
pueblos coloniales en su mayoría han con-  
quistado su soberanía por esa vía. Y otros  
están todavía en camino de hacerlo. Para  
esas situaciones, la violencia es válida. A un  
pueblo no le está negado ningún camino  
para alcanzar el ejercicio de su soberanía.

Esto no quiere decir que en el tránsito  
normal de la vida democrática de un país,  
donde efectivamente se transita por la vía  
democrática y se vive en democracia, que

«El problema real  
es que aún estamos  
viviendo bajo una  
dictadura y que  
tenemos que salir  
de ella»

la vía de la violencia sea una vía útil.  
Porque es la negación, para la vida. Cuan-  
do se vive en democracia, la violencia es la  
negación de la democracia.

—¿Seregni, ¿qué imagen tiene usted  
del marxismo como ideología?

—En el terreno filosófico y en el terreno  
político ha sido una corriente que ha hecho  
aportes indudables al pensamiento moder-  
no. Se puede ser marxista absolutamente.  
Pero aún no siendo marxista nadie puede  
desconocer la influencia que las ideas de  
Marx y de Engels tuvieron sobre toda la  
filosofía y la política contemporáneas.

—¿Y de la política internacional de  
la Unión Soviética qué piensa?

—Que eso es problema de la Unión  
Soviética. Todos los países desarrollan po-  
líticas acordes con sus intereses nacionales.

En ese terreno, para ser muy claro, yo  
me defino y entiendo que la política a  
desarrollar en nuestro país tiene que ser,  
por sobre todas las cosas, oriental y nacio-  
nalista, en el mejor sentido del término.

En segunda instancia, profundamente  
latinoamericanista. Afirmando lo que es un  
ser supranacional que nace desde los albo-  
res de nuestra historia y que fue sueño de  
nuestros héroes. E incluso como razón de  
proyección al futuro, como elemento indis-  
pensable para que América Latina cumpla  
y juegue el rol que sus pueblos merecen.

Primero oriental, segundo latinoameri-  
canista y después no alineado. En ese  
terreno inscribo mi pensamiento y lo que  
entiendo que debe ser el Uruguay en el  
mundo contemporáneo.

—El punto más criticado de los que  
integraron el acuerdo del Club Naval ha  
sido el referente a la designación de los  
mandos militares. Usted que tiene vas-  
ta experiencia al respecto, ¿piensa que  
esta fórmula a que se arribó en el  
acuerdo es peligrosa para la estabilidad  
democrática?

—No. Porque ella sólo impone al Presi-  
dente de la República una limitación en la  
designación de los Comandantes en Jefe a  
elegir entre los tres de la derecha de cada  
fuerza.



En la práctica normalmente se ha pro-  
cedido así casi siempre. Y creo que esto no  
supone ninguna limitación al poder de los  
hombres electos para los cargos ni ningún  
peligro latente.

Cuando la gente habla y se asombra de  
ello, se olvida que toda la lista de los  
generales actuales son generales del Proce-  
so.

—Seregni, en los últimos días han  
habido una serie de programas televi-  
sivos en los que se han debatido los  
puntos del acuerdo del Club Naval y  
usted no ha participado de ninguno de  
ellos. ¿Qué pasó? ¿No lo invitaron o no  
quiso ir?

—No. No. Lo lícito, lo lógico era, cuan-  
do se plantearon esas discusiones, que en  
las mismas intervinieran los que fueron  
delegados, los reales participantes de esas  
conversaciones. Por razones de conoci-  
miento de detalle. Y así se hizo. Y repre-  
sentaron al Frente Amplio el Dr. José Pedro  
Cardoso y el Cr. Juan Young. Hubo un  
invitación posterior que se me hizo, pero  
después de ver varias sesiones de esas  
discusiones entendí que, a través de ellas,  
se distorsionaba la realidad.

Los acuerdos alcanzados en el Club  
Naval ya eran un hecho cumplido. Y a mí  
entender un paso muy importante que el  
pueblo ya lo había seguido.

Las discusiones podían conducir a divi-  
dir al pueblo oriental entre partidarios del  
acuerdo y no partidarios del acuerdo. Lle-  
vando a una división ficticia del problema,  
cuando lo fundamental para nuestro país  
sigue siendo, todavía, entre los partidarios  
de vivir bajo una dictadura y los partidarios  
de vivir en libertad y en democracia.

A veces, no digo los árboles, las hojas  
impiden ver al bosque. Y el problema real  
es que aún estamos viviendo en una dicta-  
dura y que tenemos que salir de ella. De  
manera que esas discusiones llevadas hasta  
el detalle, incluso tergiversando, por la  
propia polémica en sí y por servir a intere-

«Espero que  
siempre me hierva  
la sangre ante la  
injusticia, la  
arbitrariedad y la  
mentira»

ses políticos electorales, con muchas defor-  
maciones frente al pueblo.

De modo que no quise participar en eso  
que a mí entender trataba un episodio que  
ya había pasado, y yo diría había sido bien  
pasado por nuestro país. En lo que era abrir  
un camino cierto para la reinstitucionaliza-  
ción del Uruguay. Es decir, para volver a  
vivir en democracia y en libertad.

—Usted ¿qué papel piensa desarro-  
llar en la campaña electoral del Frente  
Amplio?

—Bueno. El papel de un protagonista  
más. De un vocero más de nuestro Frente.  
Entregado total y absolutamente a esta  
campaña electoral.

—¿Piensa que el Frente Amplio  
puede ganar la Intendencia de Monte-  
video?

—No. No sólo lo pienso. Estoy seguro  
de ello.

—¿Siguen produciéndose declara-  
ciones públicas que le hacen hervir la  
sangre?

—Somos latinos y hay algunas cosas,  
que no obstante nuestro autodomínio que  
pretendemos tener, nos hacen hervir la  
sangre. Por supuesto.

Nos hacen hervir la sangre cuando  
escuchamos manifestaciones que tergiver-  
san la verdad con propósitos subalternos.

Espero que siempre me hierva la sangre  
ante la injusticia, ante la arbitrariedad y ante  
la mentira.



# El dulce perfume del poder y lo que espera a Fabius

Desde París, escribe Javier Fernández

François Mitterrand, de toda evidencia, no ha leído con cuidado los filósofos idealistas. De haberlo hecho, sabría que un árbol que cae en un bosque donde nadie puede verlo, en realidad no ha caído. Y habría elegido un mejor momento para lanzar su batalla. Porque su actual combate no falta de nada—dinamismo, inteligencia—excepto de lo esencial: un público. Que el Presidente de la Francia socialista se exprese durante el mes de agosto cuando la mitad de sus sujetos broncean en diferentes balnearios—significa que o bien Mitterrand es un pésimo estratega en materia de "timing", o bien no tuvo la opción. Conociendo la capacidad de maniobra de un hombre como Mitterrand, es fácil inclinarse por la segunda posibilidad. Tonton François (como lo llama cariñosamente cierta prensa de izquierda) no pudo elegir el momento de su "come-back" tan esperado. La fecha le fue impuesta. ¿Por quién? Pues, muy simplemente por la realidad.

## DULCE PERFUME DEL PODER

La historia del gobierno izquierdista francés, desde los gloriosos días del "estado de Gracia" a estas épocas menos felices, puede ser resumida en un proceso simple: como un partido que pretende ser moderno descubre que sus ideas se hallan con medio siglo de atraso. Y el pasaje del glorioso socialismo opositor al condenado socialismo del poder se efectuó sobre todo en un alma. Un alma particularmente expuesta a la realidad del poder. El alma del Presidente de la República, Monsieur François Mitterrand.

Consultando un archivo fotográfico podría calcularse el progreso de la inclinación del mentón de Mitterrand. En su célebre afiche de campaña ("La fuerza tranquila", sin lugar a dudas el mejor slogan del momento) sus ojos miraban fijamente los del espectador. Y se hallaban a la misma altura. En sus últimas fotos—y hasta en sus apariciones televisivas—el mentón parece haberle subido sensiblemente. Para ver a sus ciudadanos, Mitterrand ahora debe mirar para abajo. Calcular la curva realizada en estos tres años por el mentón presidencial resultaría dar el ángulo necesario para obtener igualmente el "viraje" realizado por su gobierno. Sólo en Francia un mentón puede decir tanto.

Francia: novedades en pleno verano. Cuando la mayoría de los franceses están veraneando, Mitterrand cambia el gabinete, Javier Fernández, quien a veces se acuerda de nosotros, analiza las causas de esta medida y sus posibles repercusiones con profundidad e ironía. Pero nosotros nos preguntamos ¿nos escribirá porque no pudo irse de veraneo?



"Viraje"... a la derecha, se apresuran en denunciar los comunistas y parte de la izquierda "dura" (su parte más boba: los intelectuales). En realidad el socialismo no ha virado a la derecha. El mentón de Mitterrand ha virado hacia arriba y su gobierno hacia abajo. O sea hacia el suelo, hacia la realidad. Y la realidad, como indicaba papá Aron, no es de izquierda ni de derecha, es.

Y las dos direcciones de curva son fácilmente explicables. La de Mitterrand es comprensible en gran parte gracias a un ensayo publicado hace unos veinte años por un joven político ambicioso. Su título era "El Golpe de Estado Permanente". En él el autor explicaba como las instituciones talladas por el General (no De Gaulle, el

General a secas) a la medida de sus sueños de "grandeur" habían neutralizado el Poder Legislativo transformando al Presidente en una figura casi mesiánica (lo cual no disgustaba al General, bien sûr). Era fácil calcular, a partir de su análisis, el efecto de transformación que provoca el pisar a diario el parquet del Elíseo. Todos sus inquilinos post-gaullianos (Pompidou, Giscard d'Estaing) resultaron afectados por las vibraciones de su función. Todos soñaron reconciliaciones nacionales, prestigio internacional, grandeza y pureza finalmente reencontradas. Era normal que Mitterrand—aún siendo socialista—no permaneciera ciego al dulce perfume del poder. Después de todo fue él el autor del "Golpe de Estado Permanente". Por lo tanto conocía el problema.



Mitterrand recibe a una delegación: cuidado con los efectos nocivos de los parquets del Elíseo.

## EFLUVIOS DE SILICON VALLEY

En cuanto a su gobierno, su viraje hacia el suelo era igualmente inevitable. Porque cuando se está en la oposición se puede decir más o menos cualquier cosa—la ex-mayoría de derecha lo demuestra a diario—pero en el gobierno los chistes generalmente resultan mal comprendidos. Y las Grandes Ideas de Izquierda parecen poco más que chistes frente a la realidad económica francesa. El problema profundo en Francia es, como siempre desde comienzos de siglo, el arcaísmo profundo de las estructuras de producción. Al cual se suma una intrincada telaraña de intereses adquiridos, de dinosaurios industriales agonizando en los CTI del Estado, de castas y grupos cerrados—desde los camioneros a los médicos—preocupados únicamente de su bienestar. Como la realidad no correspondía con el modelo que se había construido sobre ella (y patentado en 1973, el Programa común de Gobierno de la izquierda fue redactado en lo esencial...antes de la primera crisis petrolera!!!) las opciones eran sólo dos. O bien obstinarse en una política que posee como única virtud ser reputada "de izquierdas", mientras no resuelve absolutamente ningún problema. O bien intentar una nueva política pero sin traicionar la vieja. Eficacia y Solidaridad. Competencia y Humanismo.

¡Ah los jóvenes tecnócratas socialistas, pasando de la condena del "capitalismo monopolístico de Estado" al descubrimiento del "valor social del empresario" bajo el efluviio de Silicon Valley y tentados por la apple de Steve Jobs"...

Pero sus sueños de socialismo californiano se despiertan siempre en la triste realidad francesa: doscientos mil mineros sin empleo en Charbonnage de France, un programa de "paro técnico" progresivo en la industria automovilística copiado de la "estrategia Agnelli" que ha relanzado FIAT de manera vertiginosa, los astilleros del Norte que intentan vanamente ganar contratos a los japoneses o... los yugoslavos...Y cuando el tecnócrata socialista exclama, indignado "Pero cada uno de esos mineros le cuesta millones al Estado" ya es demasiado tarde. Ha reflexionado como un hombre de derecha. Madre de Dios!

Según el sociólogo Alain Touraine—de filiación derechista muy poco probable—"el principal mérito del gobierno de izquierda ha sido el de sacarnos de encima la ideología socialista". Y es cierto que, en una reunión técnica de un gabinete ministerial, se habla más de las duras realidades del mercado mundial que de la dinámica de la lucha de clases. En la ruda escuela de la realidad, conviene ser buenos alumnos si se quiere sobrevivir.

## SUAVE FRAGANCIA DE REPRESENTATIVIDAD

Y así el "viraje" fue cumplido. El primer gobierno socialista de Francia comenzó a aplicar un thatcherismo "soft" mientras su Presidente se dedicaba a preocuparse por la salud de Sakharov y a dejar en claro su total acuerdo con la instalación de los Pershing en Europa. Lo cual no deja de ser divertido, pero no para todos. Comenzando por los comunistas, guardianes del Dogma. Cada vez que Georges Marchais abre la boca últimamente es para "recordar al gobierno los acuerdos establecidos". Lo que corresponde más o menos a la actitud de los británicos "recordándole" los acuerdos de Munich a Hitler mientras este se instala en Varsovia.

Y a los que les gusta aún menos es a los votantes de izquierda. Más específicamente, a los grupos sociales que han apoyado la izquierda en su escalada al poder, y que exigen a cambio el respeto de sus privilegios. Primeros de este grupo: los educadores.

La enseñanza francesa posee dos reputaciones, la de ser venerable (o sea vetusta) y la de ser "progresista" (o sea no-



competitiva). En realidad su principal característica es la de ser inatacable. Instalarse en los amplios corredores del sistema educativo francés resulta ser el sueño burgués realizado: inamovilidad total, privilegios intocables y además las prebendas de una elite. Existen pocos asientos tan seguros como el de un profesor. Y los profesores —los de filosofía muy en especial— son todos “de izquierda” (independiente of course, porque cultural, pero votantes de Mitterrand). Para complacerlos el candidato Mitterrand había incluido una vaga frase en su programa acerca de la “construcción de un gran servicio público unificado”. Lo cual en términos franceses se llama acariciar en el sentido del pelo.

Pero una vez llegados al día de gloria, las cosas cambiaron. En realidad el proyecto de reforma presentado por Alain Savary—ministro de la Educación—resultaba demasiado “suave” para los sindicalistas o las asociaciones laicas. Se trataba de rever las relaciones existentes entre colectividades locales e institutos de enseñanza privada. El proyecto apuntaba hacia una posible “funcionarización” de los educadores de las escuelas privadas. Y así nació la “guerra escolar”.

### INCIENSO EN LA BASTILLA

La Iglesia rechazó inmediatamente el proyecto, seguida por las asociaciones de padres de alumnos. Con su don polaco de la diplomacia, el “establishment” de la Santa Madre se cuidó de demostrar demasiada oposición. Intransigencia sí, mala voluntad no. Comienzan las negociaciones, pero el diálogo no avanza. Los partidarios del privado organizan una serie de manifestaciones en sus feudos (generalmente en el Norte o la Bretaña) que desemboca en un acto final en Versalles. La policía estima en 700 mil los participantes.

La oposición, que busca desesperadamente un caballo de batalla para relanzar su ofensiva permanente contra la “coalición socialo-comunista”, salta sobre la ocasión. Docenas de oradores disertaron sobre la “amenaza a las libertades públicas” que representan las iniciativas gubernamentales. Los de siempre reclaman la disolución de las Cámaras. El público corea su “Mitterrand-Demission” tradicional. Todo el mundo se divierte. Pero entonces sucede lo insospechado. Todos esperaban ver en las elecciones europeas la confirmación del retroceso electoral de la izquierda. Pero la auténtica catástrofe que representaron los resultados de junio aceleró todo el proceso.

El Partido Socialista, que se asegurara en 1981 una cómoda mayoría en el Parlamento, recoje menos de 30% de los sufragios. El Partido Comunista con su 14% repite su score de... 1927. La oposición, por su lado, tampoco logra obtener una mayoría absoluta. Ganador único y verdadero: Juan Marie Le Pen, líder del neo-fascista Front National, que con 11% de votación sale de la marginalización para imponerse en el panorama político francés.

Una semana después de las elecciones, humo blanco sobre la Bastilla. Cerca de un millón de personas desfilan en la plaza al grito de “Savary Demission”. Figuran presentes todos los caciques opositores. Chirac, Simone Veil, Jean Lecanuet, Raymond Barre. Y, más atrás en el cortejo, entre un Colegio del Sagrado Corazón y un batallón de boy-scouts de las Bouches-du-Rhône, Le Pen y su público. Bandera francesa, “Marsellesa” a flor de labio, triunfantes. Hum... la cosa se ponía fea.

### SURPRISE, SURPRISE

Pongamonos en el lugar de François Mitterrand. Estamos sentados en un “boudoir” del Elíseo, contemplando un retrato de Jean Jaurés y reflexionando acerca del Futuro de Francia. De golpe se nos ocurre encender la televisión para el noticioso de las ocho. Christine Okrent, la rubia presentadora de las noticias en el Canal 2-Mitterrand, como todos los franceses, debe estar algo enamorado de ella—anuncia que la extrema derecha ha desfilado alrededor

de la Bastilla al grito de “Viva la libertad, viva la democracia”. ¿Qué haría usted? Pues se enojaría. La Bastilla... ¿se da cuenta usted? Mitterrand se enoja pues. Y prepara su plan de contraataque.

Durante semanas enteras, el principal juego de sociedad practicado por diputados, periodistas, analistas políticos o simples “amateurs” comentando la situación por encima del primer Pemed de la mañana, fue el ¿Qué—piensa—Mitterrand?. Las respuestas iban desde la dimisión pura y simple a la muerte por infarto, pasando por la disolución de las Cámaras y una infinitud de matices de cambios ministeriales. En realidad, todos se equivocaban. Mitterrand, como todo buen estratega, atacó por donde menos se le esperaba.

Surprise, surprise!! En una intervención televisiva de seis minutos (su mentón sigue subiendo, gracias) Mitterrand anuncia dos medidas: el retiro del proyecto Savary y una propuesta de reforma constitucional. El Presidente propone una enmienda al artículo 11—referente a la posibilidad de referendun— que estipule la posibilidad de ir a referendun para votar leyes concernientes las libertades públicas (subentendiendo pero sin nombrarla una eventual ley de reforma escolar). Francia entera aplaude la inteligencia de la jugada. Retirando el proyecto Savary, Mitterrand se encariña con todos sus opositores, y un eventual referendun —acerca—del—referendun bastará para darle la proporción de “sis” necesarios para sentirse un poco más legítimo (si es que hay grados en materia símil) en su cargo presidencial.

¿Qué puede hacer la oposición? ¿Oponerse a un referendun? Mala suerte, dos semanas antes el Senador RPR (gaullista) Charles Pasqua “reclamaba” uno. Humm humm, mala posición para la derecha. Embarazosa, como mínimo.

### SURPRISE, SURPRISE AGAIN

Mientras las cabezas pensantes de la derecha francesa se reúnen más o menos



¿Qué pasará cuando los franceses vuelvan de sus vacaciones y vean que todos los precios han vuelto a aumentar?

secretamente para discutir su necesaria pero dificultosa respuesta, en el campo socialista un señor comienza a manifestar problemas para dormirse. Es, por supuesto, Alain Savary, que ve su proyecto de reforma retirado—sin consulta previa, según se rumorea—por el Presidente en persona. Y es así que decide, como es lógico y comprensible, presentar sus dimisiones. Esta iniciativa obliga a Mitterrand a adelantar en su calendario el ya previsto cambio de gobierno. Un telegrama afectuoso para Pierre Mauroy... y ¿quién será el próximo?

Muchos apuntan a Michel Rocard, eterno delfín del Gran François y ganador de todas las encuestas de popularidad (algo sumamente raro entre los ministros socialistas). Otros piensan a Lovis Mermaz. Pero

—surprise surprise one more time—Mitterrand escoje el joven Laurent Fabius. Joven, semi-calvo, serio, de origen no-militante y sobre todo fiel exclusivo de Tonton François. Un fiel devoto. “Luego del gobierno Mitterrand—Mauroy he aquí el gobierno Mitterrand—Mitterrand” anuncia “Liberation”.

Segunda sorpresa. Los comunistas pasan de la fase de “participación sin apoyo” (o sea “tenemos ministros pero no estamos de acuerdo”) a la fase, cada vez más sutil de “apoyo sin participación” (que puede querer decir “no tenemos ministros y ni siquiera estamos de acuerdo”). Por supuesto que los comunistas se fueron porque quisieron. Nadie en el Partido Socialista deseó su partida. Jospin, secretario general del P.S., se declaró “triste” por la decisión comunista, y todos salieron a disertar acerca del posible reintegro de los “hermanos de la izquierda unida” a la “construcción del socialismo a la francesa”. Fabius le habría vuelto a proponer a cada uno de los cinco ministros comunistas su puesto en el nuevo gobierno. Pero el P.C.F. ha comprendido que para salvarse electoralmente, debe dejar de ser el patrimonio de pérdida del P.S.

En dos semanas, en dos jugadas el viejo Mitterrand había alterado radicalmente el partido que se jugaba. Luego de haber sido acorralado por la derecha que había logrado robarle el “tema de las libertades”, había pasado a la ofensiva con un gran sentido de la imaginación. Era tan hermoso como la escena del duelo final en un clásico de capa y espada. Arminconado por el Sheriff de Nottingham, el Héroe del Bosque de Sherwood sacaba a relucir su espada vengadora. Cha-chaan...

### MOSQUITOS Y SENADORES

Desgraciadamente para Mitterrand, el “timing” le salió por la culata. En efecto el cambio de gobierno ocurrió a mediados de

clima de paréntesis que reina durante el cálido agosto —no tan cálido, este año—la gesta socialista-opositora pierde gran parte de su encanto. Falta la galería que aplauda o insulte.

Con galería o sin ella, la ley ha llegado al Senado. Donde —detalle que tiene su importancia—la mayoría pertenece a la derecha y no a la izquierda. Y allí ¿quién se opone al proyectado referendun? El inenarrable Pasqua, quien reclamaba el mismo un referendun un mes antes. Y es que, como lo expresa claramente el senador gaullista, la derecha no piensa regalarle al poder un “plebiscito” que este utilizará a su favor. La torpeza de la maniobra está en el hecho que es muy difícil convencer al pueblo francés que, sólo para molestar al Presidente, se haya decidido no consultarlo acerca del problema de la enseñanza. Porque si el Senado sigue bloqueado la propuesta presidencial, entonces no habrá referendun posible, ni acerca del referendun, ni acerca de la escuela. Por su parte la Iglesia y el UNAPEL (Principal asociación de padres de alumnos de la enseñanza privada) han hecho saber su disponibilidad para la negociación de un nuevo texto, que sería discutido con el nuevo Ministro de la Educación, Jean-Pierre Chevenement (exponente principal del CERES, el ala “dura” del P.S. irónicamente nombrado a un puesto de conciliación y moderación).

Ahora las posibilidades son dos. O el Senado autoriza el referendun, o continúa obstruyendo el procedimiento constitucional. En el primer caso quedará manifiesto que los senadores —leale la derecha— “aflojaron” frente a Mitterrand, quien de ahora en adelante se comunicará con “su pueblo” a través del referendun, en la mejor tradición gaullista. En el segundo, el Presidente intentará cualquier cosa para lograr un acuerdo con la Iglesia, lo cual parece más posible, y luego podrá reprochar a la oposición el “haber apartado al pueblo francés de un debate esencial”. Cara gano, cruz perdés, como se dice.

### EL ULTIMO RECTILINEO

Una hábil maniobra que ha dado sus frutos. En la “operación referendun” Mitterrand ha ganado algunos puntos, pero no la guerra. La guerra lo espera en setiembre, cuando los franceses regresen a sus hogares para retomar el trabajo interrumpido. Entonces verán que la nafta acaba de subir otra vez, que el dólar flirtea con los nueve francos (de ahí el número descomunal de yanquis que dejan su nombre sobre la Torre Eiffel) y que a los dos millones y medio de desempleados habrá que agregar entre 50 y 70 mil trabajadores del sector automovilístico.

La guerra deberá, ser enfrentada por el gobierno del joven y brillante Fabius. Y no será una tarea fácil. Porque los resultados de la apuesta económica realizada por el gobierno —sacrificos hoy para modernizar mañana—quizás aún no sean sensibles para 1986. Y entonces Tonton se encontraría como el primer Presidente de la Vª República francesa obligado a negociar con un Primer Ministro opositor... una perspectiva poco agradable, por cierto. ¿Logrará Robin Mitterrand o derrotar la negra conspiración tejida contra él por los Malvados Derechistas? Los comunistas aprovecharán de la confusión general para acuchillar por la espalda a su “hermano izquierdista”, que por otra parte se lo tendría merecido (no se da la espalda a cierta gente) ¿La oposición logrará crear a partir de su actual coro de gritos histéricos una actitud política que constituya una alternativa válida? Y si a los franceses se les ocurre seguir votando la extrema derecha ¿Francia será el primer país socialista post-intervencionista (si es que el término puede existir) o el primer país nacional-corporatista?

Y para esta última posibilidad si existe un término adecuado. Muchas veces ha sido utilizado impropriadamente, pero esta vez define claramente su sujeto. El término es *fascismo*.

Javier Fernández  
París, agosto de 1984



## Corrupción en Puerto Rico

## El escándalo de Cerro Maravilla

San Juan, Puerto Rico. Al romper el alba del 25 de julio de 1978, tres jóvenes defensores de la independencia, con ideas ardientes, abandonaron sus hogares en San Juan, Puerto Rico. Pertenecían a una supuesta célula revolucionaria, el Movimiento Armado Revolucionario. Se suponía que su operación del 25 iba a incluir a un cuarto integrante, pero éste se quedó en la cama.

De modo que los tres emprendieron la marcha hacia la cima de una colina sobre la costa sur de la isla, llamada Cerro Maravilla, provistos de armas de mano. Pero la policía los estaba esperando, y hubo un breve intercambio de disparos. En unos instantes dos de los jóvenes murieron. El tercero, apenas herido, era un infiltrado de la división de inteligencia policial, y había llevado exitosamente a sus compañeros a la trampa.

Tres días después de la operación, la policía dio una conferencia de prensa para explicar cómo Carlos Soto, de 18 años, y Arnoldo Rosado, de 24, eran terroristas que planeaban colocar una bomba en una torre transmisora de televisión que se encontraba sobre la colina, y habían muerto en un tiroteo. El gobernador Carlos Romero-Barcelo, que había llevado a cabo una prolongada campaña contra los "independentistas", alabó las "heroicas acciones" de la policía. "Cerro Maravilla ha sido un triunfo de las fuerzas de la ley y el orden sobre las fuerzas del terror y la subversión", dijo. "¿Cómo esperan que se los enfrente: con guante blanco, una cálida bienvenida, un pedido de rendición, con flores? Quién se dirige a matar tendría que saber por adelantado que se arriesga a recibir el mismo tratamiento que intenta aplicar".

## FUSILADOS A QUEMARROPA

En los próximos cinco años dos investigaciones por parte del departamento de justicia portorriqueño y dos del departamento de justicia de Estados Unidos exoneraron a la policía. Pero dudas planteadas al principio por la prensa, por familiares de las víctimas y por la comunidad "independentista" empezaron a crecer. En 1980 el Partido Democrático Popular, la oposición a Romero, logró el control del Senado portorriqueño y de inmediato lanzó su

propia investigación. La investigación de tres años llegó al climax a fines de 1983 con una serie de audiencias sensacionales, televisadas, que sacudieron a la isla.

En primer término, respetados patólogos forenses del continente, sin interés posible en la política de Puerto Rico, testimoniaron con calma que los dos jóvenes habían sido muertos con disparos desde cerca y desde arriba. Después un puñado de testigos clave declararon que habían oído dos series de disparos. Por último, agentes policiales implicados en el hecho empezaron a confesar. Los jóvenes habían llegado a la cima de la colina en un taxi robado, pero sin ningún tipo de explosivo. Al parecer el plan que tenían era apoderarse del cuarto de control, emitir un mensaje revolucionario y partir. Cuando se encontraron con la policía, se rindieron después de un breve intercambio de disparos. La policía entonces los golpeó, los obligó a arrojarse y les disparó a quemarropa, en sumaria ejecución, mientras ellos pedían piedad.

El Senado investigó también el preámbulo y el epílogo del hecho. Surgió a la luz que el agente infiltrado, Alejandro González Malave, formaba parte de un programa coordinado para infiltrar el movimiento de independencia y, en algunos casos, crear el terrorismo donde no existía. En el ejemplo del malogrado Movimiento Revolucionario Armado, González fue quien compró las armas, suministró transporte y llegó a imponer la idea de asaltar Cerro Maravilla, aunque los otros se resistieron repetidas veces a la sugerencia.

El Senado planea ahora audiencias en la tercera etapa de su investigación. Las mismas tienen que ver con la cuestión de por qué el caso de Cerro Maravilla estuvo "tapado" eficazmente durante cinco años. Las consecuencias del ocultamiento pueden ser más sutiles que las de los asesinatos, pero en última instancia son más peligrosas. Según testimonios de los agentes policiales, fueron alentados y ayudados a mantener sus falsas historias por funcionarios de todos los niveles del sistema judicial portorriqueño. Fiscales de distrito del departamento de justicia portorriqueño entrenaron a los testigos para dar sus coartadas, los amenazaron y los sobornaron, destruyeron

evidencias y alteraron testimonios. Tampoco un sistema de controles y balances permitió que la administración se autoinvestigara: el gobernador despidió o pidió la renuncia de tres fiscales generales del Commonwealth cuando trataron de sondear el caso.

## UN "CIRCO POLITICO" PELIGROSO

Nadie sabe aún si el propio Romero quedará implicado en el caso, pero al menos ha adoptado una posición antagónica hacia la investigación del Senado, llamándola "circo político" y reteniendo evidencias para los investigadores. Romero ha llevado a cabo su batalla en el campo de la jurisdicción, declarando que el Senado ha violado límites constitucionales al investigar la rama ejecutiva. Su arma ha sido el litigio, y un periodista de San Juan ha listado 47 procesos distintos archivados entre la oficina de Romero y el Senado. Estos pueden lograr que se demoren las audiencias sobre el ocultamiento del caso hasta el comienzo mismo de las elecciones de noviembre.

La respuesta de los votantes al caso de Cerro Maravilla ha sido asombrosamente indiferente. En las encuestas Romero retrocedió seriamente durante el climax de las audiencias televisadas, pero se ha recuperado de modo notable y las elecciones prometen ser reñidas. Muchos de sus seguidores más fieles declaran que los dos jóvenes "independentistas" se merecían lo que ocurrió. "Me hubiera gustado que fueran cincuenta en vez de sólo dos", dijo uno de ellos. Otros muestran un nuevo cinismo hacia el sistema político como un todo, incluyendo a los dos partidos mayores, la policía y el Poder Judicial.

Uno de los efectos secundarios del caso ha sido proyectar sombras de duda también sobre la objetividad del departamento de justicia estadounidense. Dos equipos de abogados del departamento de justicia cerraron dos investigaciones sobre el caso con ayuda del FBI, sin encontrar evidencias de comportamiento abusivo por parte de la policía. Samuel Dash, que sirvió como consejero en jefe de la comisión senatorial estadounidense que investigó Watergate y que está aconsejando al Senado portorriqueño acerca de Cerro Maravilla, desea

saber por qué. "Este fue un escándalo sensacional en nuestra jurisdicción", dijo en una entrevista. "Fue el tipo de caso donde cualquier investigador habría sido capaz de presentar evidencias".

Los abogados de Washington se las arreglaron para pasar por alto evidencias tan elementales como autopsias y tests balísticos, e ignoraron la gran cantidad de testigos que presentaron testimonios vitales acerca de que se habían escuchado dos ráfagas de disparos. Este año el departamento de justicia de Estados Unidos, bajo la presión de los descubrimientos del Senado portorriqueño en las audiencias, ha presentado al fin acusaciones al gran jurado. Sólo tienen que ver con el ocultamiento, el estatuto de limitaciones se ha centrado sólo en los asesinatos, y se limita a acusar a diez agentes policiales, sin tocar funcionarios administrativos más encumbrados. El proceso se ha postergado varias veces, y aún no se ha puesto una fecha. Para Dash y sus equivalentes en Puerto Rico, es demasiado poco, y demasiado tarde.

Algunos analistas portorriqueños creen que el departamento de justicia de Estados Unidos tomó parte en el ocultamiento como parte de un trato político pactado entre el presidente Carter y el gobernador Romero. La verdadera explicación puede ser al mismo tiempo más prosaica y más siniestra: Puerto Rico, como una posesión descuidada y demasiado politizada de Estados Unidos, acostumbrada a un tratamiento de segunda categoría, recibió investigaciones descuidadas, politizadas y de segunda categoría por parte del FBI y el departamento de justicia estadounidense.

"¿Cómo trabaja el FBI en Puerto Rico? No tan bien como en otros sitios", explicó un fiscal del departamento de justicia, familiarizado con el caso. "Tienen problemas con el idioma, están preocupados por los terroristas y por sus relaciones con la policía portorriqueña, porque en muchos casos son el único medio de saber qué está pasando".

Es irónico que un incidente como el de Cerro Maravilla podría terminar por ser uno de los argumentos principales de Romero para aspirar a seguir ocupando el puesto: que bajo las actuales condiciones, Puerto Rico es tratado sin la preocupación acordada a un Estado ni la dignidad que se le debe a un país extranjero. Sigue marginado, ignorado e irrelevante, hasta que amenace con llegar a un punto de estallido.

ANNE NELSON  
(Los Angeles Times)

## Telex

## COLOMBIA: JORNADA DE LA PAZ

Colombia celebró una multicolor y folklórica "Jornada de la paz", en la que participaron pintores, músicos, escritores y toda la población del país, en respaldo de los acuerdos firmados por el gobierno del presidente Belisario Betancur con la guerrilla el pasado fin de semana. La firma de la tregua armada entre los representantes del gobierno y los grupos guerrilleros del pro chino Ejército Popular de Liberación (EPL), el Auto Defensa Obrera (ADO) y el M-19, de extrema izquierda nacionalista llegó luego de una trabajosa negociación. El proceso de paz en Colombia, considerado el principal objetivo del presidente Belisario Betancur, comenzó el pasado 28 de abril con la firma de un acuerdo entre el gobierno y las pro-soviéticas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). Betancur dijo que la firma de los acuerdos de tregua con los grupos guerrilleros no significa un debilitamiento del gobierno sino una expresión de la "fortaleza reflexiva". "Conviene aclarar, de una vez por todas, que todo lo acordado está sobre la mesa, que en los pactos de paz el gobierno no entrega nada que sea esencial o accidental en la naturaleza de nuestro Estado", señaló Betancur. El primer mandatario colombiano precisó seguidamente, que "dichos pactos son expresión de la fortaleza reflexiva, no de la debilidad del gobierno; mantendremos la mano tendida a la reconciliación, pero también la mano vigilante en la defensa de la seguridad de la gente si persiste la

violencia o el secuestro o el delito en cualquier forma, en grupos o individuos recalcitrantes". Betancur enfatizó que la paz en Colombia es muy frágil y aseguró que podría romperse fácilmente, pero anotó a renglón seguido que ella es "como una flor que hay que estar regando con amor cada día". Por su parte el premio Nobel de Literatura, Gabriel García Márquez, que tuvo destacada participación en los festejos señaló que "poder afirmar que los que están por la paz son mayoría, ya es un logro". Comentó además: "hemos engalanado con palomas nuestros balcones, las hemos pintado en las paredes" e insistió en que "es tan dañina la violencia que acabamos de neutralizar como la desconfianza de quienes no creen en este paso, a esta desconfianza hay que descargarla, igual que a las armas".

## PERU: TREGUA

El presidente peruano Fernando Belaúnde Terry pidió una tregua de 60 días, como condición para restablecer las garantías constitucionales. Belaúnde declaró a los periodistas que "el gobierno no desea otra cosa que restablecer las garantías constitucionales en todo el país, inclusive en Ayacucho, para lo cual sólo pido como condición, 60 días en los que no se derrame una gota de sangre". Las garantías constitucionales están suspendidas desde junio, mes en que el gobierno amplió a todo el país el estado de emergencia, que ya regia en tres Departamentos andinos.

## CIES: DEUDA EXTERNA

La deuda externa de América Latina, y las barreras proteccionistas que dificultan sus exportaciones a Estados Unidos son los temas cruciales que analizará en Santiago de Chile el Consejo Interamericano Económico y Social (CIES). Los ministros de Economía y Finanzas de los países que integran la Organización de Estados Americanos (OEA) debatirán en la conferencia una extensa agenda en la que oficialmente no figura el problema de la deuda externa. Pero al estudiar las limitaciones impuestas por Estados Unidos para disminuir sus compras de cobre y acero, lo que afecta a varios países latinoamericanos que no pueden colocar libremente sus productos en los países industrializados, por lo que tampoco podrá cumplir con su regularidad sin compromisos financieros. La reunión anual del consejo Interamericano, que comenzará a nivel de expertos el pasado lunes, culminará con la cita ministerial los días 30 y 31 de agosto, y será, en cierto modo, la continuación del diálogo abierto por los cancilleres y ministros del área económica de 11 países, cuando se congregaron en la ciudad colombiana de Cartagena, en junio pasado. Los observadores no consideran probable que el CIES adopte acuerdos definitivos en torno a los pasos que América Latina debe dar para sobreponerse al peso de su elevado endeudamiento.

## ARGENTINA: REDUCCION

El traslado del poderoso Comando del Primer Cuerpo de Ejército, considerado

estratégicamente inadecuado para un eventual conflicto exterior, y la reducción en un 50 por ciento en los cuadros de la Infantería de Marina, serían los dos objetivos prioritarios encarados por el Ministerio de Defensa argentino en su programa de reestructuración de las Fuerzas Armadas. Las fuentes informaron que estos aspectos de la reestructuración de las Fuerzas Armadas fueron delineadas personalmente por el propio Ministro, Raúl Borrás, quien mantuvo encuentros con los altos mandos de la Armada y del Ejército. Se explicó que ésta responde a dos parámetros principales. En primer lugar, la necesidad de modernizar las Fuerzas Armadas. Por otro lado, la de desburocratizar sus estructuras consideradas costosísimas y obsoletas. Las fuentes consultadas pusieron como ejemplo la decisión de cerrar o transferir los liceos militares en razón de su elevado costo y la total insignificancia para quienes deseen seguir la carrera militar.

## URSS: MISILES

En información dada a conocer por la agencia oficial soviética TASS, el Ministerio de Defensa dijo que la URSS realiza actualmente, con éxito, pruebas de misiles de largo alcance con base en tierra y se verá obligada a tomar medidas de respuesta" de la OTAN a la URSS, aun cuando, en este caso, la contramedida a los misiles norteamericanos en Europa, está dirigida hacia el "territorio estadounidense".



Los rusos, su elevada edad y los proyectos para un segundo mandato

# Entrevista con Ronald Reagan

Dallas — En la siguiente entrevista con *Los Angeles Times*, realizada en la suite del presidente Reagan, horas antes de su discurso de aceptación en la Convención Nacional Republicana, el presidente discute el curso de acción que seguirá en un segundo mandato.

El presidente: —Veamos, probando, probando, 1-2-3-4, Ja, ja.

P: Como en un estudio de grabación. Volvamos atrás. Empecé a cubrir sus campañas en 1966. Esta es su última campaña. Usted se ha presentado en unas seis, caículo. Me preguntaba hace un momento si usted tendría algún pensamiento profundo al respecto: ¿tal vez en la hora final, o algo que haya aprendido en el pasado que podría querer hacer de modo distinto esta vez?

R: No, a decir verdad no he tenido esa sensación, y ni siquiera he pensado en eso hasta trabajar en el discurso... y entonces por primera vez se me impuso. Pero tal vez esa sea una de las cosas que vienen con la edad. No, no lamento nada de lo que he hecho.

P: ¿Y tiene algún sentimiento especial acerca de la campaña final?

R: Sólo espero que sea exitosa.

P: Suponiendo que gane, ¿qué le gustaría realmente que se hiciera en su segundo mandato, sus últimos cuatro años en el cargo?

R: Bueno, creo que eso... Sigo pensando en lo semejante que es a un segundo período como gobernador, y por eso deseo seguir el esquema que hemos trazado. Deseo continuar hasta que tengamos más que un principio de la solución de los problemas económicos que según creo pueden atribuirse al gobierno, a que el gobierno se convierta en una parte demasiado grande de la economía, y hacer que el gobierno retroceda y regrese adonde se supone que debe estar. Reconozco que tiene funciones muy legítimas que debe llevar a cabo... Deseo seguir en ese sentido.

P: Usted ha tratado con tres líderes soviéticos distintos: dos de ellos murieron ocupando el cargo, y usted ha enviado algunas cartas personales supongo y recibido prácticamente comunicados de prensa como respuesta.

R: Sí.

P: Cuénteme un poco las frustraciones que ha tenido al tratar con el Kremlin.

R: Bien, en ciertos sentidos creo que los frustrados son ellos. Como sabe, han tenido tres líderes en tres años, y no cuentan, como nosotros, con un medio realmente legítimo de reemplazar a los líderes. Creo que eso ha causado grandes traumas allí y cierta dosis de confusión, y eso se ha reflejado en sus relaciones con nosotros y con otros países. Pero hemos encontrado una respuesta a nuestros problemas porque Estados Unidos y la Unión Soviética son los únicos dos que podrían provocar una guerra, y no vamos a provocar una guerra. En consecuencia, busco el modo de poder reunirme con ellos. Si tienen miedo de nosotros y lo tienen realmente, sin fingimiento, me gustaría hacer todo lo posible para eliminar ese temor y demostrarles que no tenemos animosidad contra nadie. Y al mismo tiempo, si eso está mezclado con la filosofía que ellos tienen sobre la revolución mundial y su eventual dominio del mundo, hacerles saber que esa es la amenaza para la paz mundial.

P: ¿Cuándo piensa que podrá reunirse con ellos?

R: Bueno, supongo que si hay un segundo mandato... podría darse. Hemos anunciado nuestra disposición a reunirnos con ellos antes del segundo período, pero parece que eso se vuelve cada vez menos probable.

P: ¿A qué altura del segundo período piensa que podría reunirse con el líder soviético?

R: Bueno, siento... que estamos dispuestos a encontrarnos en cualquier momento y lugar.

P: ¿Piensa realizar algún esfuerzo especial en ese sentido?

R: Hasta ahora no hemos tenido muchos resultados, pero eso es lo que hemos estado haciendo: realizar un esfuerzo especial. Nos

hemos esforzado realmente.

P: ¿De qué modo?

R: Bueno, con las relaciones constantes que tenemos, las relaciones diplomáticas, con... Mire, en realidad les hemos propuesto una gran cantidad de acuerdos... Respecto a este tema, mucha gente ha sugerido que nos quedamos sentados sin hacer nada, esperando. Y no es así: somos quienes propusimos los encuentros, somos quienes han propuesto la reducción de armas. Cuando hablamos de la eliminación total de las armas nucleares de alcance intermedio en Europa y no demostraron la menor voluntad de hacerlo, dijimos: "Perfecto, ¿entonces quieren sentarse a la mesa y podemos empezar a negociar sobre, digamos, al menos un número reducido de ellas? Y ante eso se sentaron, y después se retiraron.

P: Permítame hacerle una pregunta que me cuesta. Cada vez con mayor frecuencia, columnistas y comentaristas de

líneas, y después llevó una o dos semanas antes de que se impusiera la idea de que pareciera que yo no podía memorizar esas dos frases.

P: Hay informes de que usted a veces dormita en las reuniones de gabinete.

R: Creo que lo que Mike Deaver estaba tratando de decir, y lo que dijo fue que hay algunas reuniones en las cuales, sobre todo si uno está sufriendo de un lapso temporal, debido a un viaje en jet, a uno le cuesta luchar para seguir el curso de la reunión. He tenido mucha experiencia en eso. Hubo cuatro viajes con el presidente Nixon, tres a Asia y uno a varios países de Europa en los cuales inmediatamente después de aterrizar con una diferencia horaria de 10 horas, uno se encontraba sentado con el jefe de Estado y haciendo tratos con él. Pero creo que hay una cantidad suficiente de personas que han dicho desde entonces que nunca se han dormido en una reunión.



televisión están hablando de su edad y diciendo que tal vez usted no podría llegar a cumplir un segundo período cabalmente, que tal vez usted esté físicamente bien pero en lo mental puede fallar. Ahora bien, ¿qué seguridad tiene el pueblo norteamericano de que eso no es cierto? ¿Qué puede decirnos en ese sentido?

R: Bueno, es bastante difícil tranquilizar al pueblo norteamericano si los medios de comunicación han decidido mediante una especie de incesto periodístico actuar juntos sobre ese tema. Ahora bien, permítame darle un ejemplo clásico muy reciente de algo que ha aparecido no una sino varias veces escrito por diversos autores en distintas formas de los medios: la inauguración de las Olimpiadas. Muy bien. Emplearon el ejemplo de que yo no podía memorizar siquiera el par de frases de la declaración de apertura oficial de la Olimpiadas. Y eso es absolutamente falso. Me fijé en el texto mientras estaba sentado en la cabina de prensa del Coliseo, y la línea que yo pensaba que era la principal estaba primero, y después algunas palabras más sobre las Olimpiadas... Primero figuraba la línea "Y por este acto declaro inaugurados estos juegos". Y el señor Peter Ueberroth estaba junto a mí y le dije: "¿Me da su permiso para cambiar estas dos líneas?" y él me miró con una mirada interrogativa antes de contestar, y le dije: "Creo que ésta es la línea mejor, creo que es la que tendría que cerrar cualquier cosa que yo diga." El estuvo de acuerdo de inmediato. Dijo: "Perfecto, hágalo." Así que cambié las dos

P: ¿Usted tiene problemas para mantenerse despierto a veces?

R: No, el problema es a la inversa. Si usted entrevistara a Nancy, ella le diría que como una madre fiel siempre me persigue para que me eche un sueñito. No puedo dormir así. No duermo en el avión cuando viajamos.

P: ¿Usted no solía dormir por un momento durante las campañas y actividades semejantes?

R: No. La única vez que lo hice fue después del balazo de 1981 y cuando me estaba recobrando de él, y todo eso desapareció cuando al fin me recobré.

P: Permítame interrogarlo acerca de los temas sociales que a usted le gustaría liquidar en un segundo mandato. En el último par de años usted parece estar hablando más de religión que en años anteriores. ¿Es porque se ha vuelto más religioso o porque piensa que ahora es más aceptable o más popular políticamente? ¿Por qué?

P: No. Por cierto no soy más religioso ahora que antes. Fui criado de ese modo, y mis padres tenían mucha fe, y yo también. Como ocurre con mucha gente, me resultaba difícil hablar de algo tan personal. Pero en público, siento que existe una responsabilidad respecto a temas morales, del mismo modo que respecto al aumento de impuestos y cosas así, de tal modo que he logrado superar esa zona privada personal, por decirlo así, y sentido que tengo la responsabilidad de hablar de esto. Creo también que lo que pasó en estos años ha sido que

la continua actividad de algunas personas que han tratado de secularizar el gobierno ha hecho que literalmente no tengamos libertad de culto, significando la protección de la religión por parte del gobierno, sino que hemos tenido un gobierno adversario de la religión.

P: ¿Cuál desea que sea su herencia? Le quedan cuatro años, suponiendo que lo reelijan, ¿qué es lo que desea que recuerde la gente de usted?

R: Bueno, lo que me gustaría ver logrado, y si es que queda algún recuerdo, sería que conservé o ayudé a la gente a conservar, y donde fue necesario a restaurar, el concepto original de este gobierno y este país, que era un gobierno limitado, con la mayor libertad individual, y con el gobierno mantenido a niveles lo más cercanos que fuera posible a la gente.

El gran secreto de nuestra libertad durante estos 200 años ha sido que constituimos una federación de estados soberanos y que dentro del Estado, la comunidad, las cosas que son de interés inmediato para el pueblo —la educación de sus hijos, y cosas por el estilo—, son decididas a nivel de la comunidad...

P: Según su respuesta, parecería que eso se impondría a su lista de prioridades, con un acuerdo sobre armas o paz continuada con los soviéticos como primer punto.

R: Oh, no. No, porque recuerdo que la función primordial del gobierno federal es la seguridad nacional, y es por eso que todos los ataques contra nuestro presupuesto de defensa me parece extraño, porque históricamente la defensa nacional se aproximaba a la mitad del presupuesto nacional, el presupuesto federal. Bueno, el nuestro es sólo de alrededor del 26 ó 27 por ciento del presupuesto federal y sin embargo de pronto existe un gran furor y escándalo acerca de que nos estamos excediendo al ir en una dirección que este país nunca ha seguido.

P: Pero usted cuenta con un déficit terrible enfrentándolo.

R: Sí, sí.

P: ¿Hasta qué punto está comprometido a bajarlo?

R: Me he comprometido a bajarlo desde hace treinta años.

P: Sí, pero sigue subiendo.

R: Es cierto. Sí, no hemos podido reducirlo aún. Estas cosas estaban muy enraizadas, y cuando se tiene una recesión con programas gubernamentales como los que tenemos, y nadie quiere eliminarlos (el seguro de paro, los vales alimenticios y demás), el aumento continúa. En una recesión, al mismo tiempo disminuyen las recaudaciones, debido a la gente que ahora ya no paga impuestos sino que obtiene subsidio del gobierno. Aún así las cifras del déficit son enormes. Pero desde hace 50 años, desde que empezó el "New Deal", la política del Partido opositor ha sido que los déficits no son un problema.

P: Pero ahora usted está en el gobierno.

R: Sí. Lo estoy, salvo que no existe una línea en la Constitución que diga que el presidente puede gastar una moneda. Los gastos son dictados por el Congreso...

P: ¿Y aumentos impositivos?

R: El gobierno federal tiene la mayor proporción de gastos fijos de todas las instituciones del país. El gobierno local puede desarrollar servicios públicos por valor de un dólar, o puede entregar un dólar de servicios a la gente, por sólo una fracción de dólar. A nivel federal, por lo común lleva más de un dólar en gastos fijos entregar un dólar a la gente. Y ocurre que creo que puede lograrse que el gobierno sea más eficiente, más económico y que termine probablemente realizando mejor sus servicios. Es por eso que estamos estudiando las 2.478 recomendaciones de la Comisión de Gracia. Todas ellas apuntan a cómo pueden realizarse los negocios, o la función gubernamental, de un modo más eficaz.

(Un auxiliar presidencial interrumpe para dar fin a la entrevista).

R: Oh, está bien. Me hizo una pregunta y me dejó llevar.

(Después de que se dejó de grabar, se le preguntó al presidente si iba a volver a hacer bromas —como la de bombardear a los rusos, en una audición radial. "No, ahora que sé que la seguridad de la nación está en juego cuando la gente oye por casualidad, no volveré a hacerlo", contestó).

GEORGE SKELTON  
(Los Angeles Times)



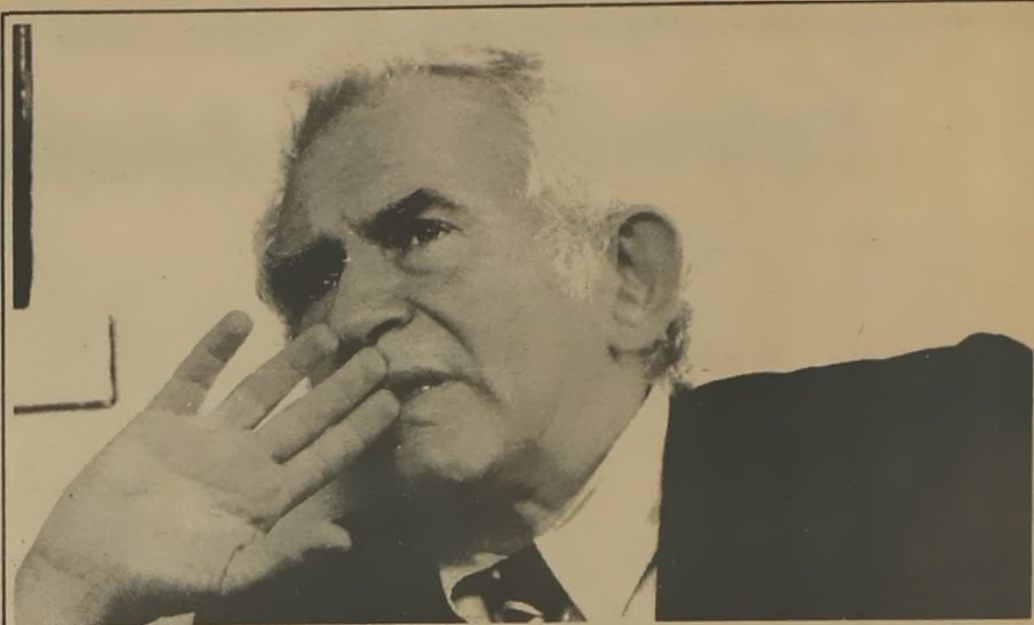
# Crónica erudita del Egipto Faraónico

**NOCHES DE LA ANTIGÜEDAD, de Norman Mailer. Emecé, Buenos Aires 1984, 597 págs. Distribuye Indiana Libros.**

De acuerdo a lo que se sabe -inclusive por el libro mismo- esta novela le demandó a Norman Mailer (1923) diez años de su vida. No caben dudas de que para informarse -en el caso de que los detalles aparentemente eruditos sean ciertos- de la manera en que el novelista lo ha hecho acerca de las antiguas culturas egipcias, diez años no es nada. Este dato -el tiempo empleado por Mailer para realizar este libro- es importante, ya que todo a lo largo de esta confusa novela, el lector siente sobre sí una abrumadora carga de datos, que sólo podemos entenderla si tenemos en cuenta que Norman Mailer empleó una década para

escribir esta obra, que más de uno ha calificado como maestra.

Preguntado acerca de *Noches de la antigüedad*, en un reportaje reciente, el novelista expresó: "Capítulo tras capítulo, hay cosas sorprendentes. La cuestión es saber si se sostendrá a la distancia. Una cosa es escribir capítulos formidables, pero un gran libro debe vivir en el espíritu de otros seres, cambiarles la vida. Este libro es tan ambicioso que sobrepasa de muy lejos todas mis capacidades de previsión." Coincidimos con Mailer en que en cada capítulo hay cosas sorprendentes, y que además se trata de un libro muy ambicioso (como ambicioso es el plan en el cual Mailer incluye *Noches de la antigüedad*, que continuará con una novela referida a una nave espacial en el futuro dentro de dos o tres siglos, y que culminará con una novela contemporánea),



también dudamos de que *Noches de la antigüedad*, soporte el paso de los años. Si bien encontramos pasajes de muy buena factura literaria, el conjunto de la novela deja mucho que desear, ya que es poco probable -salvo para una minoría de lectores capaces de desentrañar la confusa propuesta de Mailer- que el libro viva en el espíritu de otros seres. El lector queda excluido de este libro, totalmente marginado. Y eso es imperdonable en un escritor.

La novela puede ubicarse en el largo período de la historia egipcia que se ha denominado Reino Nuevo -desde el ascenso de Ramsés II hasta el final de la dinastía-, aproximadamente hacia el 1300 antes de nuestra era. Con un exasperante afán detallista, el novelista narra las sucesivas reencarnaciones del protagonista, Menenhetet, que es a la vez el narrador de la historia. Mailer realiza una minuciosa reconstrucción de mitos y leyendas egipcias, recrea parsimoniosamente usos y costumbres de la vida cotidiana en el Egipto del 1300 A.C., así como pautas culturales y sociales de aquellos tiempos.

El lector se encontrará con un párrafo impresionante de información, que, en lugar de esclarecer y contribuir a transmitir lo que el

novelista se propone, no hace otra cosa que confundir, y lo que es más desalentar a quien intente seguirle las pistas a esta novela ya de por sí de difícil lectura. Ya desde la lejana y estúpida *Los desnudos y los muertos* (por lejos lo mejor escrito por Norman Mailer) se evidenciaba que al narrador le importaba más que la realidad, la visión de la realidad. A lo largo de su extensa obra, esta característica se da como constante, que llega además hasta *Noches de la antigüedad*. No se trata de la reconstrucción del mundo egipcio antiguo, sino de entregar una visión, reconstruida con paciencia arqueológica, de aquel tiempo. Si la palabra no estuviera devaluada por el mal empleo, se trata de una plúmbea crónica de una civilización tan alejada de la nuestra como es la faraónica.

A pesar de los ruidos alrededor de esta obra, las nueces son pocas. El resultado desde el punto de vista novelístico es pobre, aunque tomada como crónica de la antigüedad pueda resultar fascinante. Mailer no acierta el paso que le permita salir -y con él el lector- de la montaña informativa. *Noches de la antigüedad* es un pantano erudito.

MILTON FORNARO

## Ciencia Abierta

### Las palabras y los números

Existen hombres de ciencia que tienen temor a las palabras, temor fundado en el hecho de que las palabras, por ser palabras, son equívocas.

Los números, en apariencia, no ofrecen ese riesgo. En general se supone que la consideración cuantitativa de un sistema físico ejerce por completo el fantasma de la imprecisión y de la interpretación errónea.

Sin embargo, los números, las ecuaciones, las funciones, también pueden llegar a ser equívocos y mucho. Todo lo que es, en ciencia, es interpretado. No existe, en el ámbito de las ciencias físicas, la pureza de la abstracción absoluta. En ciencia el absoluto rechaza y es tan inaprensible como la nada en Heidegger y, paradójicamente, todo el edificio de la ciencia es construido, día a día, por los rastreadores de absoluto, que se aproximan -con su alcuota de conocimiento- un infinitésimo más a esa otra abstracción que es "la verdad real" o, simplemente, la "verdad".

Cuando Heisenberg enuncia su "Principio de Incertidumbre" surgen variadas interpretaciones y el principio provoca una profunda crisis en las mentes adiestradas en la mecánica newtoniana. El principio de Heisenberg es recogido por los manuales de física modernos pero también por los manuales de metafísica y también en algunos textos de enseñanza de filosofía, donde en algunos casos se le hace decir al Principio de Incertidumbre lo que el principio no dice.

En realidad, el Principio se reduce en lenguaje matemático a una simple desigualdad y puede traducirse, más o menos de la siguiente manera: "no

puede determinarse simultáneamente con absoluta precisión, la posición y la cantidad de movimiento de una partícula".

Si la incertidumbre en la posición y la incertidumbre en la cantidad de movimiento tienen ciertos valores, el producto de esos valores no puede exceder en valor dado, fijo, llamado, constante de Plank y simbolizado simplemente con la letra "h".

Entendámonos: el Principio de Incertidumbre significa que no puede conocerse exactamente el valor de dos observables (posición y velocidad, por ejemplo) simultáneamente.

La precisión en la determinación de uno de esos valores implicará, necesariamente una cierta imprecisión en la determinación del otro.

El Principio, que matemáticamente se nos representa tan claro, se vuelve oscuro al intentar traducirlo al lenguaje ordinario y más oscuro todavía si se lo intenta asimilar a la experiencia macroscópica cotidiana: la mecánica newtoniana nos permite conocer "exactamente" donde está y con qué velocidad se mueve, por ejemplo, una pelota de tenis. A nadie se le ocurriría afirmar que "no se sabe" dónde está la pelota o que esta ocupa "varios lugares simultáneamente en el espacio" o que actúa como si lo ocupara.

No puede decirse lo mismo de un electrón y, en general, no puede decirse lo mismo de la mayoría de las partículas subatómicas, porque, según el principio de Heisenberg -que es un principio general de la naturaleza- podemos afirmar que "no podemos indicar con precisión suficiente" el lugar donde un electrón se halla, en un

momento dado, en la periferia del átomo.

Con respecto a esta imposibilidad la mecánica cuántica nos permite hacer una afirmación que, a muchos estudiantes de ciencia ortodoxos, puede parecer arriesgada y escandalosa: el electrón, los quark, los protones, neutrones, mesones, etc. son "ubicuos".

La ubicuidad del electrón es, en definitiva, una cuestión de palabra más que una propiedad medible. Sin embargo, la desigualdad que resulta del principio de Heisenberg autoriza a especular con una concepción del espacio y el tiempo ligeramente diferente a la "usual".

A un resultado análogo se podría haber llegado partiendo de la interpretación probabilística de la ecuación de Schrödinger: si se lo concibe en la forma tradicional de "partícula" puede suponerse, sin demasiado esfuerzo que, en ciertas ocasiones "el electrón está en varios sitios al mismo tiempo". Si, por el contrario se concibe al electrón exclusivamente como de naturaleza ondulatoria, el hecho de que ocupe "varios lugares a un tiempo" no resulta tan chocante para los sentidos.

Sería interesante intentar conectar históricamente este problema de la ubicuidad de una partícula subatómica con el problema de la ubicuidad y de la transubstanciación que Juan de Westfalia planteó en el siglo XVI y que se venía discutiendo desde siglos antes: resulta insólito que la física subatómica de los primeros años del siglo XX viniera a aportar un elemento más (de naturaleza física y en cierto modo no trascendente) a una discusión de teólogos, obscura y dilatada en el tiempo.

R.C.

## En Letra de Molde

### BORGES Y LOS MILITARES

Jorge Luis Borges siempre es noticia. Esta vez a través de un reportaje que le hizo María Esther Vázquez y que publicó La Nación (19 de agosto). A lo largo de esta entrevista, Borges es preguntado sobre diversos temas, y a todos las preguntas responde. La periodista le recuerda que Borges había dicho en 1976, cuando los militares derrocaron el gobierno de María Estela Martínez de Perón: "Por fin tenemos un gobierno de caballeros". Preguntado luego que le había hecho cambiar de opinión, el ilustre escritor responde: "La actuación de esos caballeros tan poco parecidos a caballeros". Enseguida la periodista inquiere sobre cuándo tuvo noticias de los desaparecidos. Borges responde: "Tardé en tenerlas, soy ciego, no leo los diarios. En mi caso, un día vinieron a casa las Madres de Plaza de Mayo a contarme lo que pasaba. Algunas serían histéricas, pero yo sentí que muchas, la señora Agustina Paz, por ejemplo, venían llorando sinceramente, porque uno siente la veracidad. ¡Pobres mujeres tan desdichadas! Eso no quiere decir que sus hijos fueran invariablemente inocentes, pero no importa. Todo acusado tiene derecho por lo menos a un fiscal, para no hablar de un defensor. Quiero decir que todo acusado tiene derecho a ser juzgado. Cuando supe todo eso me sentí terriblemente mal y lo dije en su momento. Fue una cosa espantosa. Me

dijeron que un general había comentado que si entre cien personas secuestradas, cinco eran culpables, estaba justificada la matanza de los noventa y cinco restantes. Debí ofrecerle el para ser secuestrado, torturado y muerto para pobrar esa teoría, para dar validez a su argumento."

### LOS ESCRITOS DE EINSTEIN

La Universidad de Princeton comenzará a publicar la correspondencia y los escritos de Albert Einstein.

Se proyecta para los próximos treinta años la aparición de treinta y ocho volúmenes. La correspondencia de Einstein, fue importante de información para los historiadores y los filósofos de la ciencia, se publicará por primera vez. Con el título Los años de estudio (1879-1914) aparecerá el año próximo el primer volumen, en tanto que otros tomos se dedicarán a los Años suizos (1900-1914), período muy fecundo durante el cual Einstein formuló la teoría restringida de la relatividad, explicó el efecto fotoeléctrico (por el cual obtuvo el premio Nobel de Física en 1921) y dio un paso decisivo en la elaboración de la teoría general de la relatividad.

El proyecto de publicación de los escritos de Einstein es patrocinado por la Universidad Hebrea de Jerusalén, que luego de una batalla jurídica de veinte años fue reconocida depositaria de las notas del sabio.



## Desde París escribe Ingrid Tempel



Carson McCullers

## La balada del café triste

Es difícil reconstruir la vida de una mujer que dedicó buena parte de sus energías a borrar todo rastro. Fotografías, prólogos, ensayos y biografías: todo parece confabularse para trazar un cuadro borroso. Su imagen literaria prolonga esta ambivalencia. Unos la consideran la mejor representante de la literatura estadounidense; otros, el paradigma de lo deforme y monstruoso. Es la niña mimada de los escritores sureños, pero también el blanco favorito de las buenas señoras, escandalizadas por tanta violencia y aberración física.

¿A qué se debe esa profusión de sordomudos, enanos jorobados y delincuentes? ¿Si hasta el caballo de *Refejos en un ojo dorado* es anormal? ¿Por qué no podría seguir escribiendo "bonito", en la línea de sus primeros cuentos?

Lo que no ven las socias de los clubes de lectura es que aunque cada una de sus obras trate un problema diferente, todas desembocan en el amor como única forma de superar la soledad. Hay uno que ama y otro que se deja amar. Son los polos opuestos de una relación que convierte al bufón en amo y al poderoso en esclavo. Pero tal como señala su gran amigo Tennessee Williams, quienes objetan lo grotesco de estos personajes olvidan que el artista utiliza símbolos.

Nadie nos pide que creamos en la verosimilitud de *La balada del café triste*. Es, simplemente, una parábola que muestra la capacidad creativa y destructiva del amor. Hay tres personajes principales, y un cuarto protagonista omnipresente: el pueblo como masa, amoral, violento, dispuesto a condenar. Es la multitud, cuyo delirio puede terminar en un linchamiento o en una plegaria al Señor. Esta masa rodea a Amelia, al primo Lyman y a Marvin como una *gestalt*, nutriéndose de su amor y de su odio, observando impasible la destrucción que termina con su propia decadencia.

Amelia es una copia en negativo de la autora: alta, fuerte, hábil para los negocios, luchadora temible, capaz de enfrentarse a las fuerzas de la naturaleza. McCullers es una mujer enferma, destinada a quedar parálitica. Pero T. Williams la recuerda como un espíritu indomable apresado en un cuerpo débil: escribe su último libro desde una silla de ruedas,

con su única mano sana, en la máquina de escribir. Muy lejos, en Viena, con una técnica completamente distinta, Elías Canetti escribió una novela con trasfondo parecido: *Auto de fe*. También allí hay seres físicamente deformes, soledad, una elaborada teoría de la masa, y la chispa de locura que enciende la gran llamarada final.

Sería un error catalogarla de simple escritora sureña que sigue la línea temática de Faulkner. Lo que en el autor de *Mientras yo agonizo* es introspección, monólogo interior, análisis, en McCullers es relato despasionado, anónimo. Y siempre, en medio de la avaricia, el odio, la soledad, aparece un atisbo de ternura. La mujer capaz de luchar mano a mano con un hombre y darle una paliza memorable, es la misma que practica la medicina en forma gratuita, y cura a los niños con insospechada delicadeza. En *La balada del café triste* permanecen vivos los personajes del sur, ese sur que los escritores actuales, como Styron, sólo pueden crear en el plano del lenguaje.

Octava mención del Concurso de OPINAR, el cuento de esta semana "La Pared" tiene como autora a Elena Vázquez.



## La Pared

La pared es gris. De un gris espeso, que no sugiere nada, que es neutro (es raro que algo no sugiera nada pero esta pared es así). Es fea. Sin lugar a dudas. Realmente permanecer días, meses, años, ¿toda la vida? contemplando esta pared (esta horrible pared) no es aconsejable. ¿Es aconsejable matar?, ¡qué pregunta! no, indudablemente no lo es. Como tampoco permanecer mirando la pared.

Estas preguntas me las he hecho últimamente. He llegado a la conclusión a la que hemos arribado juntos: esta pared no es una razón para ocupar tiempo cuanto menos para vivir mirándola. Y sin embargo vivo desde hace seis años por y para ella. Porque he matado, ¿importa a quién? No. He extinguido una vida y eso basta (¿cuántas extingue Dios y a nadie basta?) y debo pagar mi osadía (mi pecado, mi delito) contemplando de por vida una pared. La conozco muy bien. La he observado mucho durante seis años. Conozco cada una de sus grietas, cada una de sus rugosidades. Conozco su dureza y su consistencia. Se que es fría. Al principio me dominaba. Ahora soy yo el que domino. Se que me tiene temor. Porque sabe que he matado (he extinguido una vida, soy culpable).

Muchas veces, aguzando el oído he sentido ruidos. Son sonidos ahogados pero

me bastan. Antes gritaba para sentir un sonido (hace mucho cuando no soportaba el silencio). Ahora sin embargo siento hasta el más mínimo ruido, nada se me escapa. Y ella lo sabe.

No estoy descontento. He pensado mucho. Se podrá objetar (y es lógico) que de nada me sirve pensar ya que no vivo. Pero hay muchos que viven sin pensar. Yo pienso sin vivir. Estamos, pues, a mano.

Hace seis años que veo sólo el color gris. Conozco cada una de sus manchas, color gris claro, color gris oscuro. Ya no tiene secretos para mí. Me sentiría muy solo sin ella.

En estos últimos instantes (¿días, horas, minutos?) he observado que está cambiando. No podría definir bien en qué consiste ese cambio. Pero existe. Tal vez otros ojos no lo hubieran notado pero no yo que la conozco tanto. Ahora la estoy observando atentamente. Si, en lugar a dudas está cambiando.

Es extraño (¿lo es? creo que después de seis años siempre igual es lógico que se produzca un cambio). Sigue fría como siempre, claro. Y gris. Y espesa.

El cambio radica en otra cosa.

Porque, créanlo, se está moviendo.

IMAGO

## La crudeza atemperada por el humor

ARACELI de Elsa Morante. Emecé. Buenos Aires, 1984. 317 págs. Distribuye Indiana Libros.

Elsa Morante, la autora de esta novela, es la mujer de Alberto Moravia, uno de los más destacados escritores italianos de este siglo (autor de "El desprecio").

El hecho no es en sí una credencial literaria, pero es inevitable asociar el nombre de la autora de este libro al del gran escritor.

Por otra parte, no es posible suponer que la vecindad tan próxima entre dos creadores no posibilitara cierto intercambio de vivencias, que pesaría en las respectivas obras.

Pero, hay que decirlo, la escritura de Elsa Morante no tiene la nitidez de Moravia. Tampoco alcanza sus niveles de crueldad, aunque ambos comparten un realismo y una sinceridad asombrosas.

En Morante, la crudeza se atempera con un notable "humor para contar" un humor que se da en el sentido opuesto al de los "humores agrios" pero que como ellos se destila naturalmente en el interior del organismo vivo que llega a parecer esta obra.

Araceli es el nombre de la madre del protagonista de la historia. Se trata de una mujer andaluza que salpica la narración de coplas y "coplillas" que seguirán luego —formando una especie de serie— en otros trozos de canciones italianas. Estos trozos, por acumulación, añaden un elemento más, sobre todo al inicio de la obra, para hacer del protagonista una persona convincente.

Araceli llega a ser un extraño espejo para el protagonista, una suerte de reflejo ascendente donde proyectar contenidos concientes o subconcientes y, en definitiva, es también el modo que encuentra el narrador de transferirlos.

Pero también se reflejan realidades que van

más allá del ámbito y la mitificación de la figura materna. Hay en ello patetismo: "Y, naturalmente, Araceli sentía el mismo placer (enamorado y glorioso, pero incompetente) que la esposa hogareña de un campeón olímpico que anuncia los triunfos de su equipo. Así —supongo— era para ella la guerra civil: una competición entre dos equipos disputándose un campeonato. Y está claro que los "nuestros" de mi padre eran también los suyos".

Los demás personajes, como la "tía Monda" se tejen y destejen en torno a Araceli con incidencias distintas. Predomina lo descriptivo sobre lo conceptual y Elsa Morante se extravía, en ocasiones, entre ciertas morosidades excesivas.

La cuestión del lenguaje se da naturalmente en la narración y no se pretende su protagonismo: es útil en la descripción, nada más.

R.C.



## Los mejores según "Down Beat"

En su edición del presente mes de agosto, la revista norteamericana "Down Beat" ha publicado los resultados de su 32ª encuesta internacional de críticos de jazz. Las votaciones se encauzaron en dos categorías, como es habitual todos los años: una de ellas para los "músicos ya reconocidos" y la otra para los "talentos que merecen mayor reconocimiento".



Antes de pasar a la lista de los mejores de los últimos doce meses, quiero destacar el rubro "Grandes Orquestas", cuyo ganador fue el notable pianista, organista, compositor y director negro Count Basie, muerto el pasado 26 de abril, cuatro meses antes de cumplir ochenta años de edad.

William Basie, apodado "The Count" (el conde), fue junto con Duke Ellington el más importante director de orquesta en la época clásica del jazz. Su actividad profesional se inició como pianista en Nueva York, una gira lo llevó hasta Kansas City en 1926 y allí empezó a hacerse notar como integrante de la orquesta que dirigió Bennie Moten. Cuando éste falleció en 1935, Basie formó una orquesta que fue escuchada por el empresario John Hammond y contratada para actuar en Nueva York. El éxito no se

hizo esperar y la gran orquesta, con su estilo simple, directo y pujante, y su impresionante serie de brillantes solistas (Lester Young, Buck Clayton, Dickie Wells, Don Byas, Frank Foster, Thad Jones y muchos más), se mantuvo en el primer plano de la aceptación mundial durante varias décadas. Count Basie fue también un destacado organista y un excelente pianista: en este último instrumento ganó el primer puesto en las encuestas de la revista "Metronome" de 1942 y 1943.

Los restantes primeros puestos elegidos por los críticos que enviaron sus votos a "Down Beat" son los siguientes (el primero para los "músicos reconocidos", el segundo para los que "merecen mayor reconocimiento"):

Compositor: Carla Bley, Anthony Davis. Arreglador: Gil Evans, Bob Moses. Trompeta: Wynton Marsalis, Olu Dara. Trombón: Jimmy Knepper, Craig Harris. Saxo soprano: Steve Lacy, Jane Ira Bloom. Saxo alto: Phil Woods, Eddie Vinson. Saxo tenor: Sonny Rollins, Brandford Marsalis. Saxo barítono: Pepper Adams, John Surman. Clarinete: John Carter, Perry Robinson. Vibráfono: Milt Jackson, Jay Hoggard. Flauta: James Newton, Henry Threadgill. Violín: Stéphane Grappelli, John Blake. Piano acústico: Cecil Taylor, Michael Petrucciani. Piano eléctrico: Joe Zawinul, Jasper Van't Hoof. Organo: Jimmy Smith, Amina Claudine Myers. Sintetizador: Joe Zawinul, Lyle Mays. Guitarra: Joe Pass, Emily Remler. Contrabajo: Charlie Haden, Fred Hopkins. Bajo eléctrico: Steve Swallow, Bill Laswell. Batería: Max Roach, Ronald Shannon Jackson. Percusión: Nana Vasconcelos, Mino Cinelu. Vocalista masculino: Joe Williams, Bobby Mc Ferrin.

Además, en el rubro "Disco del año" fue elegido "The Ballad Of The Fallen" de Charlie Haden, y como "Reedición" la serie completa de grabaciones de Thelonious Monk para el sello "Blue Note". Finalmente, para la importante "Galería de la Fama" fue Sun Ra el más votado, seguido por los ya fallecidos Mary Lou Williams y Johnny Dodds.

Enrique Hetzel

## "Sin mayor puntería"

"QUIEN ES QUIEN" de Waterhouse y Hall. Dir. Osvaldo Costa. Estreno Casa del Teatro. "No me preocupa de manera particular el derroche, pero creo que es una pena no saber qué se está derrochando". Comienzo esta nota con una frase de Peter Brook de su libro "El Espacio vacío" porque en realidad se aplica perfectamente, en su análisis, a este espectáculo estrenado el sábado pasado en Casa de Teatro. Aunque yo cambiaría algo la frase para adecuarme al Uruguay de hoy a mi sincero amor por el teatro que nadie que me conozca podrá negar, y diría: "Me preocupa de manera particular el derroche y creo que es una pena no saber, además, qué se está derrochando".

Luego de asistir a la puesta en escena de una comedia que pretende divertir como "Quién es quien" de los ingleses Waterhouse y Hall, donde dentro de un esquema simplista y repetido hasta el hartazgo, y casi siempre con mayor provecho, se juega con las palabras y los equívocos, nos preguntamos ¿valió la pena?

A veces la respuesta es sí, pero claro que en ese caso no estamos frente a una comedia de estas características, donde además luego de los primeros 20 minutos ya todo el público sabe lo que va a pasar, cómo y por qué.

Estos señores dramaturgos (es un decir) es posible que diviertan a cierto público inglés que busca entretenerse sin muchas pretensiones con media docena de chistes y otro tanto de situaciones algo movidas dentro de un marco anecdótico que se puede dar en su realidad circundante.

Pero sinceramente, ¿qué tenemos que ver

nosotros con este tema? parejas en un hotel, tirando sendas "canas al aire", esposa que persigue marido infiel, equívocos obvios, entradas y salidas que recuerdan mejores exponentes en el estilo, etc., etc.

Y no se crea con esto que rechazamos un teatro de entretenimiento. Por el contrario, creemos que una de las premisas básicas de un teatro perdurable y disfrutable es, indudablemente su capacidad para entretener. Si no entretiene no cumple su función esencial.

Pero si hacemos un teatro cuyo objetivo primordial es entretener porqué no elegir un teatro más cercano a nosotros con un contacto mayor con nuestra realidad.

Y de elegir una comedia inglesa, por lo menos que cumpla ese cometido sin repetirse, que tipifique un estilo con todos los ingredientes que se le exigen a un buen producto de esa procedencia.

Si a estas carencias en cuanto a la elección de la obra, agregamos la presencia de un elenco ágil, profesional, que ya ha demostrado buena capacidad para la comedia, el "derroche" es más lamentable.

Osvaldo Costa, olvidando un pasado más comprometido y alentador, elige un texto reiterativo y poco original, sin "puntas" ni sorpresas, para un regreso olvidable.

Mazza acierta con su juego de puertas que permite el constante desplazamiento de los actores. Una brillante solución para un escenario con pocas posibilidades para las exigencias de ritmo de la pieza. Hay ejemplos de comedias que funcionan muy bien y que han tenido no sólo éxito de público sino también de crítica. Si queremos hacer finanzas hay que tener mejor puntería, en caso contrario a lo del comienzo ¡es una pena el derroche!

GLORIA LEVY

## Festejo y culminación de una acertada política cultural

**GRAN CONCIERTO DEL CINCUENTENARIO. Teatro del Anglo. Músicos invitados: Héctor Tosar, Luis Batlle Ibáñez, Fernando Hasaj, Renée Pietrafesa, Miguel Marozzi, Raquel Boldorini, Elena Romay, Raúl Giménez, Roberto García y Raúl Suárez. Sábado 25 de agosto de 1984.**

Cincuenta años de actividades culturales es mucho tiempo, toda una permanencia y una trayectoria cuyos logros, seguramente, deben ser muchos en cuanto a la presencia de la cultura y del idioma de un país. Este gran concierto del cincuentenario tenía entonces una razón más que justificada para celebrar la presencia entre nosotros de la Inglaterra cultural a través de su Instituto Cultural Anglo Uruguayo.

El dinamismo de la Institución lo llevó a desarrollar todo tipo de actividades culturales, además de su misión específica de enseñar el idioma inglés. Así por su sala de espectáculos han desfilado los mejores exponentes de la cultura uruguaya y muchos grandes artistas tanto de Inglaterra como de cualquier otra nacionalidad, practicando una política cultural generosa, abierta y universal, no encerrándose nunca en el limitante y obsoleto chauvinismo nacionalista.

Pero los méritos del ICAU y especialmente de su Departamento de Asuntos Culturales dirigido eficazmente por Jorge Arjona De Grosi, no consiste solamente en haber desarrollado una buena política cultural, sino también en que, en todos estos últimos años, estos larguísimo años de congelamiento cultural (por decirlo con un eufemismo), supo darle cabida a grandes artistas nacionales desplazados de las actividades culturales de la esfera oficial. La sala del Anglo en estos últimos años fue un reducto de buena música, de buenos conciertos, de buen teatro y muchas otras manifestaciones de la cultura que dieron continuidad a nuestras mejores tradiciones en cuanto a calidad cultural.

El gran concierto del cincuentenario llegó a ser una expresión resumida y representativa de esta línea de trabajo. El público que llenó la sala así lo entendía.

Luego del Himno Nacional y palabras de Richard Cowley, Director General del Instituto, Miguel Marozzi abrió el concierto tocando la Suite en Fa mayor N° 2 de Handel en el nuevo clave del Anglo, notable instrumento que estaba haciendo falta en el país.

Héctor Tosar al piano y Fernando Hasaj, violín, hicieron la Sonata en Si bemol mayor IK 378 de Mozart. Para dos músicos de

nivel unánimemente reconocido como Tosar y Hasaj la interpretación de esta obra no resultaba ningún especial desafío: Hasaj brillante como siempre y Tosar mostrando su faceta de excelente pianista acompañante. Nos hubiera gustado seguir escuchando a este dúo en otras obras con otro compromiso, pero en un programa con algo de "desfile de estrellas" esto era imposible.

Un punto alto del concierto —si es que se puede hablar en este sentido en un programa de pareja calidad— fue la actuación de Raquel Boldorini, una de nuestras grandes pianistas, con escasa actuación este año. Nadie mejor que Boldorini para hacer Debussy. Su *Reflets dans L'eau* de "Images", confirma este liderazgo. A su vez su versión de la *Polonaise Fantásie* de Chopin fue toda una sorpresa. Raquel Boldorini se mostró en una faceta distinta con un Chopin apasionado y potente pero libre de toda arbitrariedad subjetiva y caprichosa en que tantas veces cae la interpretación del gran romántico del piano.

El cuarteto de vientos que integraron Elena Romay, flauta —Raúl Giménez, oboe —Roberto García, clarinete y Raúl Suárez, fagot, hicieron una Suite de danzas inglesas de William Byrd y el *Divertimento en Do mayor IK 229* de Mozart. La solvencia de estos instrumentistas de reconocida trayectoria nos dejó una lectura atenta y disfrutable de estas dos obras.

Cerraron el concierto Luis Batlle Ibáñez y Renée Pietrafesa con la *Fantasia en Fa menor opus 103* de Schubert, obra para piano a cuatro manos. Todos estos últimos años, Luis Batlle, cuando viene de visita en agosto, y Renée Pietrafesa se juntan para ofrecernos esta modalidad de piano a cuatro manos. Demás está decir cuáles son los resultados artísticos. La *Fantasia opus 103* es una de esas piezas de Schubert que encierra todo un mundo pianístico, pero no un mundo cerrado y exclusivo, sino de poderosa comunicación emotiva por la sola fascinación melódica de su tema central y el mundo sonoro que a partir de allí elabora el gran compositor austríaco. Una magnífica culminación de este concierto con una gran obra y dos grandes intérpretes, que más que intérpretes son verdaderas personalidades de nuestra música.

Esta brillante jornada musical fue debidamente grabada en video tape. Es necesario guardar este registro por muchas razones, pero sobre todo como documento de una institución cultural que se convirtió en reducto de la buena música, de la amplitud de criterios, de generosidad y sacrificio para obtener lo mejor posible. En el futuro se lo tendremos que agradecer.

LUIS BATTISTONI

## Plenario de teatro: revisión y propuestas

La Coordinadora de Trabajadores del Arte viene preparando la Semana de la Cultura que comenzará con la llegada el 1º de Setiembre de Atahualpa del Cioppo, Mario Jacob, Walter Tournier, Daniel Viglietti y, posiblemente Mario Benedetti. Dicha Semana culminaría con el Primer Encuentro Nacional de los Trabajadores del Arte los días 8 y 9. Como medida preparatoria se realizó el fin de semana pasado un Plenario de Teatro programado por el Movimiento Teatral con la participación de SUA, PRO-FUTI, Elenco de la Comedia Nacional, Teatro Barrial, Teatro del Interior, SUAICT, etc.

Dicho Plenario tuvo como objetivo el desarrollo de varios temas enmarcado en dos grandes puntos: a) Teatro de Resistencia y b) Teatro Popular. Esto comprendía un análisis sobre el teatro en este período de dura experiencia para la cultura donde se sufrió la censura, el exilio y la desaparición de salas y grupos teatrales. También se

planteó las distintas experiencias en esa etapa y el futuro de un teatro que deberá volver a encausarse dentro de una nueva situación institucional del país.

El Encuentro fue provechoso por la discusión y el intercambio de experiencias y por la posibilidad de conformar nuevamente un gran Movimiento unificador de esfuerzos y talentos junto con los compañeros recuperados que emprendan el retorno al país.

De dicho Plenario surgió un informe que también será base para el citado Primer Encuentro Nacional de los Trabajadores del Arte, donde se presentarán por cada sector documentos analíticos y propuestas que luego serán entregados a los Partidos políticos de nuestro país para que los mismos sean la base sobre la cual se adopten urgentes medidas en el futuro gobierno democrático.

G.L.



# Un director sin ataduras

Héctor Olivera tiene 53 años y una carrera cinematográfica que incluye varios títulos notorios. Uno de ellos es "La Patagonia rebelde", estrenada en Montevideo luego de diez años de prohibición y convertida en uno de los títulos que mayor respuesta del público ha provocado en las últimas semanas. También Olivera fue el conductor de "No habrá más penas ni olvido", un filme que obtuvo los premios máximos del último Festival de Berlín. Fundador del sello Aries junto a Fernando Ayala, Olivera es una de las figuras relevantes de la industria cinematográfica de su país.

— ¿Cómo se siente presentando una película que hizo diez años atrás?

— Bien. Esta es una obra que significa mucho en mi carrera y, por lo tanto, no me plantea ningún esfuerzo retomar las cosas que la componen.

— ¿"La Patagonia rebelde" sigue representando lo mismo ahora que cuando fue realizada?

— En todo caso creo que el paso de los años le ha dado mayor sustento a lo que encierra su historia. En eso podría consistir el matiz provocado por el transcurso del tiempo. Para mí "La Patagonia rebelde" sigue siendo una demostración de que el cine de mi país puede intentar otras cosas a las que generalmente ha apelado. La obra es una oportunidad de presentar a un cine más maduro que el habitual: un tipo de películas que está próximo a las inquietudes de un espectador exigente y ávido de relatos que presenten en la pantalla una visión histórica comprometida. O sea: eso que pocas veces le da el cine hecho en Argentina, entre otras cosas porque no siempre hemos tenido la libertad para tiempo?

— Este es el tipo de filmes que cuentan en la trayectoria de un realizador. ¿Ha pesado eso en este tiempo?

— Tal vez sí. Pero también es la clase de trabajo que ayuda mucho. Es cierto que luego de crearse un filme de este nivel siempre se siente la exigencia de no bajar la guardia. Sería maravilloso que todo lo que uno hiciera alcanzara esta importancia.

— En Europa esta fue una película muy bien recibida. Incluso obtuvo recompensas en eventos cinematográficos trascendentes. ¿Usted cree que los europeos saben tanto de la realidad latinoamericana para apreciar lo que esta anécdota les cuenta?

— Quizás sepan poco pero de cualquier manera la historia les aproxima elementos que pueden hacerle más comprensible esa realidad. Algo parecido me sucedió mucho después con "No habrá más penas ni olvido", en donde su asunto interesó a diversos países. En el caso de "La Patagonia rebelde" creo que se impresionaron bastante con la manera en que el relato estaba construido y con la alta dosis de entretenimiento que encontraron en su transcurso. Pero además hallaron que el filme les ofrecía una visión de América Latina que ellos no



hacer la obra. Esta fue una experiencia interesante, entre otras cosas, porque la filmación de la historia permitió descubrir una especie de lejano sur argentino, representado en la Patagonia de principios de siglo. Además el asunto permitió ilustrar los primeros movimientos sindicales argentinos, conducidos por los clásicos individuos que coparon la actividad gremial en esa época. De esa manera, se abrió el telón a una crónica conectada con las páginas reales del acontecer argentino; pudimos constatar, así, que también era posible hacer un cine que interesara al público sin escaparnos del proceso histórico nacional. El volumen de la producción, desusado para una industria perteneciente a un país sudamericano, permitió confirmar de que somos capaces de manejar empresas de esta dimensión. Por lo tanto, en lo personal, "La Patagonia rebelde" tiene una significación especial.

— ¿Cómo es el cine que se hace en la Argentina de la democracia?

— Es un cine que se hace en un ambiente en el que se ha recuperado la libertad de expresión pero también con el apoyo económico para que nuestra gente pueda manifestarse a través de películas. Es de aguardar que los premios y el reconocimiento que a nivel internacional han obtenido algunos de los títulos producidos recientemente afiancen la continuidad de la tarea de directores, productores, actores y libretistas. Si eso ocurre, soy optimista. Pienso que no ha de pasar mucho tiempo antes de que el cine argentino vuelva a ocupar un lugar de privilegio en el mercado internacional.

— ¿Hoy puede hacerse cualquier tipo de películas en su país?

— En la Argentina se hace un cine sin ataduras, sin censura previa ni posterior a la realización. Simplemente tiene que ponerse ante examen de los institutos calificadoros pertinentes, como sucede en todo el mundo, y eludir los obstáculos económicos que son propios a una sociedad con una alta tasa de inflación.

— ¿El público responde a los filmes que se hacen en su país?

— Una de las características históricas es que, cuando existen gobiernos populares ins-

talados en Argentina, se crea un aceitado vínculo entre la gente que hace cine y los espectadores. Pensemos en lo que fue el movimiento creado en 1973 cuando el establecimiento del régimen peronista por ese entonces salieron de mi país una serie de películas que llegaron a despertar interés de los aficionados extranjeros. Uno de los desprendimientos de ese ciclo fue "La Patagonia rebelde" pero también fueron muy celebradas otras realizaciones como "Quebracho", "La tregua" y "Gente en Buenos Aires". No es casual que el cine vea reflejado sus capítulos de mayor expansión en circunstancias en que el país recupera su vida institucional plena. Eso es lo que está sucediendo actualmente.

— Se comenta que también los canales de televisión de Buenos Aires están efectuando una tarea de divulgación del cine que se hace en su país.

— Así es. Pero vamos a ser justos: siempre el cine argentino tuvo un alto rating cuando fue exhibido en las emisoras televisivas de Buenos Aires. Curiosamente pasó en muchas ocasiones que películas que al ser exhibidas en las salas convencionales tuvieron críticas desfavorables o padecieron del desinterés de los espectadores, cuando fueron presentadas en la pantalla chica promovieron elogios por parte de los televidentes. Eso está ocurriendo nuevamente en un fenómeno que permite al espectador argentino diluir la fuerte supremacía que el producto extranjero ejerce también en las programaciones de televisión. En medio de las seriales llegadas desde Estados Unidos y de las telenovelas hechas en Brasil, los argentinos encontramos una mayor referencia de nosotros mismos a través de la reposición de títulos que alguna vez fueron estrenados en los circuitos comerciales normales.

— Usted es un hombre atento al fenómeno cinematográfico internacional. Incluso viaja mucho y ve el cine que se exhibe en festivales importantes. ¿Es de los que cree que el cine está en crisis? ¿La paulatina desaparición de figuras que han

“La Patagonia Rebelde muestra que en Argentina se puede hacer cine con otro criterio,”

sido maestras de la realización cinematográfica implican pérdidas irreversibles? Las nuevas promociones cuentan con brillantes artesanos pero parecen carecer de artistas verdaderos.

— Nadie que esté inmerso en la actividad cinematográfica puede discutir el hecho de que existe una crisis de calidad. Eso es visible hasta para los aficionados más distraídos. Tampoco es discutible que algunos de los nombres venerables del séptimo arte han ido falleciendo mientras otros han elegido el retiro por razones de edad. Hoy se hacen menos películas importantes que en el pasado y eso se advierte revisando la cartelera cinematográfica de cualquier capital del mundo o asistiendo a las exhibiciones que se efectúan en los festivales de mayor prestigio. En el fondo de la cuestión creo que hay razones de tipo económico que han puesto a las industrias mundiales en franco receso y que impiden que la dirección de filmes caiga en manos de gente con ideas nuevas y audaces. La competencia muy dura que en los países desarrollados han desatado medios tan penetrantes como la televisión por cable y el videocassette ha contribuido a que realizadores

y libretistas vuelquen sus esfuerzos hacia esos sectores que hoy tanto pesan en el mundo del entretenimiento familiar. En Estados Unidos, ahora, hasta los nombres más importantes están considerando la posibilidad de abatir costos utilizando el videocassette para hacer sus historias. Da la impresión que el cine se encuentra en un período transitorio que ha de conducirlo a una era diferente tanto para quienes tienen la responsabilidad de hacer las películas como para quienes gustan de verlas.

— Destape es una palabra que asoma con frecuencia en los programas de televisión, en las revistas y en el teatro de su país. ¿Eso quiere decir que existe una

“Hoy se hacen menos películas importantes que en el pasado,”

fuerte competencia de las películas prohibidas sobre las que se realizan con otro criterio?

— La libertad de expresión llevada al cine, tanto en obras de entretenimiento como otras de mayor pretensión artística, es un fenómeno que debemos recibir complacidos. Es una herramienta, la libertad, que abre los caminos para la madurez de un creador. El cine de evasión, basado en el sexo o en la violencia, es una corriente que está alimentada exclusivamente por amantes de esas historias. No representan una competencia trascendente a otra clase de películas.

— En la década del sesenta y también en los primeros años de la del setenta, cuando alumbraron movimientos renovadores en el cine argentino, el nombre de los directores fueron superando en importancia a la de las estrellas. ¿Hoy ocurre lo mismo?

— Tengo la impresión de que al espectador lo que más le interesa es lo que cuenta una película. A partir de allí es que hace opción ante el título que lee en la cartelera de un diario. Le doy ejemplos. Nosotros producimos "Tiempo de revancha" de Arístain con actuación de Federico Luppi y Julio De Grazia y fue un gran éxito; luego solventamos la realización de "Últimos días de la víctima", del mismo director y con el mismo reparto, y fue un fracaso de taquilla. El público hoy por hoy se siente atraído por lo que una obra le va a narrar, por los ingredientes anecdóticos que intuye va a tener.

— Según informes publicados en Buenos Aires los programas políticos en televisión, incluso aquellos que pueden considerarse como los más prestigiosos, han entrado en bancarrota. Lo mismo sucede con las obras teatrales en donde el público parece elegir espectáculos que propongan un momento de entretenimiento. ¿Cree que en el cine ha de pasar lo mismo?

— Sucede que la mayoría de las películas comprometidas con el pasado reciente argentino están en proceso de filmación o en laboratorio. Tal vez pueda sospecharse que luego de cierto tiempo el público puede sentirse agotado por la carga de material, de toda índole, que se ha volcado sobre él aludiendo a lo que ha pasado en nuestro país. Me parece que un ciclo así era necesario y se ha cumplido. Puede ser, no estoy seguro, que ahora llegue una etapa en la que los aficionados aspiren a contenidos más livianos que les hagan olvidar, aunque sea por un instante, las angustias que cada cual debe enfrentar. En el cine creo que ese capítulo ha de demorar en llegar.

— ¿Qué veremos de usted en el futuro?

— Estoy preparando un filme que transcurre en Bolivia, hace referencia al cultivo de la coca y al tráfico de drogas. Es una coproducción con Estados Unidos. Inmediatamente he de hacer una versión de "Severino di Giovanni", quizás en régimen de coproducción con Italia.

“La libertad es una herramienta que abre los caminos para la madurez de un creador,”

conocían. Recién después ese público encontró contenidos semejantes en largometrajes que tenían procedencia mejicana, brasileña o cubana. Si de algo estoy seguro es que esta película inició una era que más tarde tuvo a otros títulos valiosos como protagonistas.

— ¿Qué le dio a su oficio de director el rodar esta película?

— Más que nada confirmó una serie de especulaciones que tuve hasta el instante de



# Como los viejos dramones y los modernos bestsellers

**PASAJEROS DE UNA PESADILLA.** Argentina 1984. Director, Fernando Ayala. Libreto de Jorge Goldenberg, inspirado en el libro "Yo, Pablo Schoklender" de Schoklender y Emilio Petcoff (1983). Fotografía en color, Víctor H. Caula. Escenografía, Emilio Basaldúa. Montaje, Eduardo López. Música, Oscar Cardozo Ocampo. Asistente de dirección, Alberto Lecchi. Producción Aries. Productor, Luis Osvaldo Repetto; asociados, Héctor Olivera y Alejandro Sessa. Rodaje en Buenos Aires y Uruguay. Elenco: Federico Luppi (Bernardo), Alicia Bruzzo (Susana), Gabriel Lenn (Diego), Germán Palacios (Martín), Gabriela Flores (Silvia), Lydia Lamaison (Carmen), Gilda Lousek (Irene), Nelly Prono, Dalma Milevos, Esteban Massari, Golde Flami, Max Berliner, Jacques Arndt. Duración: 1h43'. Estreno en el Trocadero, 23/8/1984.

Un par de letreros iniciales informan un hecho real: un matrimonio es encontrado asesinado en la valija de un auto, en Buenos Aires 1981. Los acusados fueron dos hijos de esa pareja, los que pasaron a la cárcel iniciando un proceso que en 1984, cuando la compañía Aries realiza esta película, no se había cerrado

todavía. En la cárcel uno de los muchachos dio el material para un libro de memorias. *Pasajeros de una pesadilla* es una "versión libre" de ese libro, y aunque la publicidad usa bastante el sonado caso Schoklender, el film cambia los nombres de todos sus personajes, y elabora una línea argumental que se parece mucho, demasiado, a los viejos dramones cinematográficos y a los modernos best sellers.

Porque aquí hay de todo. La situación inicial reúne a una pareja con diferencias de clase, culturales y étnicas: él es un estudiante judío de ingeniería, dominado por sus acomodados padres; ella viene de un pasado más bien sórdido, le gusta beber, y en algún momento es definida como "arrabalera". Lo que sigue es la desavenencia de esa pareja, porque ella quiere plata y bebida mientras él, ingeniero de posición, le da todo lo que le pide y tolera lo que sea aunque sufra por dentro y derrame alguna lágrima. Cómo este pelele es además un magnate que hace negociados de armas con militares locales y gobiernos centroamericanos, es un punto que la película no explica, pero eso le sirve para mechar en el asunto algún toque de modernismo contra militares corruptos y sugerir muy al pasar que éstos tienen que ver con el desenlace. Otros toques modernistas asoman en la pantalla, desde el diálogo que anuncia violaciones y malos tratos contra una niña, hasta la imagen que incluye encuentros amorosos con los ja-



deos y desnudos del caso, alguna orgía, accesos de incesto y otros toques de relajación moral, vengan o no a cuento en la historia. Es como si el cine argentino estuviera aprendiendo de previos "destapes" europeos, con el agregado de espesuras folletinescas típicas del más agresivo cine populista hispanoparlante. Y ahora hay, además, vía libre para las llamadas "malas palabras".

Así todo parece un deliberado artificio cuyos posibles contactos con hechos reales se disuelven en el manejo corriente de mucho cine comercial. La artesanía es competente (en fotografía, en movimientos de cámara, en enlaces visuales y sonoros) pero nada puede disimular la endeblez dramática del asunto. El libreto se estructura a partir de un relato en primera persona por uno de los hijos, lo que obliga a mostrarlo demasiadas veces atisbando detrás de las puertas, aunque muchas otras

veces el film opta por dedicarse a intimidades de las cuales el narrador no es ni remotamente testigo. Es también típico que los escenarios y el vestuario tengan siempre su arreglo tan burgués, porque el film parece aspirar primero que nada a ser consumido por un público medio más bien pasivo, impresionable, quizá curioso de atisbar corrupciones de clase alta. El elenco es casi siempre correcto y visualmente adecuado, aunque a menudo cae en el riesgo de la pose y el recitado. Alicia Bruzzo pasa la película con abundantes mohines enérgicos y despectivos, aprovechando numerosas escenas de ebriedad para que el film impresione a los impresionables en un estilo que no se vea desde Tita Merello. En cuanto a Federico Luppi, está casi irreconocible como magnate judío y complejado, en un trabajo de caracterización que se parece al disimulo.

L. E.

## Con el fondo de la guerra

**LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO.** - España 1983. Director, Jaime Chávarri. Libreto de Salvador Maldonado, sobre la pieza teatral homónima (1978) de Fernando Fernán Gómez. Fotografía en color. Dirección artística, Gil Parrondo. Montaje, José Luis Matesanz. Música, Francisco Guerrero. Producción Incine-Jet. Productores ejecutivos, Alfredo Matas y Helena Matas. Rodaje en Madrid. Elenco: Amparo Soler Leal (Dolores), Agustín González (Luis), Gabino Diego (Luisito), Victoria Abril (Manolita). Duración, 1h40. Estreno en el Plaza, 23/8/1984.

Los protagonistas, un matrimonio con dos hijos, atraviesan en Madrid los años de la guerra civil española (1936-39) en medio de la tensión, el miedo a los bombardeos, la escasez de alimentos y las nuevas ideas. El conjunto tiene el dramatismo esperable en estos casos, en que un grupo de gente común (junto a la familia central están los demás habitantes del edificio en que viven) es sometido a una dura experiencia cotidiana, y luego al miedo de lo que los triunfadores franquistas podrán hacer en la ciudad. Los avatares de esos personajes son el material de la obra teatral original de Fernando Fernán Gómez, y la película se atiene bastante a esa estructura, hecha de situaciones, de diálogos, de información a través del diálogo sobre lo que va ocurriendo en el desarrollo de la guerra. Al apoyarse en los personajes, la película necesita una apariencia eficaz y natural, y casi siempre la consigue en base a un correcto elenco. En torno a ellos, el filme se preocupa de obtener un cuadro ambiental convincente en paisajes madrileños, en utilería, en vestuario. La empresa traslada con eficiencia una pieza exitosa, y su ambición parece quedar cubierta en ese traslado, que además recibe el apoyo de Agustín González a su personaje de padre afectuoso, humorístico y positivo que ya había interpretado en el teatro.

Es notorio que enfoques similares fueron ensayados varias veces en el nuevo cine español, con puntos muy altos en *Las largas vacaciones del 36* (ambientada en Cataluña

con personajes de alta burguesía) y claros méritos en *La plaza del diamante* (también Cataluña, ahora con proletarios). Las posibles comparaciones dejan por debajo a *Las bicicletas son para el verano*, porque los otros ejemplos tenían mayor rigor, hondura y calidad cinematográfica para expresar aquellas vivencias difíciles y su posible vigencia actual. En cambio, *Las bicicletas* se desenvuelve como comedia dramática, reúne personajes con aspectos pintorescos, provoca situaciones extravagantes (el acoso sentimental de la hija por un vecino más bien retrasado) y aspira a entretener al espectador oponiendo antiguos principios morales sobre amor y matrimonio a las nuevas ideas que, se dice, surgen en el Madrid de los republicanos en guerra. Es fácil advertir que ese juego de nuevas ideas sobre conducta sexual pueden entretener a un público hoy mismo, como si no hubieran pasado 40 años. El hecho puede tener interés sobre todo para los españoles, en que las viejas ideas (no sólo morales) fueron estiradas por el franquismo, y en definitiva es esa comedia de costumbres lo que más ocupa la atención en el desarrollo de la trama.

De paso, mientras el diálogo informa servicialmente lo que ocurre fuera o alude a algunos choques de ideas políticas, y hay una guerra que transcurre, sin que eso provoque cambios sustanciales en los personajes o altere demasiado sus relaciones habituales. Es ilustrativo comparar esta estructura con la similar de un notable filme italiano, *Años difíciles* (1947), en que la combinación de drama, humor y tragedia funcionaba con claro, comprometido y fuerte sentido expresivo.

En cambio, el filme de Chávarri se sirve de la guerra para provocar un dramatismo externo, casi siempre ajeno a los caminos vitales de los personajes.

Lo cual no impide que la película aporte una superficie de naturalidad que aumenta por eso mismo el peligro de la guerra, la angustia y la incertidumbre. Lo consigue con una competente artesanía que aquí está presente a falta de una mayor contundencia para examinar el choque, pasado y actual, de las costumbres y las ideas.

LUIS ELBERT

## Pasos para atrás

**BREAKDANCE (BREAKDANCE).** Estados Unidos 1983. Dirección: Joel Silberg. Productores: Allen Debevoise y David Zito. Libreto cinematográfico: Charles Parker, Allen Debevoise y Gerald Scaife. Director de fotografía: Hanania Baer. Coreografía: Jaime Rogers. Música: Gary Remal y Michael Boyd. Una producción Menahem Golan y Yoram Globus. Intérpretes: Lucinda Dickey (Kelly), Adolfo "Shabba Doo" Quinones (Ozone), Michel "Boogaloo Shrimp" Chambers (Turbo), Ben Lokey (Franco), Christopher Mac Donald (James). Distribución local: Continental Films. Estreno: Cines Metro, Censa, Ambassador y Punta Gorda, jueves 23 de agosto de 1984.

Quizás usted, como nosotros, pensó, luego de que los Beatles pulverizaran las achacosas reglas del cine musical durante los años sesenta, que las tonterías amorosas y de triunfos costosos que hasta entonces habían predominado en el género quedarían relegadas definitivamente al desván de los peores recuerdos. Muy esporádicamente la línea frenética de "Ye Ye Ye, los Beatles" y "¡Socorro!" se continuó hasta desembocar en la alucinante pesadilla de los años ochenta recreada despiadadamente por Pink Floyd y Alan Parker en "The Wall".

El otro cine musical, el de las "buenas señoras (y algunos colegas) a la hora del té", que Hollywood desempolvó a la década pasada en un par de documentales abúlicos, prosiguió sobreviviendo en las

paupérrimas películas que inescrupulosos productores hacían filmar a Elvis Presley, hasta que a mediados de los setenta se logró una fórmula que pudiera acaparar la atención de los jóvenes. Con John Travolta en "Fiebre de Sábado por la Noche" y "Grease"; con "Fama" y su colección teleteatral de conflictos juveniles: hasta desembocar en la lacrimógena "Flashdance".

Lamentablemente, "Breakdance" se incorpora a esta última vertiente, con su conocida historia de sacrificios y triunfos, que esta vez involucran a una joven bailarina (Lucinda Dickey) que lucha por incorporarse a un dúo de bailarines callejeros (Adolfo "Shabba Doo" Quinones y Michael "Boogaloo Shrimp" Chambers), y luego al trío tratando de luchar contra los prejuicios de un coreógrafo encargado de un film sobre el baile en el cual los protagonistas son expertos. La diferencia que separa a "Breakdance" de un asunto creativo y vibrante, es la misma que separa a la música estereotipada y mecánica de su pobrísima banda sonora, del verdadero rock 'n' roll, ya primitivo o heavy-metal.

Superando escollos demasiado importantes como argumento, banda sonora, la insoportable Lucinda Dickey y la abúlica dirección de Joel Silberg, llegamos al baile que da título al asunto, que es muy complejo, pero que se dice es un boom de raigambre popular, y que es interesante de ver. Pero para mostrarlo, bien pudo hacerse un documental o un producto siquiera más sincero, menos explotador de nuestros gustos. Eljamos una de estas dos frases hechas: "la publicidad todo lo puede" o "si todos no queremos vamos a poder".

A.L.F.



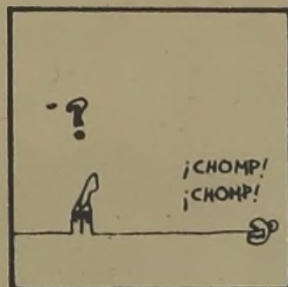


## Se Chimenta

QUE mañana es viernes.  
 QUE se viene otro aumentazo.  
 QUE estos últimos días nos van a doler mucho.  
 QUE más les va a doler a ellos.  
 QUE Remarque fue un escritor famoso.  
 QUE sigue estando de moda en nuestro país.  
 QUE casi 400 mil pasivos cobran menos de dos mil pesos.  
 QUE unos pocos se van a jubilar con 50 mil pesos por mes.  
 QUE unos mucho y otros nada y eso no es casualidad.  
 QUE también se va a acabar.  
 QUE calavera no chilla, pero junta rabia.  
 QUE va a ser bueno tener un gobierno.  
 QUE al principio nos va a costar acostumbrarnos.  
 QUE igual correremos el riesgo.  
 QUE la nueva consigna blanca es "Sin Zumarán nada".  
 QUE el que nada no se ahoga.  
 QUE el que nada, nada.  
 QUE después te digo.

## El monumento al empleado uruguayo

El pensador originalmente no se llamaba así. Lo que buscó Rodin fue retratar un asalariado uruguayo, después del 15 del mes. El investigador que hizo la revelación dijo que las pruebas estaban a la vista: desnudo, solo y pensando como bancar los tarifazos, ¿qué otra cosa podría ser que un empleado de este país? Los argentinos —¡cuándo no!— argumentan que el modelo nació en Buenos Aires. Siempre envidiosos los porteños...



## El Yoni y la Doctora armaron flor de globo

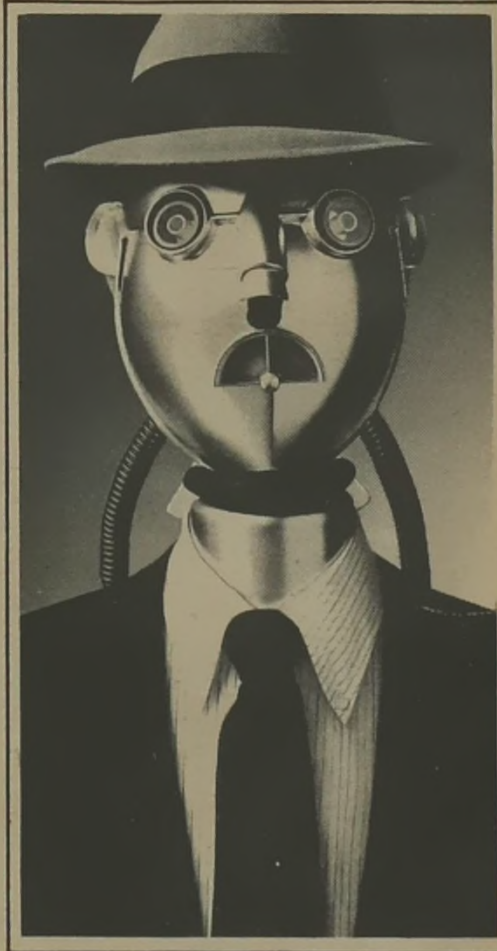
A los efectos electorales el Yoni y la doctora vuelan. Eso sí, no muy alto, porque le tienen miedo a los helicópteros. Pero, con todo, cada uno ha puesto lo suyo para armar un precioso

globo con el que piensan hacer toda la campaña. El Yoni ha puesto los puestos, que no es poco. Y ella lo demás, que es bastante. El globo está bien armado, y —al principio— le soplaron buenos vientos, pero los expertos opinan que viene con mucho lastre y, si lo quieren largar, quien sabe donde puede ir a parar el globo.



## Uniforme para la University privada

Se sabía. La universidad privada, con los padrinos que tenía, no iba a morir infiel. Y aunque nos parece una exageración que algunos quieran llamarla Universidad del Plata, los responsables deberán por lo menos, uniformar a la gente que concurra. Para eso les sugerimos este modelito. Que viene muy bien en toda época porque, aunque los alumnos crezcan les permitirá conservar el candor infantil y no andar contaminándose con ideas. Al principio les puede chocar a algunos, pero estamos seguros que en la privada, muy pronto el uniforme se hará hábito.



## Un candidato de otro planeta

Todavía mucha gente no lo puede creer. Pero ahí está. Paseándose por la ciudad. Algunas veces seguido por una fuerte columna, otras veces detrás de la misma columna, se le ha divisado —no sin trabajo— algunas tardes por 18. ¿Quién es? ¿de qué planeta viene? ¿por qué es candidato? ¿qué le preguntaría Néber Araujo? ¿quién le cuida el platillo? ¿es a pila o 220? Quién lo sabe... De pronto su pasaje es breve y su candidatura provisoria, pero ¿y si le gusta para quedarse?





# El "estado de insurrección"

por Enrique E. Tarigo.

Los apartados letras B) y C) del artículo 6° del Acto Institucional N° 19 establecen dos normas transitorias, de naturaleza o de sustancia constitucional, que habrán de regir desde el 1° de marzo de 1985 al 1° de marzo de 1986, que serán objeto de análisis y de discusión por parte de la Asamblea General Constituyente entre el 1° de julio y el 31 de octubre de 1985 y que serán sometidas —en la redacción que convenga a la Asamblea, si es que no resuelve suprimirlas lisa y llanamente— a plebiscito el día 24 de noviembre de 1985.

Estos dos apartados hacen referencia, uno, al "estado de insurrección" y, el otro, a la "Justicia militar". Por la indudable conexión que los liga —dada la solución establecida para ello— deben ser considerados en forma conjunta.

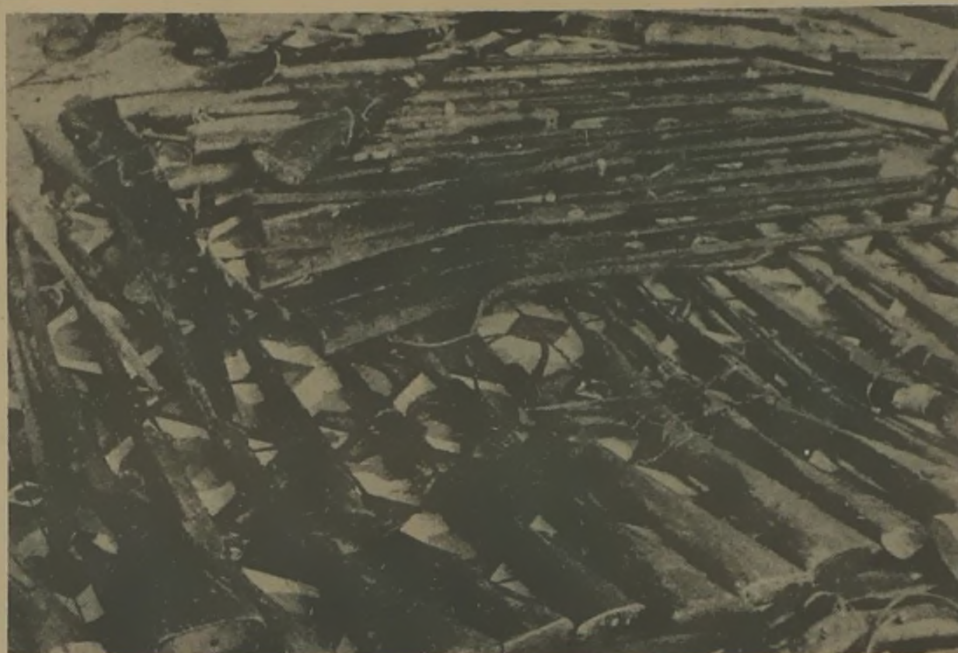
Como siempre, empecemos por los textos correspondientes.

## EL "ESTADO DE INSURRECCION"

Dispone el literal B) del artículo 6°:

"El Presidente de la República, actuando en Consejo de Ministros, podrá proponer a la Asamblea General la declaración del estado de insurrección cuando se produzca o amenace con hechos producirse una insurrección, sedición, rebelión o movimiento de violencia contra la soberanía, independencia o integridad territorial del Estado, o contra el funcionamiento regular del ordenamiento constitucional, estándose a lo que aquella resuelva.

"Esta proposición interrumpirá automáticamente el receso parlamentario. La Asamblea General, en reunión de ambas Cámaras, resolverá sobre el mensaje del Poder Ejecutivo dentro del



plazo de cinco días, pasado el cual sin que mediare pronunciamiento expreso, se considerará tácitamente aprobado.

"La declaración del estado de insurrección conlleva la suspensión de las garantías individuales que se especifiquen, durante el tiempo y en el área territorial que se determinen en el decreto.

"La ley requerirá iniciativa privativa del Poder Ejecutivo y la aprobación de la mayoría absoluta de componentes de cada Cámara, podrá regular este

poder de emergencia.

"La adopción de los poderes de emergencia establecidos en esta disposición, así como, en su caso, de los autorizados por los artículos 31 y 168 inciso 17 de la Constitución, no modifican el principio de responsabilidad de los poderes públicos y sus agentes".

"Las disposiciones respecto a las personas previstas en los párrafos 2 y 3 del inciso 17 del artículo 168 de la Constitución, salvo la opción de salir del país, regirán en lo pertinente para el caso de estado de insurrección".

## LOS ANTECEDENTES

El antecedente inmediato de esta disposición transitoria son el art. 116, 4 de la Constitución española de 1978 y el art. 32 de la ley española de mayo de 1981, reglamentaria del antes citado artículo constitucional.

Este artículo 32 dispone, textualmente, que "cuando se produzca o amenace producirse una insurrección o acto de fuerza contra la soberanía o independencia de España, su integridad territorial o el ordenamiento constitucional, que no pueda resolverse por otros medios, el Gobierno, ... podrá proponer al Congreso de los Diputados la declaración del estado de sitio" (inc. 1°). El art. 35 de la referida ley dispone, a su turno, que "En la declaración del estado de sitio el Congreso de Diputados podrá determinar los delitos que durante su vigencia quedan sometidos a la jurisdicción militar".

A su vez, un proyecto originado en la Interpartidaria cuando ésta estaba integrada por el Partido Nacional, de octubre de 1983, preveía que "La seguridad individual podrá suspenderse no sólo por las causas establecidas en el artículo 31 de la Constitución de la República, sino cuando existiere una conmoción interior grave y permanente promovida por grupos organizados para atentar contra la Constitución o la bases fundamentales de la nacionalidad. En este caso, conocerá de los delitos previstos en el artículo 1° de la ley 14.068, y cometidos a partir del decreto del Poder Ejecutivo que suspenda la seguridad individual, la Justicia militar, con arreglo a las normas de los Códigos de Procedimiento Penal Militar y de Organización de los Tribunales Militares".

## LOS PODERES DE EMERGENCIA

En nuestra Constitución, desde siempre, desde la de 1830 en adelante, han existido dos poderes de emergencia: la suspensión de la seguridad individual (art. 31) y las medidas prontas de seguridad (art. 168, inc. 17). Los militares han señalado repetida-

mente la necesidad de complementar estos dos poderes o estados de emergencia con un tercero. Es discutible, naturalmente, la existencia de tal necesidad. En lo que nos es personal, nos parece que no sería ocioso que la futura Asamblea Nacional Constituyente revisara con toda amplitud el concepto mismo de poderes de emergencia, a los efectos de regularlos con prolijidad no sólo en la Constitución sino también en la ley. No debe dejar de señalarse el déficit que supone, para nuestro Derecho positivo, que un instituto como las medidas prontas de seguridad —de las que tanto uso y abuso se ha hecho a lo largo de nuestra historia— no haya sido nunca regulado o reglamentado por la ley.

Si se compartiera ese punto de vista, la Constitución y la ley españolas, que regulan con toda prolijidad tres estados de emergencia distintos —que allá se denominan "estado de alarma", "estado de excepción" y "estado de sitio"— sería un buen ejemplo o una buena fuente de inspiración. La ley, con un detalle que no puede pedirse a la Constitución, podrá establecer las distintas hipótesis en que cabe la aplicación de cada uno de dichos institutos, los derechos individuales que se suspenden transitoriamente durante su vigencia, las potestades que adquiere en cada caso el Poder Ejecutivo —y las que no adquiere en ningún caso— etcétera.

## LA DISPOSICION TRANSITORIA

Mientras tanto, esta disposición transitoria letra B) confiere a la Asamblea General, esto es a la reunión de los Senadores y Diputados, la posibilidad de decretar el "estado de insurrección".

No es éste un instituto antidemocrático. No sólo porque está tomado de una legislación democrática como lo es la española, no sólo porque existe en infinidad de países democráticos, sino además, porque: a) Está referido a situaciones claramente delictivas, "insurrección, sedición, rebelión o movimiento de violencia...", tipificadas por los arts. 141 y sgtes. del Código Penal; b) No está referido a ideas o a propagandas sino, claramente a hechos, al punto que, expresamente, se ha mejorado la redacción de la ley española para agregar "con hechos" a la referencia de la amenaza: "cuando se produzca o amenace con hechos producirse una insurrección, rebelión, sedición..."; c) La iniciativa le compete al Presidente, "actuando en Consejo de Ministros", lo que asegura la voluntad de todo el Poder Ejecutivo, y no sólo la del Presidente; d) La decisión compete exclusivamente al Parlamento, y naturalmente, no regirá el estado de insurrección, hasta tanto el Parlamento no lo decreta. Lógicamente, y dada la gravedad de las hipótesis, el Parlamento tiene un plazo más o menos breve —cinco días— para pronunciarse y el hecho de no pronunciarse implicará la aprobación del mensaje del Poder Ejecutivo; e) La declaración del estado de insurrección no supone la suspensión de todos los derechos individuales sino, únicamente, la de aquellas garantías que se especifiquen expresamente; y esa suspensión estará limitada en el tiempo y en el espacio; f) Se aclara además que, no solamente durante el estado de insurrección sino también durante los otros dos estados de emergencia que desde siempre prevé la Constitución, seguirá rigiendo el principio de responsabilidad del Estado y de sus agentes, esto es, que todo abuso o todo exceso cometido durante cualquiera de estos tres estados de emergencia, generarán responsabilidad penal, administrativa y civil de los funcionarios actuantes y del Estado. g) Por lo que refiere a las personas, durante el estado de insurrección éstas podrán ser arrestadas o trasladadas de un lugar a otro de la República, sin que ese arresto pueda efectuarse en locales destinados a la reclusión de delincuentes. A diferencia de lo que acontece en la medidas de seguridad, los arrestados no tendrán, durante la vigencia del estado de insurrección, la opción de salir del país.

Faltaría referirse, para terminar este rápido repaso, a la posibilidad de la vigencia, durante el estado de insurrección, de la Justicia Militar. Pero, dada la trascendencia de la cuestión, ella constituirá el tema de nuestra nota de la semana venidera.

**EL MEJOR  
LAVARROPA  
AUTOMATICO  
SE LLAMA  
PHILIPS...**

Miles de amas de casa comprueban día a día su extraordinaria calidad. Compruébela usted también adquiriendo el lavarropa automático Philips en LLAMA S.A., que lo pone a su alcance al precio más conveniente:



CONTADO  
NS 27.980  
10 CUOTAS DE  
NS 3.730  
Total financiado  
NS 37.300  
IVA Incluido

**NS 3.730  
POR MES**

**llama** S. A.

Galería Yaguarón:  
Yaguarón 1377 - Loc. 53/55  
Galería Iguazú:  
18 de Julio 1265 - Loc. 025